

私房菜酒樓

BOBBY CHAO'S
Chinese Cuisine & Dim Sum



403-207-7840

403-313-3800



18-34 Edgedale Dr., NW, Calgary

七天營業：星期一至星期日 10am~9:pm

私房菜酒樓大酬賓

回饋食客 特價登場
食得開心又抵

點心優惠價 抵食到笑

以下點心只需

\$4.99

3pm前

燒賣
排骨
排骨雞爪
白雲鳳爪
蔥花蛋腸
叉燒腸
私房雞包仔
叉燒包
蒸梅菜豬肉包
流沙包
馬拉糕
蛋撻
蘿蔔糕
芋頭糕
豆沙煎堆仔
鹹水角
排骨蒸豬腸粉
Xo醬炒豬腸粉
皮蛋瘦肉粥

下午茶優惠

每日
2:00pm ~ 5:00pm

任選一款下午茶餐

加 \$1.5

即可享用

懷舊港式
雪糕紅豆冰



燒味拼盤優惠

任何燒味拼盤飯
送例湯



逢星期二

- 雙拼飯只需\$10.99
- 其他燒臘均九折優惠



晚市超值優惠

下午五時後

時日靚湯
糖水

豆豉尖椒炒豬雜一例

稅前消費滿\$138

加 \$1

即可享用

貴妃雞一例



歡迎宴會派對訂餐

設有3間貴賓房

脆皮燒鵝
乳鴿

提前一日預定





鄭家超市 (總店)

地址：#165 8220 Centre St NE
403-263-6663
ZHENG SUPERMARKET Beddington
(原Coop Beddington舊址)

超市特價商品

活動時間 星期五 09/25 ▶ 星期四 10/01



數量有限 售完即止

只限星期五、六、日



游水龍躑
Live Lingcod
(Whole原條)
\$7⁹⁸ /Lb磅

只限星期五、六、日



三文魚
Salmon Fish
(Whole原條)
\$8⁹⁸ /Lb磅

只限星期五、六、日



鹹香雞
Salted Fragrant Free Range Chicken
\$18⁹⁸ /Half半隻 **\$31⁹⁸** /Whole整隻



花雕醉豬手
Bai Yun Pork Knuckle
\$8⁸⁸ /Lb磅



大芋頭
Taro Large
\$1⁵⁸ /Lb磅



南瓜
Kabocha Squash
\$0⁸⁸ /Lb磅

只限星期五、六、日



豆苗王
Peatips King
\$5⁹⁸ /Lb磅

只限星期五、六、日



(溫哥華) 油菜芯
BC You Choy Sum
\$2¹⁸ /Lb磅



美國紹菜
Siuchoy USA
\$1³⁸ /Lb磅



甜玉米
Corn BC
\$0⁸⁸ /Ea根 **\$1⁵⁰** /2根



冬瓜
Wintermelon
\$0⁹⁸ /Lb磅



彩椒
Mixed Bell Peppers
\$0⁹⁸ /Lb磅



越南龍眼
Longan Viet
(2Kg)
\$10⁹⁸ /Cs箱



紅柚/白柚
Pomelo Red/White
\$3⁵⁸ /Ea個 **\$7** /2個



(溫哥華) 新鮮安培士蘋果
BC Apple Ambrosia
\$1⁵⁸ /Lb磅



紅雪香梨
Pears Fragrant Red
\$1⁸⁸ /Lb磅



青蘋果
Apple Granny Smith
\$0⁹⁸ /Lb磅



褐皮土豆
Potato Russet
(10Lb)
\$4⁹⁸ /Pk袋



豬排骨
Pork Side Rib
\$3⁹⁸ /Lb磅



豬耳
Pork Ear
\$4⁹⁸ /Lb磅



雞骨架
Chicken Bone
\$1⁵⁸ /Lb磅



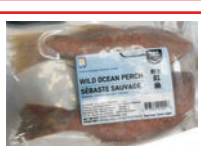
牛膝骨
Beef Knee Joint Bone (A)
\$2⁵⁸ /Lb磅



牛仔骨
Beef Short Rib
\$10⁹⁸ /Lb磅



澳洲帶皮草羊
Australia Goat with Skin
(Whole整隻)
\$7⁶⁸ /Lb磅



海威野生紅魚
Searay Foods Ocean Perch
\$3⁹⁸ /Lb磅



海威龍鱈魚塊
Searay Foods Greenland Halibut Chuck
(2磅裝)
\$13⁹⁸ /Pk袋



甄選牛奶饅頭
BC Frozen Steamed Milk Bun
(600g)
\$4¹⁸ /Pk袋



安井奶黃/豆沙包
Anjoy Custard /Red Bean Paste Bun
\$3⁹⁸ /Pk袋 **\$7** /2袋



平和贊岐烏冬
HW Sanuki Udon
(250g x 5)
\$5⁹⁸ /Pk袋



白玉蘭血糯八寶飯
BYL Red Glutinous Rice Pudding
(200g)
\$1⁶⁸ /Ea包

403-263-6663



鄭家超市 Beddington

地址：

#165 8220 Centre St NE

招聘



1名

抓碼師傅

Food Prep / Portioning Staff

要求有中餐館相模經驗，熟手優先。
Requires relevant restaurant experience.
Experienced candidates preferred.



1名

燒臘師傅

BBQ Meat Chef

要求有經驗，熟悉砍燒臘，新料等工作。
Requires experience, good at cutting BBQ meats and preparation.



1名

中餐廚師

Chinese Chef

有相關廚房工作經驗，做事認真負責。
Requires relevant kitchen experience.
Responsible and dedicated.



1名

廚房幫廚

Kitchen Helper

做事勤快，有責任心，有經驗優先。
Hardworking, responsible, experience preferred.



1名

洗碗工

Dishwasher

有餐館經驗優先，做事勤快。
Experience preferred.
Hardworking and reliable.



工作地點：卡城東北區

Location : Calgary NE



有意者請私信或致電店內電話

Please DM us or call our store

403-263-6663



薪資面議，根據經驗而定

Salary : Negotiable, based on experience



出前一丁泡麵系列
Nissin Instant Noodle Series

(100g x5)

\$4.98 /Pk袋



阿姐靚米

Fair Brand White Fragrant Scented Rice

\$28.88 /Pk袋



獨稻鍋邊糊片
Rice Flakes

(200g)

\$4.98 /Pk袋



正宇金針菇

Jeng Dired Lily Flower

(113g)

\$2.98 /Pk袋



毛哥泡二荊條

Maoge Pickled Chinese Chives

(2kg)

\$4.98 /Pk袋



旭日甜梅菜皇

SS Delicious Preserved Vegetables

(400g)

\$3.28 /Pk袋



熊有心鵪鶉蛋撞嫩豆腐系列
XYXP Quail Egg & Silken Tofu Series

(520g)

\$5.98 /Pk盒



巧媽媽布丁(草莓/藍莓)
QMM Lactobacillus Pudding

\$0.98 /Ea個



薯百味倒蒸番薯乾
Shu Bai Wei Dried Sweet Potatoes

(300g)

\$2.68 /Pk盒



一番雜果啫喱條
OKA Jelly Stick

(1200g)

\$6.48 /Pk罐



長崎蛋糕

(活力乳酸味/清新抹茶味/北海道牛奶)

\$4.68 /Pk盒

\$9 /2盒



靠山屯小米
KST Millet

(500g)

\$1.98 /Pk袋



虎皮瑞士卷
Tiger Roll Cake

\$10.99 /Ea卷



提子吐司
Raisin Toast

\$4.58 /Pk袋



肉鬆蛋糕
Pork Floss Cake

\$2.48 /Ea塊



白板腸粉
Plain Rice Roll

\$3.98 /Ea份



滷蛋
Marinated Eggs

(6隻)

\$3.58 /Pk盒



瓊華月餅系列
KW Mooncake Series

\$19.98 /Pk盒



靠山屯冰凍糯玉米
KST Quick Frozen Corn

(2pc x 20)

\$35 /Cs箱



五梅麵粉

Flour All Purp Baker's Roses

\$28 /Pk袋



金針菇
Mushroom Enoki

\$19 /Cs箱



紅蘿蔔
Carrot China

(約10KG)

\$19 /Cs箱



上海白菜
Shanghai Bok Choy

(約30磅)

\$52 /Cs箱



短紹菜
Siu Choy

(約50磅)

\$56 /Cs箱

九月積分換好禮



茶花杯刷

29800 積分
每人每次限換一樣

九月積分換好禮



茶花精益盤

39800 積分
每人每次限換一樣

九月積分換好禮



茶花抗菌保鮮袋

49800 積分
每人每次限換一樣

九月積分換好禮



海天黃豆醬

69800 積分
每人每次限換一樣

九月積分換好禮



兩餸飯

98800 積分
每人每次限換一樣

九月積分換好禮



瓊華月餅系列

198000 積分
每人每次限換一樣



Jessica Chan 房地產及物業管理公司





最新樓盤
一掃即看

35 年卓越經驗



JCRE.ca
403.241.9800



LAST CHANCE TO BUY

Panorama Hills 全新 Townhouse

最後入手機會！機會難得！

SCAN FOR MORE INFO





— SHOWHOME HOURS —
SAT & SUN
NOON - 5PM

PRICES START FROM

\$479,900 起



67 PANATELLA SQUARE NW



MODERN LIVING
STYLISH & FUNCTIONAL DESIGN



GREAT LOCATION
CLOSE TO SCHOOLS, PARKS & AMENITIES



ALBERTA NEW HOME WARRANTY



開放日	9月26日 (星期六) 2 - 4 pm	❶ 119 42 Ave NE ❸ 71 Covepark Square NW	9月27日 (星期日) 2 - 4 pm	❷ 172 Sandpiper Circle NW
-----	----------------------------	---	----------------------------	---------------------------

新上市



❶ Open House

Highland Park 全新半獨立兩層屋
Cul-de-sac, 全新2026年建！1847呎, 3 睡房, 2.5 浴廁, 2房1廁W/O Legal Suite。三層9呎樓底, 獨立雙車房。步行至大型遛狗公園, 緊貼Centre Street, 生活便利！
\$899,900

新上市



❷ Open House

西北 Sandstone 複式四層獨立屋
Pie Shape Lot! 3 睡房, 2.5 浴廁, 約1880呎, 全屋新油漆。完成W/O土庫直通後院。全新雪櫃、爐具及洗碗碟機。近學校, 步行至步行徑及公園。
\$569,900

新上市



西北 Evanston 三層排屋
End Unit, 東向露台背向大草原。3 睡房+書房, 2.5 浴廁, 1473呎。光猛單位, 多項更新, 配置冷氣, 雙車房。鄰近學校、公園、步行徑、商場及餐廳。
\$489,900

新上市



❸ Open House

東北 Coventry Hills 半獨立兩層屋
正對大公園、遊樂場及社區花園！3睡房, 1.5浴廁, 1316呎, 全新LVP地板, 全屋新油漆。步行至小學、中學、高中及籃球場, 近商場, 生活便利。
\$449,900

新上市



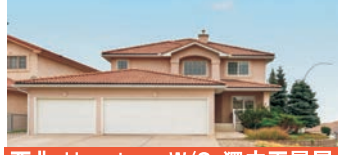
西北 Sandstone 兩層排屋
3 睡房, 1.5 浴廁, 約1167呎。新油漆, 不銹鋼家電, 東向後院。前進單車房連Driveway。可步行至大草地及遊樂場, 鄰近學校及巴士總站。
\$339,900



西南 Aspen Woods W/O 獨立兩層屋
背後無鄰居, 2133呎+694呎土庫, 3睡房, 2.5浴廁, 1房1廁Illegal Suite。拱形天花Bonus Room及主人房, 配冷氣(2024), 精緻後院。近學校及C-Train。
\$1,100,000



西北 Edgemont 獨立兩層屋
4+1 睡房, 2 書房, 3.5 浴廁, 3,110呎, 完成Walkup土庫。17呎挑高客廳, 主層9呎樓底, 土庫特大娛樂廳及廚房, 配冷氣。步行至Edgemont School。
\$1,099,900



西北 Hamptons W/O 獨立兩層屋
Corner Lot! 4+2睡房, 書房, 3.5浴廁, 2368呎, 完成W/O土庫。東向後院, 廚房花崗岩檯面, 桑拿房, 配冷氣, 前進三車房。近學校、T&T超市及Costco。
\$999,900



西南 Signal Hill W/O 獨立兩層屋
5+2睡房, 3.5浴廁, 2640呎, 完成W/O土庫。客飯廳14呎拱形天花, 較新熱水爐(2024), 主層及樓上實木地板, 全屋無地毯, 前進雙車房。近Sunterra West Market
\$988,888

最新價



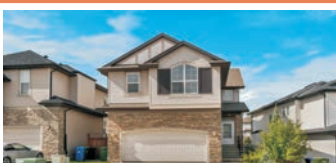
西北 Carrington 獨立兩層屋
背靠池塘及濕地, 南向綠地及步行徑！4 睡房, 2.5浴廁, 2688呎。豪華裝修, 三層均9呎樓底, 全屋LVP地板, 廚房石英檯面, 訂製櫥櫃, 逾150,000升級。
\$975,000

服務卡加利 35 年，專業卓越，值得信賴！

 jessicachanteamyyyc

  JessicaChanHomeSellingTeam

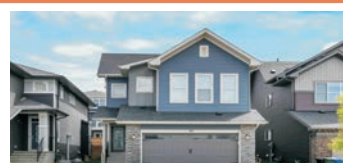
即掃即睇
樓盤影片



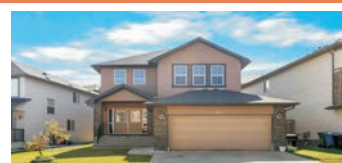
西北 Sherwood W/O 獨立兩層屋
背靠綠地及步行徑！3+1 睡房，3.5 浴廁，2435 呎，W/O 土庫全部完成，設廚房。主層及土庫 9 呎樓底，前進雙車房。近天主教小學、Costco、大草地及遊樂場。
\$899,900



西北 Edgemont W/O 獨立兩層屋
近大公園及步行徑！4 睡房，書房，2.5 浴廁，2310 呎，廚房花崗岩檯面，無 PolyB 水喉，前進雙車房。近學校，Superstore 及 Costco。
\$839,900



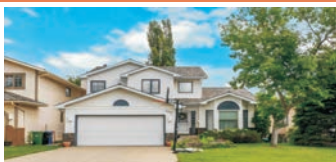
西北 Carrington 獨立兩層屋
4+1 睡房，4.5 浴廁，2559 呎，完成土庫。主層及二樓均 9 呎樓底，廚房石英檯面，LVP 地板，較新屋頂及外牆 (2024)，配置冷氣，前進雙車房。近 T&T 超市及 Costco。
\$779,900



西北 Sherwood 獨立兩層屋
3+2 睡房，2 書房，3.5 浴廁，2345 呎，完成土庫。18 呎挑高門廳，主層 9 呎樓底連實木地板，Bonus Room 拱形天花，南向後院。近學校、Costco 及商場。
\$777,000



西北 Citadel 獨立兩層屋
背靠步行徑！3+1 睡房，書房，3.5 浴廁，2300 呎，完成土庫。主層及樓上均設 Sun Room，17 呎挑高客廳，特大娛樂廳，前進雙車房，2025 新冷氣。步行至學校，近商場。
\$749,900



西北 Hamptons W/O 獨立兩層屋
3+2 睡房，3.5 浴廁，1976 呎，完成 W/O 土庫。12.5 呎拱形天花客廳及飯廳，東向後院。鄰近學校、網球場、Superstore、其他商店及餐廳。
\$735,000



西北 North Haven 獨立兩層屋
天台露台，桑拿房及按摩浴缸！4+1 睡房，2 浴廁，1763 呎，土庫完成。實木地板，東向後院，獨立雙車房，RV 車位。近 Nose Hill Park 及學校。
\$729,900



西北 Panorama Hills 獨立兩層屋
逾 2000 呎，3 睡房，3.5 浴廁，完成土庫。主層 9 呎樓底，書房，廚房花崗岩檯面，特大 Bonus Room 及娛樂廳，前進雙車房。步行可達公園及遊樂場，近學校及商場。
\$699,900



西北 Edgemont 獨立兩層屋
3+1 睡房，2 浴廁 2 半廁，約 1673 呎，土庫全部完成，主層 11 呎拱形天花連天窗，特大娛樂廳，前進雙車房。步行至 Tom Baines 中學，近 Superstore 及網球場。
\$689,900



東北 Harvest Hills 半獨立兩層屋
背靠綠地及步行徑，後無鄰居！3+1 睡房，3.5 浴廁，1930 呎，完成土庫。主層 9 呎樓底，全 LVP 地板，廚房石英檯面，前進雙車房。近 T&T 超市、Costco 及公園。
\$680,000



西北 Collingwood 獨立平房
向南後院望市中心景觀！3 睡房，1 浴廁，1121 呎。較新窗戶、暖氣爐、熱水缸及冷氣，獨立單車房。步行可至 St. Francis 高中，鄰近大學、醫院及 SAIT，生活便利。
\$678,000



東北 Harvest Hills 獨立兩層屋
Cul-de-sac，Pie Shape Lot，後無鄰居！3+1 睡房，2.5 浴廁，2300 呎，完成土庫。南向後院連磚地露台，全新屋頂及外牆。近學校、Country Hills Village 及 T&T 超市。
\$659,900



西北 Panorama Hills 半獨立兩層屋
背靠草地及兒童遊樂場！3 睡房，2.5 浴廁，1464 呎，W/O 土庫。主層 9 呎樓底及 LVP，廚房花崗岩檯面，新屋頂及外牆 (2025)。步行至步行徑，鄰近購物中心、超市及 Vivo。
\$598,800



西北 Livingston 平房式排屋
END UNIT，1137 呎，2+3 睡房，3 浴廁，土庫全部完成。9 呎樓底，10'9" 挑高客廳廚房，全 LVP 地板，石英檯面，連屋雙車房。近商場及 Livingston Hub 會所。
\$550,000



東北 Huntington 獨立平房
1021 呎，3+1 睡房，2.5 浴廁，土庫全部完成，單車房。廚房花崗岩檯面。近 Nose Hill 公園，鄰近學校及商場。
\$499,900



西北 Hamptons 二層排屋
背向樹林公園及行人小徑，End Unit，1788 呎，3 睡房，2.5 浴廁，主層 9 呎樓底，設天窗，前進雙車房。近高爾夫球場、學校、Costco 及 Superstore。
\$488,000



西北 Evanston 三層排屋
尾端單位，3 睡房，書房，2.5 浴廁，1490 呎。設計寬敞，連屋雙車房，配置冷氣，主層 9 呎樓底，LVP 地板，石英檯面。近學校、公園、遊樂場、商場及餐廳。
\$479,900



西北 Sandstone 半獨立屋
Bi-Level，2+1 睡房，2 浴廁，870 呎，完成土庫。主層全翻新 (2025)，LVP 地板，較新屋頂 (2025)，後院雙車房。近 Nose Hill Park。
\$449,900



市中心 Waterfront 柏文公寓
轉角光猛單位！2 睡房，2 浴廁，配置冷氣，露台連煤氣，1 個地下停車位。近 Bow River 河畔步道、善樂公園及唐人街，生活便利。
\$399,900



西北 Country Hills 柏文公寓
頂層東向，1 睡房+書房，1 浴廁。較新 LVP 地板，廚房石英檯面，配置冷氣，特大露台望綠地。地下暖車位連儲物室。管理費包水電暖。適合 40 歲以上，鄰近 Vivo 及商場。
\$343,500



西北 Panorama Hills 柏文公寓
生活便利，步行至學校及公園！2 睡房，1 書房，2 浴廁，954 呎，寬敞光猛，全石英檯面，1 個地下車位。近湖泊及商場。
\$289,900



東南 Copperfield 柏文公寓
773 呎，2 睡房，2 浴廁，1 個地下停車位及 1 個儲物室。開放式設計，廚房設中島及花崗岩檯面。管理費包暖氣及用水。鄰近學校、步行徑、商場及餐廳，交通更利！
\$259,900



西北 Evanston 柏文公寓
南向單位，望庭園景！1 睡房連書房，1 浴廁，583 呎，實木地板。露台連煤氣喉，1 個地下停車位連儲物室。近 Creekside 商場及 Evanston Towne Centre。
\$219,900



西北 Dalhousie 複式柏文公寓
位於 4 樓，約 860 呎，2 睡房，1.5 浴廁。會所設有室內游泳及健身室。步行至 C-Train 站、商場及公園。近 U of C、SAIT、醫院及餐廳。
\$219,900



東南 Forest Heights 排屋
首置超值！2 睡房，1 浴廁，944 呎，1 個停車位。特大私人圍欄露台，寧靜綠化社區。近學校、遊樂場、公園、商場及餐廳，公共交通便利。
\$189,900



新帝國

Empress Palace Restaurant

地址：8650 112 Ave NW, Unit 3105, Calgary, AB T3R 0R5 (Royal Oak)



(587) 296-3098

營業時間：10AM-9PM

茶市點心：10Am-3PM



點心

\$4.95 起

點心師傅自家製作 傳統廣東點心

即叫即蒸

片皮鴨三食

特價 \$48.99



1

片皮鴨

2

鴨湯

3

鴨絲炒麵 或 菠蘿鴨粒炒飯

晚市精美小菜 \$16.50



粟米斑塊
椒鹽蝦球
滑蛋炒蝦仁
豉汁牛肉四季豆
牛肉炒時菜
豉汁味菜牛肉
京都肉排

黑椒洋蔥豬排
菠蘿咕嚕肉
川椒雞片
黑椒蘑菇雞片
西湖牛肉羹
雞蓉粟米羹
乾煸四季豆

鹹魚炒芥蘭
沙爹牛肉粉絲煲
斑楠豆腐煲
柱侯牛筋腩煲
紅燒豆腐
金沙豆腐

晚餐惠顧贈送絲苗白飯精美糖水



萬利來超市

A & P

Asian Supermarket

地址：405-8120 Beddington Blvd. NW

營業時間

10am - 6pm

於本超市購物滿\$49，
本週「送」紅蘿蔔1袋，送完即止。
每張收據限領一次（收銀台領取）

本週特價

Sep 25 - Sep 29 2026

所有優惠，數量有限，售完即止

熟食之選，新鮮美味



蜜汁叉燒單拼飯

\$9.99/盒+GST



菜乾豬骨粥

(限於星期五、六、日、一)

大: \$2.5/杯 +GST
中: \$2/杯 +GST
細: \$1.5/杯 +GST



豆腐火腩飯

\$8.88/盒+GST



滷水鴨翼

\$3.49/磅+GST



片皮鴨三食

一日前預訂優惠價

\$46+GST 註: 即日取 \$48+GST

全年接受預訂

「鴻運金豬全體」

現預訂金豬全體之顧客，



瑤柱貴妃雞壹隻

本週特價



脆皮燒肉/燒腩仔

\$11.99/磅+GST



鹹香走地雞/瑤柱貴妃雞

\$30.99/隻+GST

(限於星期五、六、日、一)

優惠 1

(限於星期五、六、日、一)



上海白菜

\$1.99/磅



慈菇

\$2.48/磅



西生菜

\$1.99/個



西芹

\$2.59/棵



台灣椰菜

\$0.99/磅



苦瓜(雷公鑿)

\$2.99/磅

優惠 2

著數停不了



游水黑鯽魚

\$6.95/磅



游水單鉗肉蟹

\$14.99/磅



新鮮橙

\$1.99/磅



- 雙黃/單黃/純正白蓮蓉
- 單黃/純正五仁月
- 雙黃/純正柑桔綠豆
- 雙黃紅豆沙
- 雙黃冬蓉月

瓊華月餅

以上各款

震撼優惠價 \$19.00/盒



芋仔

\$1.79/磅



南水梨/水晶梨

\$1.79/磅



鴨梨

\$1.49/磅



白蘿蔔

\$1.39/磅



南瓜

\$0.99/磅



黃洋蔥

\$0.99/磅



薑

\$1.89/磅



旭日冰片糖

\$1.79/包



A&P醬汁鳳爪(1磅)

\$9.99/盒



A&P鮮蝦餃

\$13.68/盒



A&P 鮮蝦豬肉燒賣

\$8.69/盒(小) \$16.99/盒(大)



A&P 蠔皇叉燒包

\$4.99/盒(小) \$9.59/盒(大)

店舖更多優惠，歡迎入內選購

喜粵居 China Palace Restaurant 酒家

新營業時間

星期一至三：早上11時～晚上9時半
(逢星期四休息)
星期五、六及日：早上10時半～晚上10時半

地址：#21, 6219 Centre St NW, Calgary 電話：403-275-2386 www.Chinapalacecalgary.com

全新優惠 開心價錢 份量不變 質量保證

晚市孖寶套餐、
二和、三和等
特價餐繼續優惠

慶中秋套餐

紅燒喜鵲 (1隻)
翡翠螺片
花膠海皇羹
原隻鮑魚扒豆苗
(六頭/四隻)

XO鴛鴦糯米軟殼蟹炒飯

精美糖水
Xo炒蘿蔔糕 (1例)

送

優惠價 **\$228**

慶團圓套餐

黃金百花球 (6隻)

油泡螺片

瑤柱海皇魚肚羹

馳名喜粵清香雞 (半隻)

原隻鮮菠蘿牛柳粒

金銀蒜蓉蒸大蝦

椒鹽白飯魚炒大蟹

瑤柱蟹籽炒飯

精美糖水

超特價 **\$238**



全新口味
\$11.95

午市西餐焗點

天天有驚喜

每檯只限一份，不設外賣

星期一 港式焗豬扒飯
星期二 葡汁雞扒焗意粉
星期三 粟米斑塊焗飯
星期五 番茄菠蘿豬扒飯
星期六 意式肉丸肉醬意粉
星期日 夏威夷雞扒飯

合家歡聚十人餐

喜粵大拼盤

或 秘製醬燒鴨 (前天預訂)

黃金蝦球 (10隻)

或 百花釀金錢 (10隻)

Xo醬花枝鮮螺片

花膠雞絲羹

薑蔥龍蟹+脆面底

喜粵清香雞 (1隻)

或 當紅炸子雞 (1隻)

瑤柱冬菇扒苗皇

清蒸海上鮮

臘味糯米飯

乾燒伊麵

精美糖水

特惠價：**\$368**

親朋特惠十人餐

京式片鴨一食

瑤柱三絲魚肚羹

黃金百花球

清香雞

或 當紅炸子雞

薑蔥街邊炒雙蟹

金菇扒菜苗

鮮菠蘿咕嚕肉

金針雲耳蒸魚塊

瑤柱蟹籽炒飯

香菇燴伊麵

精美糖水

原價 ~~\$368~~ 現價 **\$288**

午市特價點心

只限午市堂食 不設外賣

生炒糯米飯 豉汁鳳爪
蠔皇鮮竹卷 花生陳醋雞脚
黃金流沙包 豉汁蒸排骨
蟹籽燒賣 榨菜肉碎蒸腸粉
香茜牛肉球 百花釀茄子
XO炒腸粉 雲南肉絲湯米線
家鄉鹹水角 沙爹金錢肚
潮州粉果 咖哩蘿蔔魚蛋
香煎南瓜餅
素食包

\$4⁷⁵



滋味軒海鮮酒家

Jade Garden Chinese Restaurant

地址: 25 Crowfoot Rise NW, Calgary T3G 4P5

電話:

587-538-9888

七天
營業

週一至週四: 10:30am - 2:30pm
5pm - 9pm

週五、六、日: 10:30am - 2:30pm
5pm - 9:30pm

午市特價精選

\$6.88 起



椒鹽雞中翼



潮州粉果



清蒸或蒜蓉蒸生蠔

\$5.99

一隻



星洲炒米粉



XO醬龍鳳球炒年糕



鹹菜肥蜆粥

\$38/一吃

片皮鴨



\$33.95

自選寶

避風塘黑椒牛仔骨
避風塘茄子盒
黑板牛仔骨
魚香茄子煲
三蔥爆羊片
栗子豆腐排骨煲
雞片炒菜心
菠蘿咕嚕肉
京都汁豬扒
椒鹽豬扒
金沙脆皮雜菌
貴妃雞或炸子雞 (加\$2)

蒜茸粉絲蒸鮮鮑2隻
陳皮粉絲蒸鮮鮑2隻
三色蒸水蛋
鮑汁雜菌玉子豆腐
金銀粉絲蒸大蝦
豉汁帶子蒸豆腐 (加\$5)
錫燒鹽焗豬肚
蝦仁炒蛋
豉汁涼瓜牛肉
台式玉子豆腐
XO醬牛肉芥蘭
滋味煲仔飯

魚餅菜芯
豉汁魚餅炒四季豆
香辣水煮魚
香辣水煮牛肉
沙拉京都魚柳
金沙紅薯茄子
金針雲耳蒸雞
八珍豆腐煲
金菇腐皮浸菜心
蒜茸或豉汁蒸扇貝 (4隻)
脆皮炸大腸
涼瓜味菜炒大腸

土家馬蹄蒸肉餅
客家梅菜扣肉
XO醬生啫油菜
Xo醬乾燒四季豆
豉汁蒸排骨
椒鹽雞中翼
味菜涼瓜豬肚
沙爹牛肉粉絲煲
三蔥爆豬頸肉
味菜涼瓜豬頸肉
蝦米粉絲雜菜煲
柱候斑爛豆腐煲



富麗宮海鮮大酒家

REGENCY PALACE

Seafood Restaurant

Unit 335 328 Centre Street S.E., Calgary, Alberta T2G 4X6
www.regencypalacerestaurant.com
Email:reservation@regencypalacerestaurant.com

北京片皮鴨

三食

片皮，鴨絲羹，
菠蘿鴨粒炒飯或鴨絲粗炒
(更改需額外收費)

全日外賣無任歡迎

403-777-2288

七天營業 (星期一至五) 11am~10pm (星期六、日) 10am~10pm

精美甜品

菠蘿鴨粒炒飯

椒鹽青衣球

竹筍羅漢上素

蒜香黃金雞

菠蘿咕嚕肉

腰果牛片芋粒

金菇鴨絲羹

×醬龍鳳球

北京片皮鴨

超值歡樂宴

\$198

只限堂食及外賣
不設於任何酒席

游水龍蝦

(雙鉗)

\$32.99

加麵底+\$1.5 (售完即止)

游水蟹

(單鉗)

\$29.99

加麵底+\$1.5 (售完即止)

FREE PARKING

免費泊車優惠



impark
Lot 236
414 Centre Street SE

每天早上 10am-5pm
每次免費泊車 3小時
每天5pm後免費泊車

免費泊車只限惠顧本酒樓之賓客，不適用於社團宴會。賓客毋須在車場付費，只須到本酒樓登記車牌才生效，本酒樓對任合何沒登記之車輛罰單恕不負責。

特價精選小菜

(堂食下午1時後奉送例湯及糖水)

全日供應，堂食外賣無任歡迎

每款 **\$14.95**

- | | |
|--|---|
| 鮮魷芥蘭
沙爹雞片炒菜心
豉汁牛肉豆仔
豉汁排骨燜南瓜
羅漢上素
金菇扒玉子豆腐
斑腩豆腐煲
八珍豆腐煲
魚香茄子煲
咖喱牛腩煲
羅蔔牛腩煲
薑蔥牛肉煲
沙爹牛肉粉絲煲 | 鹹魚雞粒炒飯
楊州炒飯
臘腸叉燒炒飯
菠蘿鴨粒炒飯
生炒牛肉飯
乾炒牛河
豉汁牛河
三絲炒麵
星洲炒米
廈門炒米
榨菜肉絲燜米
榨菜鴨絲燜米
金菇鴨絲燜米 |
|--|---|



星期一至日 晚市(Dinner)
5:00pm - 10pm

成人 **\$35.99**
小童 (4~9歲) **\$18.99**
(3歲以下 **\$3.99**)

現金結賬 **85折** 不可與其他優惠同時使用

每晚推出任食

支竹炆羊腩

(包湯底)

任食自助火鍋

百多款火鍋、點心及
自助餐美食加飲料

外賣優惠 現金結賬**85折** 信用咭結賬**9折**

只限正價小菜\$45以上，不能與其他優惠同時使用



百好小廚

LUCKY PLACE RESTAURANT

#104,108 - 3Ave SW Calgary
403-474-9000

營業時間

六天營業，周一休息

11am - 3pm 4:30pm - 11pm

百好龍躉宴

- 游水龍躉五食
- 紹菜肉片豆腐魚骨湯
- 豉汁蒸頭腩
- 油泡龍躉球
- 花雕龍躉腩
- 枝竹豆腐炆龍躉
- 鮮菠蘿咕嚕肉

\$298



超值皇帝蟹餐

- 皇帝蟹四食
- 蒜蓉蒸
- 椒鹽
- 花雕蛋白蒸
- 焗飯
- 當紅炸子雞
- 蟹肉魚肚羹
- 鮮菠蘿咕嚕肉
- 上湯嚮鈴浸豆苗

\$350



特別推薦

(一日預訂)

獨門秘方 巧手烹製



明爐馬岡燒鵝

香汁豬肺湯



濃香八寶鴨



招牌蔥油淋雞

豪華十人宴

- 脆奶梨山骨
- 西關XO醬蝦球玉帶
- 百花蒸釀竹笙大蟹鉗
- 蛋白撞蟹肉大生翅
- 巧製鮮鮑扣冬菇菜苗
- 珍菌頭抽雙龍蝦
- 淮香燒雞皇
- 響鈴濃湯浸菜苗
- 麒麟蒸海上鮮
- 潮皇海鮮炒飯
- 乾燒伊麵
- 蓮子百合萬壽果

\$688 (十位)

\$368 (半席)

歡樂合家宴

- 脆奶梨山骨
- XO醬鳳片帶子皇
- 香酥荔蓉鳳尾蝦
- 高湯竹笙龍皇羹
- 野菌頭抽煎焗虎蝦
- 古方蒸海上鮮
- 淮香燒雞皇
- 響鈴濃湯浸菜苗
- 瑤柱蛋白炒飯
- 蓮子百合萬壽果

\$368 (十位)

\$198 (半席)

中秋節快樂



為方便貴客晚間泊車，每晚六時後可停泊在本店以西
Lot #265 (124-3 Ave SW) 停車場

在結賬時，憑泊車場收條，可獲退回泊車費

匯豪軒 燒臘茶餐廳

FAMOUS NOODLE & B.B.Q. Café

📍 333, 96 AVE NE Calgary AB T3K 0S3
(新大統華豐山匯豐銀行隔壁商場)



訂餐熱線：

587-351-0788



全日供應



堂食外賣



無任歡迎



七天營業

星期一至日
11am - 9pm

\$ **18.99** 每款



貴妃走地雞



\$ 21.99



真材實料

椒鹽雞軟骨
南乳豬手煲
魚香茄子煲
茄子玉子豆腐煲
金沙去頭老虎蝦
椒鹽去頭老虎蝦
秘製去頭老虎蝦
蒜香雞 (半隻)
XO甜豆豬頸肉
XO豆仔豬頸肉
豉汁涼瓜豬頸肉
鹹菜炒豬大腸
乾煸四季豆
腐乳四季豆雞片
柱侯蘿蔔牛腩煲
咖喱薯仔牛腩煲
羅漢豆腐煲
蒜香一字骨
金沙一字骨

用心製作

士多啤梨一字骨
菠蘿生炒骨
菠蘿咕嚕肉
京都肉排
沙拉骨
麻辣水煮魚
上湯酸菜魚
靈芝菇扒菜芯
北菇扒菜芯
三菇扒玉子豆腐
金沙魚塊
咕嚕斑塊
油泡班球
滑蛋蝦球
豆腐班腩煲
蜜汁牛仔骨
黑椒牛仔骨
椒鹽牛仔骨
Xo薯仔牛仔骨煲

傳統風味

涼瓜炒牛肉
煎蠔餅
豉汁豆仔雞片
涼瓜煎蛋角
涼瓜炆排骨
瑤柱扒小棠菜
蒜蓉芥蘭
薑汁芥蘭
鹹魚蓉炒芥蘭
芥蘭炒牛肉
上湯浸菜芯
蒜蓉炒菜芯
金銀蛋浸小棠菜
椒絲腐乳通菜
胡椒豬肚雞煲 (\$38)
麻辣水煮牛肉 (\$20.98)
口水雞 (\$23.98)
宮保蝦球 (\$23.98)
砂鍋紅燒肉 (\$22.98)
金沙軟殼蟹 (\$29.98)

堂食加送例湯及糖水 白飯每碗 \$3

特惠旅行團

加東金秋賞楓5/6日

亞加華火車。阿崗昆賞楓

\$655起

飽覽全北美觀賞
紅楓最佳勝地

縱覽華夏·馳騁塞北

塞北大漠·傳奇草原·金秋特別團12天

CAD \$0起

特別贈送 上海→呼和浩特
機票出發日期
10月17日、10月29日

中國·馬來西亞·越南·文萊

愛達花城號郵輪17日

CAD 898起

出發日期
11月20日出發日期
1月13日出發日期
2月22日

冰雪盛夏

東北浪漫·雪景之旅

CAD 1899

【特別安排】

世界一絕·冰窟火鍋

冰窟里吃火鍋·體驗冰火兩重天的絕妙體驗

秋季限定

季末最後席位

★ 熱門行程 · 超值開跑 ★

\$59起
限時搶購!

林班夫國家公園	9/26	9/28
華特頓湖公園	9/30	10/7
優鶴國家公園	9/27	10/1
哥倫比亞冰原	9/29	10/6

最後機會
秋季限定
金秋花酒一日遊

出發日期 9月26日(六)

\$88/人

獵犬秘境 花釀酒庄 山麓藝術中心 牛仔小鎮

Jasper 2日遊! \$375起

★ 壯麗山水 · 經典景點 · 難忘體驗 ★

季末最後席位

哥倫比亞冰原 冰原路、天堂步道
瑪琳湖 湖光山色、絕美絕境
Jasper 小鎮 自由遠遊、特色飯店

10/9 - 10/10

深秋楓華之旅
中國 & 日本 & 韓國
13天海陸盛宴

五星海陸雙重盛宴 · 亞洲巡禮

特別贈送 日本 & 韓國岸上觀光

出發日期 11月29日、12月6日、12月13日

CAD \$0

山河攬勝·帝王尋踪
十七日臻享之旅

重循乾隆南巡御道, 品味半部華夏文明史

北京·揚州·無錫·嘉興·紹興·杭州·廈門·漳州
沙縣·吉安·永新·新余·南昌·上海

買一送一

出發日期 2026年11月5日抵港

CAD 998起

亞洲旅行團

超值團

鉅金江南7日	\$0
璀璨金鑽江南奢華8日	\$0
九寨溝五星酒店升級版8日	\$0
洲際深坑黃山千島湖9日	\$49
江南長江三峽11日	\$49
廈門泉州福建土樓6日	\$199
大灣區廣東美食6日	\$259
張家界鳳凰古城7日	\$279

純玩團

魔幻之都山城重慶3日	\$499
桂林 瀟江陽朔5日	\$699
尋味大灣區 廣東美食6日	\$699
廈門 潮汕 閩粵美食6日	\$779
九寨溝 成都 洲際酒店5日	\$799
九寨溝 成都 洲際酒店7日	\$899
北京豪華深度5日	\$999
鳳凰長江三峽遊輪9日	\$1199

東南亞亞洲團

洞爺湖溫泉5日	\$598
日本溫泉6日	\$598
韓國6日	\$629
泰國曼谷芭提雅6日	\$899
下龍灣吳哥窟8日	\$1399
馬來西亞新加坡6日	\$1499
尋味南洋美食純玩7日	\$1699
南北越美食豪華11日	\$2349

保險代理
Allianz @
Manulife營業時間 週一至週五 上午 10:00 - 下午 06:00
週六 上午 10:00 - 下午 03:00Tel: (403)237-5455 龍城商場一樓
Tel: (403)230-0220 聯達商場二樓
Tel: (604)284-0283 列治文溫哥華
Tel: (604)659-8888 素里溫哥華
北美免費電話: 1-877-663-3948 網址: www.panasiaholidays.ca E-mail: panasiaholidays@shaw.ca專辦: 機票/國內外旅遊/郵輪/訂酒店/觀光交通
代辦簽證: 中國/越南/澳洲/美國 ESTA, EVUS110, 328 Centre Street NE, Calgary T2G 4X6
Unit 11, 1423 Centre St. NW, Calgary T2E 2R8
1260-4000 NO.3 Road Richmond, BC V6X 0J8
#101K, 15277 - 100 Ave. Surrey, BC V3R 8X2

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca



代客管理物業

溫哥華房地產買賣

JULIA YAN

麗珠

手提: 403.700.5676

Email: info.juliayan@gmail.com



可預先安排
『麻雀腳』
舊章, 新章
跑馬仔, 台灣牌, 檳牌
... 等等。
(歡迎致電)



電話: (四零三) 二六三八六九九
華埠五豐商場內
24小時七天開放

新上市

Livingston NW
conventional Lot

獨立式住宅。conventional Lot (土地兩側均屬您所有)。Walk-up 未裝修地下室。總面積 2,200 平方英尺。

開價: \$729,900

新上市

Livingston NW

獨立全新新屋, 從未入住。設有獨立入口。3 臥室、2.5 間浴室。屋前方將興建學校及遊樂場。屋內多處升級改造。首次購屋者或出租的投資者, 是極佳房產, 發展潛力足。

開價: \$569,900

新上市

NE Harvest Hills

雙層獨立屋, 主樓層有3臥室, 全裝修土庫有3臥室。前進雙車庫。主層面積 1,400 平方呎, 土庫加 1,400 平方呎。總面積達 2,800 平方呎。保養極佳。步行即可抵達銀行、超市及咖啡店。可快速通往 Deerfoot Tr 及 Stoney Tr。

開價: \$649,900

NW Evanston

位於西北區 Evanston Ridge 附近的兩層獨立住宅, 前進雙車庫。街角地, 建商已專業裝修地下室。4 間臥室, 另有一間寬敞多用途室。全屋各層 (主樓層、二樓及地下室) 均為 9 呎高天花板, 全屋升級。鄰近學校、交通及公園。

開價: \$729,900

新上市

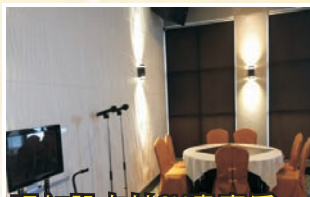
Edmonton

位於寧靜高尚的 Schonsee 社區, 兩層排屋面向池塘。建於 2018 年, 面積 1558 平方呎。雙車庫, 3 間睡房, 2.5 浴室, 電壁爐, 已裝修地下室。靠近購物中心、學校和公共交通工具。

開價: \$389,900



高雅餐房、環境一流
歡迎預訂全年酒席



現加設卡拉OK貴賓房，
可容納30人，詳情請來

福臨門



Marlborough 分店

228 - 28 St. SE, Calgary (前China Rose舊址)

825-413-0913

七天營業

星期一至日 10am - 9pm

Country Hills 總店

400-388 Country Hills Blvd NE, Calgary

403-265-1616

歡樂填鴨席

\$388

北京片皮鴨
海皇魚肚羹
豉汁蒸鱸魚
煎香鹽焗雞
京都肉排
上湯雙龍蝦
蟹肉扒豆苗
海鮮魚籽炒飯
鴨絲炒拉麵

合家呈祥宴

\$488

北京片皮鴨
福臨門大拼盤
金銀玉帶拌海皇
鮑參花膠瑤柱雞絲羹
薑蔥雙龍蝦
宮廷貴妃雞
清蒸鱸魚
蟹肉扒豆苗
蛋白瑤柱海鮮炒飯
金菇乾燒伊麵
擂沙湯丸

北京片皮鴨三食

Peking Duck 3 course

可選擇掛包(10隻)或薄餅(20塊)

新嘉坡

\$55.95



加鴨鬆生菜包

\$9.99



薄餅



銀芽鴨絲炒幼麵



海皇鴨絲羹



掛包

精美小菜

每款 **\$7.8.50**



\$8.95

灌湯小籠包(8粒)

每日下午三時後供應



\$28/隻

馳名紅燒乳鴿 (一日前預訂)

廚師
推介

精選特價點心

每日由上午十時至下午三時供應

蟹子燒賣皇	馳名鮮蝦腸
蔥油餅	XO醬炒腸粉
沙律明蝦角	皮蛋瘦肉粥
黑椒牛仔骨	生菜鯪魚粥
蒜香蒸排骨	清蒸鯪魚球
香菇滑雞包	百花釀玉子豆腐

每款 **\$4.95**

乾煸四季豆	招牌白切走地雞	竹笙羅漢齋
魚香茄子煲	紅燒牛筋腩煲	XO醬碧綠蝦球
蝦餅炒菜心	咸魚雞粒豆腐煲	避風塘豬扒
金沙青衣球	京都焗肉排	蔥爆羊肉
豉汁排骨炒四季豆	豉汁煎釀三寶	上湯響鈴浸菠菜
菠蘿咕嚕肉	沙爹牛肉粉絲煲	牛鬆菠菜
蒜蓉牛肉芥蘭	蒜香黃金雞	滑蛋炒蝦仁
金菇瑤柱玉子豆腐	黑椒安格斯牛柳粒	四川水煮魚 勁辣
椒鹽肉排	椒鹽鮮魷	黑椒牛仔骨
豉汁涼瓜牛肉	豉汁涼瓜排骨	

高級食府，選料上乘，優質保證！

LIANG Commercial 21世紀地產第一商業地產團隊 #1 Commercial Team - Century 21 Canada



Bruce Liang

國·粵·英語
碩士(M.Sc)
Commerical Manager
商業部經理
bruce.liang
@liangcommercial.ca

403-606-0112

生意買賣及餐館租賃/買賣

A2345139 印刷店 (生意轉讓) - SW Calgary, AB

印刷店生意轉讓，操作簡單，非常適合自用業主接手。售價含全套設備 (僅需承接一台影印機租約)，月租 \$2,205，售價 \$70,000。

NEW

A2344759 連鎖餐廳 (生意轉讓) - NW Calgary, AB

連鎖餐廳轉讓，2025 年新開業，裝修現代考究，接手即可營運。坐落於高需求且快速增長的住宅區，曝光率極高，周邊消費力強。年租 \$32/平呎，售價 \$899,000。

NEW

A2342783 炸雞加盟店 (生意轉讓) - SE Calgary, AB

炸雞加盟店轉讓，免繳加盟抽成，極大化利潤空間。客源穩定，接手即可營運，月租已含公攤及地稅。月租 \$5,500，售價 \$239,000。

NEW

A2342180 餐廳 (生意轉讓) - SW Calgary, AB

Downtown 餐廳轉讓，1,506 平呎。設備齊全，含步入式冷藏庫及冷凍庫，設約 40 個座位。租金已含水電雜費。月租 \$4,124.75，售價 \$219,900。

NEW

A2341447 快餐店 (生意轉讓) - Centre St NW Calgary, AB

快餐店轉讓，約 1,150 平呎，設約 30 個座位，配備大排煙罩及步入式冷藏庫，廣場停車位充足。接手即可營運，可靈活改裝為各類餐飲概念。月租 \$3,834.25，售價 \$135,000。

NEW

A2216648 Good Earth 連鎖咖啡店 (生意轉讓) - 65 9 Street NE Calgary, AB

Coffeehouse 營運未滿兩年，內部裝潢設備極新，毗鄰公園及公共交通，全天候客流穩定。總部提供完善支援，現有員工團隊訓練有素。因業主搬遷故大幅降價割愛轉讓，遠低於全新開店成本。月租 \$4,916.58，售價 \$250,000。

A2338489 獨立品牌披薩店 (生意轉讓) - NW Calgary, AB

獨立品牌營運，無連鎖加盟費，店面1,073 平呎。配備商業披薩烤爐、Hobart 和麵機、步入式冷藏庫、三槽水洗池、POS 櫃檯及所有傢俬。月租\$5,000，售價 \$149,000。



Dan Duong 粵·英語
587-888-3883
danduong
@liangcommercial.ca



徵信公眾號
LIANG 商業地產
卡爾加里唯一的商業地名公司公眾號

加拿大#1商業銷售冠軍團隊
加拿大#1餐館銷量第一團隊

**專業餐館生意買賣
商業物業出租買賣**

Commerical Property & Business Sale

www.liangcommercial.ca
(中、英文)

A2345131 連鎖快餐店 (生意轉讓) - NW Calgary, AB

NEW

連鎖快餐店轉讓，全套商業廚房設備，接手即可盈利。擁有 300 多間分店，總部提供完整培訓與營運支援。停車位充足，客流量大。月租 \$3,878，售價 \$349,990。

A2344096 中式外賣餐廳 (生意轉讓) - SW Calgary, AB

NEW

中式外賣餐廳轉讓，面積約 1,100 平呎，配備 16 呎大排煙罩及步入式冷藏庫。坐落於快速增長社區，競爭少且租金低於市場價。月租 \$4,100，售價 \$263,000。

商業物業/土地出租買賣

A2341684 重工業用地 (出租)

NEW

- 6620 86 Ave SE Calgary, AB

SE 重工業用地出租，位於 Foothills 工業走廊，占地 8.28 英畝 (約 361,000 平呎)。全圍欄安全監控、壓實碎石地表，專為重型設備、車隊及戶外倉儲設計。距 CPKC 鐵路樞紐 6 分鐘。年租 \$1.60/平呎。

A2338503 全裝修辦公室 (出租)

NEW

- 5723 10 Street NE #301B, Calgary, AB

全裝修辦公室出租，Deerfoot Mall 旁精華地段，2,000 平呎，含 15 個工位、會議室、高管辦公室、前台接待、廚房、獨立洗手間及儲物空間。年租 \$13/平呎。

A2332807 土地 (出售) - 12421 15 Street NE Calgary, AB

NEW

旗艦級巨幅土地出售！佔地近 105 英畝，位於精華工業走廊，毗鄰高潛力住宅開發區。此土地已指定為工業用途，土地需求強勁且持續上升，為極具遠景的戰略性投資！售價 \$20,000,000。

A2332578 商業單位 (出售)

NEW

- 64 Homestead Gate NE # 1150 Calgary, AB

優質商業單位出售，面積約 1,120 平呎，周邊環繞 Tim Hortons、加油站及健身中心等多家知名連鎖企業。適合各類零售、專業辦公或服務型行業。售價 \$750,000。

A2264895 獨立商業物業 (出售)

NEW

- 2136 33 Avenue SW Calgary, AB

Marda Loop 全出租獨立商業物業出售，坐落於 33rd Ave SW 核心區域。物業已全數出租，提供穩定被動租金收益。售價 \$2,999,000。



Enoch Lui 國·粵·英語
403-512-8140
enochlui
@liangcommercial.ca



Quentin Wang 國·粵·英
780-952-6881
quentinwang
@liangcommercial.ca

A2344763 工業廠房 (出售)

- 541 Kingsview Way SE #103, Airdrie, AB

距卡加利不到 10 分鐘車程優質工業廠房出售，緊鄰 Highway 2。一樓 1,920 平呎，含 18 呎高挑倉儲空間及後方 14 呎卷簾車門，另設 620 平呎精裝閣樓辦公區。售價 \$699,900。

NEW

A2343584 商業單位 (出售)

- 3730 108 Ave NE #2134, Calgary, AB

商業單位出售，附帶已開發二樓空間，目前上下兩層均已出租予穩定租客，即買即享穩定租金收益。售價 \$1,990,000。

NEW

A2310879 針灸診所連物業 (出售) - Calgary, AB

針灸診所連物業出售，40 年歷史且盈利穩健的針灸生意，因業主退休割愛。物業設十間帶洗手盆的獨立診室與大理石地面，臨街主層出入便利，附兩個地下車位。售價 \$1,399,900。

NEW

A2300404 汽車旅館 (出售)

- 6216 48 Avenue W Camrose, AB

40 間客房汽車旅館法院指定接管出售！年收入穩定達 \$40 萬。已完成屋頂更換及部分客房翻新，客源多元且穩定，增長潛力大，按現狀 (As Is, Where Is) 出售。售價 \$1,690,000。

A2320344 高爾夫球場 (出售)

- Rural Rocky View County, AB

Calgary 近郊高爾夫球場出售，距離市中心僅 15 分鐘車程，緊鄰 1 號公路坐落於 Kananaskis 入口，坐擁壯麗山景。物業總面積達 404 英畝，包含一個維護完善的 9 洞球場及餐飲會所。該地段也極具開發 RV 露營車公園或度假村潛力。售價 \$6,999,900。

誠招商業地產經紀 - Calgary & Edmonton

- 擁有合法商業房地產經紀人執照。
- 至少20年的工作經驗，但不必在房地產行業。
- 可以熟練使用普通話或粵語進行溝通。
- 必須有動力、責任感和注重細節。
- 應能夠處理大量文書工作，並具有微軟辦公套件的使用經驗。
- 必須是團隊合作者，能夠與其他同事合作，實現共同的利益。

NEW



歡迎訪問我們的官網了解更多
商業地產以及生意資訊：
www.liangcommercial.ca



3009 23 St NE, Calgary
403-539-9980
11220 119 Street NW, Edmonton
780-665-5229



LIANG Commercial 21世紀地產第一商業地產團隊 #1 Commercial Team - Century 21 Canada

廿一世紀百福地產

THE KING OF RESTAURANT

www.KingofRestaurants.com

Century 21

Bravo Realty

Each office is independently owned & operated.

廿一世紀百福地產有限公司

餐館 皇帝

百萬元經紀會員

Peter Dam

譚家榮

手提: 403-560-3638

傳真: 403-269-7808

mail:peter88.com

peterdam288@gmail.com

Joanna Dam

譚春月

手提: 587-888-1908 (英文)

傳真: 403-776-9126

joannadam8@gmail.com

Nga Dam

譚春娥

手提: 403-978-9832

傳真: 403-366-6650

ngadam@shaw.ca

專業服務 信心保證

www.KingofRestaurants.com

www.joannadam.com

www.Ngadam.com

1 甲舖按摩店

市中心旺盛地段，按摩及甲舖面積約1850sqft，裝修開朗大方，現有三房出租，每月租金收入\$3,360元，發展潛力高，生意好穩定，租平，保養好，東主退休，叫價\$49,900

2 埠仔餐館

小鎮小型餐館，離卡城約15分鐘車程，裝修中上，發展潛力高，22座位，租平，約長，生意好，穩定每日生意約\$1500，工具齊保養好，叫價\$149,900

3 SE唐餐館

位於東南人流密集區中餐館，裝修好，發展潛力無窮，84座位，現只做外賣，生意好、穩定，年報\$65萬多，有數嘸，工具齊，保養好，停車位足。叫價\$169,900

4 NE唐餐館

位於東北人流密集區唐餐館，發展潛力高，裝修清簡大方，約80座位，生意好、穩定，每日生意約\$3000，競爭少，停車位足，工具多，保養好，叫價\$268,000

5 N 越南餐館

位於西北近Deerfoot Trail 越南餐館，東主花近\$30萬setup。30座位，發展潛力無窮，裝修大方得體，生意好穩定，生意每日超過1千元，停車位足，工具如新，保養好，東主人手不足，割愛出讓。叫價\$98,000

6 AIRDRIE唐餐館

埠仔離卡城約15分鐘車程，AIRDRIE中餐館，裝修清雅大方，50座位，發展潛力高，生意好穩定每日生意約\$1600多，工具多保養好，東主人手不足割愛出讓，叫價\$419,900

7 旺舖出讓

位於Airdrie 最佳地段，發展潛力高，面積4877呎，交通方便，適應各行各業，請來電。

8 埠仔唐餐連物業

Red Deer市中心最佳地段餐館連物業，發展潛力佳，Building面積3700呎，地大停車足，150座位，有特大Basement，工具多，保養好。叫價\$1,599,000

9 髮廊按摩及甲店

中央街北近大都會中心按摩店，地點佳，發展潛力高，裝修大方，停車位足，店內可以分租。叫價\$1,500

10 修理及油漆房

地點佳，發展潛力高，車位特油漆房，面積約3771 sqft，三間房，有大的over head door，適應於多種發展。叫價\$1,150,000

11 大型日本餐館

Lethbridge最佳地段，高尚日本餐館，發展潛力無窮，170座位，生意好穩定，2024年報\$136萬多，有數嘸，本少利高，工具多，保養好，東主經營超過26年，割愛出讓。叫價\$799,000

12 NE中泰餐館

位於Edmonton Trail最佳地段，近中心，麻辣restaurant，裝修大方，生意好穩定，每日生意\$1500，工具齊，高，東主經營超過30年，退休。叫價\$79,900

13 西南唐餐館

位於SW最佳地段中餐館，發展潛力高，裝修大方中上，約50座位，租平生意好，穩定年報\$720,000，有數字嘸，工具齊，保養好，叫價\$328,000

14 埠仔餐館連物業

離卡城約2個半鐘車程，小鎮Forestburg，現在獨市唐餐，酒吧和餐室共100座位，生意每日約\$600，裝修中上大方，發展潛力無窮，適應於一家人經營，工具多，保養好，價錢包含一間靚屋，地大，叫價\$328,000，東主經營超過28年。

15 西北唐餐館

NW地點佳唐餐館，發展潛力高，82座位，裝修開朗大方，生意好穩定，年報\$860,000，有數嘸，每年有Bonus。停車位足，工具多，保養好。叫價\$299,900

16 中心髮廊

市中心美髮店地點佳，裝修中上，發展潛力高，生意好穩定，生意每日過千元，東主經營超過20年，現有特大投資，割愛出讓。叫價\$69,900

17 埠仔小型餐室

位於IRRICANA小鎮，26座位，裝修大方得體，生意好，生意約\$500多，工具齊保養好，叫價\$49,000

18 NW西餐館

西北16 AVE地段西式餐館，傳統式裝修，發展潛力無窮，140座位，生意好穩定，年報佳，車位足，工具多，保養好，叫價\$245,000

19 大學區餐館

位於大學區最佳地段，車水馬龍西餐館，發展潛力高，50座位，裝修大方，適應於多種類型餐館，生意好，日本及韓國餐館。叫價\$49,999

20 NW 台灣小食店

位於中央街北車水馬龍地段，台灣連鎖小館，發展潛力無窮，裝修高尚大方，生意每月約\$130,000元，成本低，易操作。叫價\$79,900

21 按摩店

位於中央街北繁旺地段按摩店，有3間按摩房，每間內都有按摩床，裝修大方，車位足，東主離埠，割愛出讓。叫價\$59,900，包工具。

22 埠仔餐館

離卡城約45分鐘車程，小鎮，裝修大方，68座位，發展潛力高，生意好，保養好，人口一萬左右。叫價\$119,900

23 唐人街舖位

唐人街最大商場內，舖位佳，發展潛力高，東主退休，年報佳。叫價\$85,000

24 唐人街快餐店

位於中心最佳地段，快餐店，約30多座位，發展潛力佳，裝修大方，工具多如新。叫價\$99,900

25 埠仔生意連物業

埠仔，離卡城約20分鐘車程，發展潛力高，面積約2000多呎，生意好，穩定，年報約25萬，本少利高，業主經營超過24年，退休，工具齊，保養好。叫價\$550,000

26 餐館連物業

離卡城約2個小時車程，繁旺，獨市生意，餐館連物業，裝修大方，多清雅大方，80座位，生意好，生意約\$1000多，工具多，保養好，有4間睡房，叫價\$238,800

28 西北唐餐館

位於中心地段人口稠密區唐餐館，約150座位，裝修清雅大方，生意好，生意每月\$175,000，有數嘸，工具齊，保養好，東主退休。叫價\$333,000

29 NW甲舖

位於Hampton，人流密集區，小mall內甲店，裝修大方得體，發展潛力高，生意好，每月\$20,000，停車足，工具多，保養好。叫價\$105,000

30 西南唐餐館

位於SW人口密集區，約150座位，裝修大方，用料上乘，生意好，生意穩定，年報\$225,000，工具齊，保養好，叫價\$149,900

31 Cochrane 改衣舖

離卡城15分鐘車程Cochrane，改衣舖，生意好穩定，每日生意約\$800，工具齊，東主經營超過11年，退休。叫價\$69,900

32 東北小生意

位於32 AVE交26 ST N.E.，小型外賣店，面積1200呎，租金\$2370/月，生意每月約\$20000/月，有少量工具，叫價\$49,900

33 埠仔唐餐館

位於地點佳小鎮Lethbridge，人口十多萬，發展潛力高，裝修高上得體，146座位，生意穩定，年報\$650,000多，租平約長，東主經營超過16年，割愛出讓。叫價\$139,000 新價\$99,900

34 老字號餅店

位於東南盛旺地段，唐人餅舖，位於超市旁邊，發展潛力無窮，生意好，穩定，生意年報超過\$350,000，本少利高，車位足，工具多，保養好，東主經營超過23年，現另有發展，割愛出讓。叫價\$129,900

35 Airdrie商舖及地皮

AIRDRIE埠仔，近超市，發展潛力無窮，可以建餐館，現收租\$3,000。叫價\$888,000

36 素食館

近大型亞洲人超市，小鎮，裝修清雅大方，發展潛力高，約40座位，生意好，穩定，每日生意約\$700，本少利高，工具齊，保養好。叫價\$69,900

37 NW亞洲餐館

位於西北14ST最佳地段，車水馬龍餐館，發展潛力無窮，約30座位，生意好穩定，每日生意約\$800多，車位足，工具多，保養好。叫價\$139,000

38 埠仔生意出讓

位於美國邊界小鎮，Warner，Club餐館，發展潛力高，裝修大方，約48座位，生意好，生意約\$1100多，租平，每月租金\$800/月全包，部分工具是業主的。叫價\$89,900

39 小型中西餐館

位於東南旺區17 Ave.，餐館，裝修清簡，38座位，生意好，生意每日約\$900，停車位租，工具齊保養好，叫價\$39,900

40 舖位出租

位於唐人街小型商場內舖位出租，面積約200呎，適合各行各業及髮廊，不接受餐館，租平約長。

41 商舖出租

離卡城約10分鐘車程Airdrie商舖出租，面積約1200多呎，適合於各行各業，有興趣者請電。

42 西北小型唐餐館

位於人口稠密區，近學校，約150座位，裝修大方，生意好，生意約\$500多，停車位足，工具齊，保養好。叫價\$99,000

43 Airdrie越南餐館

位於盛旺Airdrie區，越南餐館，裝修大方得體，約80多座位，生意好穩定，每日生意一千多，工具多如新，東主離埠，急讓。叫價\$179,900

44 舖位出讓

位於唐人街最佳地段，4個舖位出讓，總共面積約1650呎，有現成租客，年租3年+3年。叫價\$580,000

45 小鎮生意連物業

離卡城30分鐘車程，150公畝小鎮，面積0.66公頃，生意好，生意穩定，車位足，每月生意約\$2200，東主經營超過30年，工具多，保養好。叫價\$88,800

46 西南改衣舖

位於SW Elbow Dr. 最佳地段，改衣舖，發展潛力高，客路，生意穩定，車位足，每月生意約\$2200，東主經營超過30年，工具多，保養好。叫價\$88,800

47 NE唐餐外賣店

位於東北唐餐外賣店，地點佳，競爭少，裝修式上，生意好，穩定，每日生意約\$950元，工具多，保養好，東主經營超過19年，退休。叫價\$139,900

48 佳舖出租

位於Barlow Trail 夾 Sunridge Way 最佳地段，旺舖出租，面積3744呎，適應各行各業，餐館不接受。

游江南 品广东美食 送日本纯玩

中國/日本 18日游

18-DAY TOUR TO CHINA AND JAPAN

C\$1788起

含往返机票：
卡尔加里/东京，广州/卡尔加里，
出发日期11月14号，
仅此一团，有领队！

中国China

上海 杭州 無錫 蘇州 廣州 佛山 深圳 珠海

日本Japan

東京 富士山 名古屋 京都 大阪 奈良

中秋

游華夏

Tel: 587-351-3300 403-830-3300
Unit 327, 36 St T&T NE.

意大利深度 13天含西西里岛

C\$5188起

含国际往返机票
出发日期: 2027-4-22

法瑞意 浪漫10日之旅

€1899起

出发日期: 5-12月, 月月发团
不含国际机票

爱达花城号

9晚10天+江南

C\$1788起

含国际往返机票
出发日期: 2027-01-12, 2027-02-21

皇家加勒比邮轮

Legend of the Seas 世界最大邮轮
25万吨级 (海景双人房)

C\$1599起

含税费和港口费不含小费
出发日期: 1月31日

佳美旅游 VISATOCHINA

生活有佳美 生活更加美

熱線 403-456-6929 地址: 13-1423 Centre St. NW 聯達二樓13室

營業時間: 週一至週五 10:00-17:00 周六需提前預約 網站: www.visatochina.ca 微信/QQ號: 7153668

照相、簽證、搭車、機票、旅行團、上網手機卡一條龍

中國簽證 (填表、拍照、代取件) \$20起

加東加西美東美西 Las Vegas 套餐, 全球各地郵輪

2026全陪團 (包機票、食宿、門票, 國粵語全陪服務)

2026 海洋三省 10月看楓葉
2026 洞穴溫泉巴士團 10月三文魚回流
2027 紐芬蘭全陪團 | 6月底, 7月初 早鳥大優惠

大陸護照 \$120 (加稅)
香港護照 \$180 (加稅)
可刷美國簽證面試日期

美國簽證 • 申根簽證
英國簽證 • 日本簽證
韓國簽證 • 澳洲簽證

公證翻譯、海牙認證

單身證明 結婚證公證 出生公證 死亡公證 各類委託
文件公證 放棄聲明 省府認證 監護公證 各類宣誓

全球上網卡 \$10起

中美加免費漫遊
手機計畫:
25/25G起,
保留加拿大號碼,
Telus信號
招聘電信銷售代理

音樂 能令您更聰明!

Music Makes You Smarter!

Primary 1 初級一年班 3-4歲
Primary 2 初級二年班 4-5歲
Young Musicians-年輕音樂家 6-8歲
Private Violin, Guitar, Piano, Singing.
私人班-小提琴, 吉他, 鋼琴, 聲樂

Free demo class. Call now 來電可報名免費試聽課

歡迎來電諮詢!

200 Country Hills Landing NW, T3K 5P3
403-681-3117
MusicaAcademy.com

Musica Academy
YAMAHA MUSIC SCHOOL



戚育民 Rick Qi

Double Centurion Producer
www.rickqi.com



Livingston

全新Walk out 背靠Pond草地

Livingston

Walk Out土庫, 背靠水塘草地, 由著名建築公司建造, 2468尺全新獨立屋, 用料上乘。主層9尺樓高, 全層LVP地板, 主層睡房有全浴套間, 適合不想上樓梯人士。特大廚房, 高級雲石檯面, 高級電器, 有推拉門出寬大陽台, 享受優美靚景。明亮客廳有壁爐。上二樓的樓梯有鐵枝扶手。樓上有3間大睡房, 主人房大窗, 主人浴室有兩個洗手盆, 獨立淋浴, 大浴缸, 和特大衣帽間。Bonus Room有大窗, 二樓洗衣房。Walk out土庫, 有將來廚房, 洗衣房, 廁所的出入水管rough in。前進雙車房。全屋明亮光猛, 設計寬敞, 近水塘, 步行徑, 交通方便。全新, 無人住過, 今年四月底可入住。

\$899,000



全新獨立屋 Livingston

全新, 西北區, 獨立屋, 兩層, 2496尺, 全屋 5 睡房, 4全浴室。主層9尺樓底, 有睡房和全浴室, 全層Vinyl 地板, 廚房及浴室雲石櫃面, 樓梯鐵枝扶手。二樓有4睡房(2套間), Bonus Room, 及洗衣房。全屋設計寬敞, 前進雙車房。近操場公園, 交通方便。

\$799,000

投資佳品 Livingston

西北區, 平房, 獨立屋, 980尺, 2+2睡房, 3 全浴室。主層9尺, 全層Vinyl地板, 廚房及浴室雲石櫃面, 不鏽鋼電器。土庫已經專業完成, 有側門, 另有2睡房, 全浴室, 和大家庭廳。設計寬敞, 交通方便。

\$624,900

市中心 East Village

市中心柏文, 兩睡房, 一全浴室, 9呎樓底, 廚房及全浴室, 雲石檯面, 大陽台, 步行至圖書館, 輕鐵站及Studio Bell, 交通方便, 投資自住佳品。

\$205,000

walk out 起新屋 Livingston

獨立屋, 兩層, 2000尺, 主層9尺樓底, 有書房(可upgrade 成為睡房), 全層Vinyl 地板, 廚房及浴室雲石櫃面, 二樓有4睡房, Bonus Room, 及洗衣房, 2.5 浴室。全屋設計寬敞, 前進雙車房。近操場公園, 交通方便。

\$698,000

第一次購房還可以再減 5% GST



Pinnacle Age Well 愛有坊

衛生局 AHS 認證,
全方位居家照護服務公司

服務內容包括：

- 個人護理協助 (洗澡、穿衣、行動支持)
- 用藥管理
- 健康計畫
- 陪伴服務
- 基本清潔服務

QR CODE:



愛有坊可提供建議如何成功取得政府資助。

公司網址：Pinnacleagewell.com

Email: info@pinnacleagewell.com

電話：403-471-1237

阿爾伯特省衛生局認證查詢地址：

Client Directed Home Care | Alberta
Blue Cross®
ab.bluecross.ca



Pinnacle Age Well 愛有坊

衛生局 AHS 認證,
全方位居家照護服務公司

誠聘護理人員

加入 AHS 認證居家照護團隊 | Pinnacle Age Well 愛有坊

職位：居家護理助理 / 陪護員 (全職 / 兼職 / 臨時班)

地區：卡加利及周邊地區

職位要求：

- 需有長者照護經驗、有愛心及合法工作身份
- 持 HCA 證書者優先
- 彈性排班, 友善團隊工作環境

應徵方式：

請致電 825-883-9355

或電郵履歷至 hr@pinnacleagewell.com



QR CODE:



Client Directed Home Care | Alberta
Blue Cross®
ab.bluecross.ca



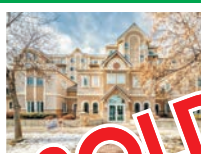
Re/Max Hall of Fame
Member of Re/Max Platinum Club
Member of Re/Max Presidents Club
Member of Re/Max Executive Club
Member of Re/Max 100% Club
MLS Million Dollar Club
MLS Million Dollar Club Award of Merit
Lifetime Achievement Award



Amy Long
梁詠媛
403-540-1688



地址: #10, 6020 1a Street SW Calgary, AB T2H 0G3

新上市 Cougar Ridge SW  絕美兩層獨立屋，主層採用開放式設計。精美硬木與磁磚地板。舒適客廳、餐廳、廚房。配備花崗岩檯面與大型中島、楓木櫥櫃及步入式儲藏室。兩層各處均設有嵌入式揚聲器。用餐區可俯瞰景觀，樓上設有寬敞多機能室、設備齊全的衛浴，三間寬敞的臥室。主臥室配備大型步入式衣帽間，及設有獨立淋浴間和按摩浴缸的豪華套房。全面裝修地下室，鄰近學校、公園、購物中心及奧林匹克公園。 \$825,000	Crescent Heights NE  150呎，A Street NE # 307，兩房兩全廁，743平方呎，9呎天花，位處清淨內街。凝混土建築。 \$278,000	唐人街商舖  唐龍商場，5008平方呎，醫務診所及專業設備齊全，管理完善，可即時運作。 \$295,000	Tuxedo Park NE  兩層，柏文，石屎建築，693平方呎，高天花，包括兩個地下車位。交通方便。 \$299,999	Crestmont SW  1965呎獨立屋，3睡房，2.5浴室，雙車庫，2019年建，walk-out土庫，主層有bonus room。 \$799,900	Eau Claire  928呎市中心河景豪華condo，2睡房，2浴室，帶車位、超豪華配套，近一切市中心設施。 \$850,000
新上市 龍成商場商舖  位於唐人街龍成商場主層，人流旺，商業鋪500呎，適合各行各業。 \$295,000	Aspen Woods  西區獨立屋，呎呎共，3睡房，豪華裝修，絕佳地段，近曼寧學校。 \$1,529,000	新上市 中央街商舖  近500呎，零售/辦公皆可。適合會計、律所、諮詢、美妝等行業。位置絕佳。 \$229,000	唐人街商舖  位於市中心唐人街，繁忙購物中心內。 \$249,000	唐人街鴻圖商場  位於唐人街中心地段，人流旺，商舖呎數由338至2230呎，可以出租於醫務所、藥房、按摩治療診所、餐館、美容院等。	唐人街商舖  位於唐人街中心地段多間零售商舖，交通方便，人流廣，適合各類零售生意。 \$79,000 - \$130,000 可買可租



Larry Tang
COMMISSIONER FOR OATHS

Real Estate Company

服務卡城房地產
超26年經驗

403-630-4288

工商業地產
生意租約買賣
投資物業生意
買賣房屋地產

COMMERCIAL & RESIDENTIAL

- 新上市** 西北Sandstone，獨立複式兩層，1869呎，內外新裝修，新窗，屋頂及外牆。主層高天花客廳及主人房，上層三大睡房，兩個半全廁，屋後陽台，大雙車房，近巴士。226 Sandstone Drive, NW **\$599,000**
- 新上市** 西北新區，Ambleton，半邊雙屋，兩層，1782呎，4年新，共四睡房，主層客廳，飯廳，睡房及一全廁，上層三睡房及另一全廁。分門出入下層土庫。全屋加料建做。(合法地下室分租區) 150 Ambleton Drive, NW **\$599,000**
- 西北區，Evanston，兩房兩全廁柏文單位，904呎，位二樓，單邊位，大陽台，室內停車位，屋內光猛開陽，新油漆及地板，位內街，交通方便。(201.2300 Evanston SQ NW.) **新價 \$299,900**
- 西北Kincora，兩房兩全廁，單邊柏文，889呎，位二樓，大陽台，全新油漆及地板，室內光猛開陽，交通方便，可步行至Creekside Shopping。管理費\$545/月(全包，除電及地稅)(224-195 Kincora Glen Rd. Nw.) **新價 \$299,900**
- 南面小鎮Okotoks，離南邊卡城約20分鐘車程，商業鋪位物業，有現成租客，20號物業，前商舖兩層式，後住宅平房，一睡房，大客廳，廚房及一全廁，面積合共1670呎，合法前舖後居物業，位市中心主街。(20 MCRAE ST : **\$569,900**)
- 西南靚區Bridlewood，老字號，日本餐館，位於大廣場，約2200呎，80座位，生財器具齊全，生意好，租金約\$8000/月，店主經營多年。**開價 \$399,000**



Lisa Li 黎小萍
百萬經紀會會員

Office Tel: 403-452-5577

403-714-3377
lisaxpli@hotmail.com

GRAND REALTY & REAL ESTATE LTD.

專業住宅、商業、土地、農場和投資買賣

- PANORAMA HILLS**
柏文，750呎，2睡房，2全廁，書房，保養好，近學校、巴士、超市、銀行、餐館等。**\$284,900**
- 唐人街柏文**
一房單位加一書房，658呎，向東，18呎長露台，有冷氣，室內暖氣車位。**\$250,000**
- COVENTRY**
平房，Bi-Level，900呎，樓上2睡房+土庫一睡房，2全廁，雙車房，近巴士、超市、游泳場。**\$519,000**
- PANORAMA**
二層，1630呎，2.5廁，3睡房，近學校、巴士、超市、餐館、銀行等。**\$619,000**
- HARVEST HILLS**
2層全新裝修屋，1250呎，3睡房，2.5廁，主人套房，土庫完成，前進雙車房。**\$574,900**
- PANORAMA**
2層，3700呎，背靠湖，高天花，樓上3睡房+主層1睡房+土庫1睡房，5全廁，walk-out土庫全完成，前進3車位，近學校、巴士、購物中心。**\$1,500,000**
- LIVINGSTONE**
8年新，2層，2050呎，3睡房，3.5廁，保養好，土庫全完成，前進雙車房。**\$689,900**
- SANDSTONE**
平房Bi-Level，1206呎，3睡房，3全廁，土庫全完成，有1睡房+1全廁，前進雙車房。**\$629,900**

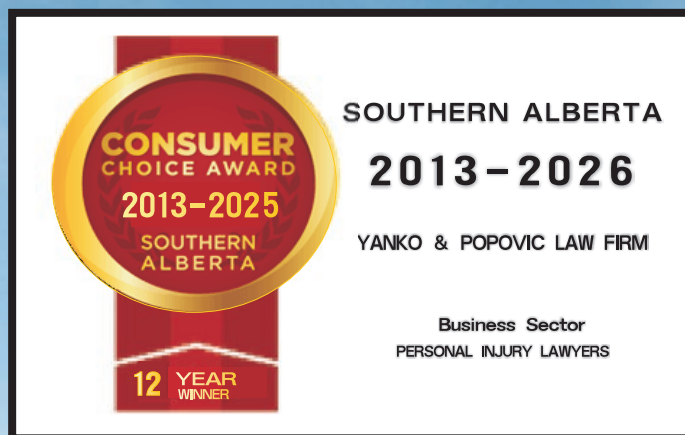


www.yankopopovic.ca

DAVID YANKO

KC . Barristers . Solicitors

楊大偉律師樓



多謝各界人士的認同及支持！

**本律師樓連續十三年榮獲
南亞省最佳個人受傷賠償律師獎項！**

幫你討賠償，法律界最強！

專責交通意外及個人受傷索償

有我們專業的協助往往有機會

比自己爭取的更多更滿意！



資深英語、粵語、潮語、普通話法律助理

San Kwok 郭靜愛小姐

專線：403-204-0282 電郵：skwok@yplaw.ca

#301, 300 Manning Road NE Calgary, AB T2E 8K4 (免費泊位)

油價高漲之際

亞伯達省暫停徵收燃油稅



亞伯達省燃油稅暫停安排

10月1日起
開始實施

每公升省13¢
暫停徵收全額省級燃油稅
(汽油及柴油)

暫停至年底
直至2026年12月31日

亞伯達省政府將暫停徵收省級燃油稅，直至今年年底。

省長史密斯 (Danielle Smith) 週二在向卡加利商界發表演說時宣布了這項決定。

史密斯表示，過去一個月西德克薩斯中質原油 (WTI) 的平均價格為每桶90.54美元這觸發了自10月1日開始的季度內，全面暫停徵收每加侖13分省級燃油稅的措施。

上個季度，該省曾暫停燃油紓困計畫，改採退稅方式，但史密斯表示，政府聽取了亞伯達省民的心聲，他們「寧願在加油站直接獲得減免」。

「所以這就是我們接下來要做的，」她補充道。

史密斯發表這項聲明之前，聯邦政府已於週二提出法案，將聯邦燃油消費稅的暫停措施延長至今年年底。

該法案包含逐步恢復徵收這些稅項的安排，將於一月起先徵收50%，並於三月起恢復全額徵收。

八月底，隨著中東衝突導致油價飆升，亞伯達省政府宣布，原先預估的94億加元赤字已轉為可能出現的20億加元盈餘。

史密斯表示，這使亞伯達省有望連續第六年實現財政盈餘。

「面對全球局勢的不確定性與物價上漲，我們正確保亞伯達省居民獲得所需支援，以應對日常必需品成本上升的問題，」財政部長傑森·尼克森在新聞稿中表示。

「這項紓困措施得以實施，歸功於我們穩健的財政狀況，有助於降低民衆的生活負擔。」

燃油稅每三個月進行一次檢討。下次檢討將於1月1日開始的下個季度之前進行。

省政府在新聞稿中表示，若油價下跌，每季燃油稅的增幅將不超過每公升 9 仙。

政府並補充，將監控加油站的油價，以防出現哄抬價格的行為，此類行為可能面臨監禁或最高 30 萬加元的罰款。

亞伯達省居民須於 9 月 30 日前申請這筆 100 加元的一次性能源退稅。

卡尼稱 加拿大與歐洲結盟

並非 要成為第三陣營 與大國競爭

總理卡尼表示歡迎歐盟委員會主席馮德萊恩提議讓加拿大成為歐盟首個關聯成員的想法，但強調這是為加強雙方主權，而非為成立第三陣營，與大國較勁。

馮德萊恩週三發表盟情諮文時表示，歐盟向加拿大敞開大門，歡迎其成為該組織的關聯成員，又指雙方必須迫切地重新構想彼此的夥伴關係，超越僅限於自由貿易協定的範疇。

卡尼週四在法國斯特拉斯堡向歐洲議會發表的演講中，強調建立在共同價值觀和優勢互補基礎上的聯盟，是為加強加拿大和歐洲主權的必要性，但他亦明確表示，具體條款仍有待落實。我想明確說明我並非在提議什麼。我並不是提議建立第三個陣營，以便成為大國競爭對手。

總理卡尼：「我們並不尋求權力去支配他人。相反，我們的目標是實現韌性，以至於沒有任何人絕對沒有任何一人能夠控制我們的開放

市場，損害我們的主權，威脅我們的領土完整，或破壞我們的自由、民主和法治。」他又表示，與歐盟不是只在風平浪靜時做盟友：我們不尋求零和協議。

卡尼呼籲加強加拿大與歐洲在關鍵礦產、國防、人工智慧和能源安全領域的聯系。另外，加拿大和歐洲應該推向前進，使年輕人能夠在大西洋兩岸生活、工作和學習，並建立一個集成的金融服務市場。

更傾向稱之為未來聯盟

雖然馮德萊恩在演說中使用了關聯成員這名稱，但卡尼週四表示，更希望將之稱為未來聯盟。當被問及名稱之別時，總理表示名目並不重要，重要的是實質內容。加拿大即將在歐盟履職的大使威爾金森週三指出，該夥伴關係的官方公佈預計將在十月底於蒙特利爾舉行的歐盟-加拿大峰會上進行。

美國緊張局勢

當被問及結盟舉措是否回應與美國的貿易緊張局勢時，卡尼說這是一個積極的倡議，而不是對其他事情的回應。他又指，一個更強大、更有韌性、更有主權的加拿大，將成為美國更佳的合作夥伴。

美國總統特朗普週三在被問及加拿大與歐盟之間的潛在聯盟關係時，稱這想法可笑。

他曾警告說：如果他們這樣做，我認為這是一項敵對行為，我將徵收非常重額的關稅，或者停止與歐洲的一切貿易。

加拿大與歐盟的能源聯盟會是什麼樣子？

據加通社卡爾加里報道，加拿大有潛力通過建立新的聯盟來增強歐洲的能源安全，但專家表示，這並不一定意味滿載石油或液化天然氣的油輪將橫跨大西洋。

加拿大總理卡尼本周訪問了法國斯特拉斯堡，在與美國關係緊張的背景下，他與歐盟領導人就多方面加強合作進行了討論。

不列顛哥倫比亞大學經濟學家安特韋勒表示，自2022年俄羅斯入侵烏克蘭以來，歐洲正致力於擺脫對俄羅斯能源的依賴，目前正處於岌岌可危的境地。加拿大擁有將石油和天然氣從西海岸出口至亞洲的管道和港口基礎設施，但在東部卻沒有此類選擇，且任何此類項目都需要十年或更長時間才能付諸實施。與此同時，安特韋勒表示，歐洲公司有能力通過互換合同從加拿大獲得穩定的天然氣供應。

加拿大清潔能源執行董事（Rachel Doran）認為，向歐洲供應關鍵礦產是一個充滿前景的機會，這有助於歐洲擺脫對化石燃料的依賴，並擴大其清潔能源供應。



加拿大因「特朗普」問題而頭痛 卻意外帶動對中貿易熱潮

隨著渥太華尋求降低對南方鄰國的依賴 對華出口創下數十年來上半年最高紀錄

2026年上半年，加拿大對華出口飆升30.1%，主要由原油、銅及其他能源與礦產產品帶動；此舉源於渥太華在與最大貿易夥伴美國的緊張局勢日益加劇之際，正加大力度推動貿易關係多元化。

根據加拿大中國商會與亞伯達大學中國研究所發布的貿易報告，該期間對華出口額達217.4億加元（156.3億美元），創下自1997年以來上半年最高紀錄。

這份於週一發布的報告顯示，能源及礦產產品是推動增長的主要動力。能源產品佔出口總額的35.8%，較去年同期飆升81.8%。金屬礦石和非金屬礦產佔22.6%，出口額增長29%。

原油出口額翻了一倍多，達到59.6億加元，為整體增長貢獻了32億加元。銅礦石及精礦出口額增加9.49億加元，達到26.4億加元。

中國商務部下屬智庫「中國國際貿易經濟合作研究院」研究員周米表示，這種擴張反映出加拿大在能源和關鍵礦產方面的供應與中國的需求高度契合，且得到兩國政府加強雙邊關係的意願支持。周米指出，多元化貿易夥伴長期以來一直是加拿大的目標，並表示隨著渥太華與華盛頓關係中的風險加劇，這項策略正加速推進。

復旦大學美國研究中心副主任趙明浩對此表示認同。趙明浩表示：「馬克·卡尼政府對北京採取了務實的態度。」「值得注意的是，他將改善與中國的關係視為實現某種程度『去風險化』、減少對美國依賴的一種途徑。」

自2025年初美國總統「特朗普」重返白宮以來，華盛頓與渥太華之間的雙邊緊張局勢不斷升級。「特朗普」曾公開表示希望吞併加拿大，並迅速對這個鄰國加徵

關稅。隨著美加貿易談判於8月下旬破局，華盛頓對約200億美元的加拿大商品加徵50%關稅，促使渥太華採取報復措施，相關措施已於本月稍早生效。

趙先生指出，這波最新摩擦主要源於美國試圖限制加拿大與中國加強經濟往來，他稱渥太華將此視為對其主權的侵犯。

「正如卡尼所言，國際秩序正經歷『斷裂』，[因此]他必須改善與中國的關係，」趙表示，並指出加拿大正透過深化與歐盟、南韓、澳洲及其他經濟體的合作夥伴關係，積極將自身重新定位為「中等強國」。「這凸顯了加拿大外交政策朝向多元化發展的長期趨勢利用其在能源和關鍵礦產方面的核心優勢，以對沖來自美國的壓力，」趙表示。

卡尼訂下了一個雄心勃勃的目標，即在未來十年內將加拿大對美國以外市場的出口額翻一番，而中國在此項努力中可能扮演重要角色。本月稍早，加拿大能源與自然資源部長國會秘書科里·霍根（Corey Hogan）在訪華期間表示，兩國在能源合作方面具有「廣泛潛力」。

根據中國國家能源局的聲明，霍根表示，渥太華方面願意加強與北京方面的資訊共享及政策交流，為兩國能源企業的貿易與投資營造有利環境。「跨山擴建計畫」（TMX）是一套原油管線系統，能為加拿大原油提供一條不依賴美國管線、直通亞太地區的路線，這凸顯了深化與中國能源合作所帶來的潛在效益。

根據加拿大自然資源部週一發布的數據，中國已成為透過TMX運輸的海上出口原油最大買家，佔總出貨量的約60%。



成立一年、為加快加拿大可負責住房供應的國有企業加拿大建設房屋公司（Build Canada Homes / Maisons Canada），目前僅有2000套住宅開工建設，被批難以遏制住房危機。

加拿大住房和抵押貸款公司（SCHL）警告，必須在十年內將全國住房產量提高一倍，才能恢復住房的可負擔性。

加拿大抵押貸款公司（Canadian Mortgage Inc.）總裁費蒂格（Kevin Fettig）指出，理想的房屋價格，通常相當於買家年收入的三到四倍。但在某些市場，這比例如今已飆升至15倍，突可見住房的嚴重短缺。

過往政府欠缺領導力

聯邦政府住房和基礎設施部長（Gregor Robertson）承認，聯邦層面可能已有將近40年時間沒有就可負擔住房投入足夠資金，歷史上政府欠缺領導力，現時正在改變局面。

加拿大建設房屋公司目前承諾通過19個合作項目建設超過1.9萬套住宅，但正在施工的只有2000多套。根據SCHL的數據，政府投入的力度並不足夠，因為截至2035年，加拿大每年需要建造43萬至48萬套住宅，才能恢復到2019年的可負擔水準。

新民主黨（NPD）領袖（Avi Lewis）批評，新住宅的建設進展非常緩慢，目前的方法根本行不通。保守黨在其官方網站上亦指責新房開工量下滑，其中多倫多下降了31%，安大略省其他大城市下降了13%。

針對批評，加拿大建設房屋公司發言人柯克（Joshua Coke）解釋，局方在首年主要致力於為大型項目奠定必要條件。他強調目前僅僅是個開始。

為何進度緩慢？

SCHL前營銷副總裁（Christina Haddad）指出，阻礙加拿大建設房屋公司推進的是獲取建築許可。該流程特別要求進行社區和建築影響評估，即便只想建一座小房子也得通過政府審核。而且取得許可的成本不菲。

加拿大建設房屋公司則表示，延誤是由於缺乏資金和合適的土地。局方希望與各省市合作以降低成本並加快進程。

但加拿大抵押貸款公司的費蒂格對未來表現樂觀，認為消除可負擔住房不足的問題，需要五到七年時間。

本月初，加拿大建設房屋公司宣佈與阿爾比省合作，採用現代建築方法和加拿大本土資源，在該省建設1460套可負擔住房。當中包括160套混合收入租賃住房，其中112套專留給低收入家庭。

SCHL首席住房經濟學家拉貝爾熱寄望這能刺激對本地建材的需求。他強調可負擔住房對未來幾年非常重要，尤其是對於往往被迫合租的新移民，以及因缺乏經濟能力而困在父母家中的年輕人。



年住房需求達 43 萬個

加拿大建設房屋公司
只有2000套住宅在開工





FARES LAW FIRM

Abraham A. Fares 方毅思 律師

Barrister, Solicitor, Notary Public

專辦房地產買賣以及再按揭

二十八年經驗 最優性價比
(各大銀行及財務公司按揭劃一收費)

LiLi Han (韓小姐)

Email: LiLihan@fareslaw.ca

提供英語, 普通話, 廣東話服務

(403) 508-1906

Edward Wan 國語

Email: edward@fareslaw.ca

Alanna Situ 粵語

Email: support@fareslaw.ca

提供 Wills and Estates (遺囑和遺產) 服務

*費用包括所需的法律文件, 不包括政府索取的登記費

*80萬以上的房產, 請與我們聯絡

General Line: (403) 508-1900 Email: info@fareslaw.ca

134 17Ave. NE, Calgary, AB T2E 1L6 (near 16 Ave & Centre St.N)

最適合您的
屋保和車保, 來自
值得信賴的保險經紀



同時投保, 節省更多



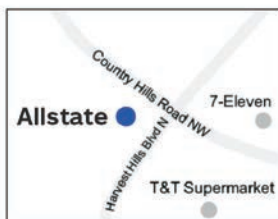
Bernice 黃
精通英, 粵語
電話: (587) 330-2422
電郵: bwong2@allstate.ca
f: BWongAllstate



Ricky 蔡偉傑
精通英, 粵, 國語
電話: (587) 413-1936
電郵: rchoi@allstate.ca



商標由 Allstate Insurance Company 所擁有,
經 Allstate Insurance Company of Canada
授權使用。©2026 Allstate Insurance Company
of Canada. 266399 | 07-26



交託在手, 放心無憂

免費估價: 汽車, 房屋, 商業,
人壽及旅行保險

234-40
Country Hills Landing NW
(近新大統華)



何履寧律師行

HO MACNEIL BARRISTERS & SOLICITORS

何陳璧璋 大律師

ALICE B. HO B.A., M.S.Sc., LL.B.

黃又奇 大律師

ANSEL Y.K. WONG LL.B., LL.M.

提供英語、粵語及國語服務

本律師行服務卡城 41 年,
歷史悠久, 專業辦理

- 房屋買賣及按揭
- 商業買賣及註冊
- 商業租約
- 生意轉讓
- 遺囑及遺產事項

- 婚前、婚後及同居協議書
- 家庭糾紛及離婚
- 配偶移民申請
- 民事訴訟
- 認證文件

地址: 2819 Centre Street NW Calgary AB, T2E 2V7

電話: 403-233-2812

Email: info@homac-ab.ca

Website: www.homacneil.com



牙科

CENTRE & 12TH
DENTAL

醫務所



楊詩敏
DR. CAROL YEUNG

湯醫生
DR. TOM PECEK

吳詠賢
DR. WINNIE NG

· 植牙 (IMPLANT) · 激光機 (LASER DENTISTRY) 現接受新症、急症、美容及各類牙科疾病

診症時間

☎ 403-230-2288

▶ 交通方便 No.2, 3, 17 號巴士停站於門口
▶ 懂國、粵、台山、越南語，方便溝通

星期一至四 9AM - 7PM
星期五 9AM - 6PM, 星期六 9AM-4PM

診所地址: #5, 1217 CENTRE ST. N.W.
(中央街北夾12大道)



CENTRE STREET DENTAL

中央街牙科診所

101, 303 Centre St SW (唐人街)
Email: info@centrestdental.com

403-290-0303

Dr. Zhendan Pan 潘震旦

Dr. Belinda Le

Dr. Harris Zou 鄒浩

精通全牙科服務:

- 植牙，牙根治療，智齒拔除，牙齒矯正，補牙，牙冠，牙橋
- 電腦立體掃描機 (CBCT) ● Botox
- GBT 最新科技無痛洗牙 ● 專業牙托師傅 (假牙)

We accept CDCP

接受聯邦政府牙科保險

約診時間

星期一至星期五 | 星期二、三&四 | 星期六
9am至4pm | 9am至5:30pm | 9am至3:30pm

鍾卓倫 專業執照牙托師

John Chung DD Denturist

可幫你申請耆英補助 35年經驗

令你引以自豪的笑容!



- 專業訂做假牙
- 全副及局部
- 手工精細
- 配帶舒適美觀
- 亞省政府牌照
- 牙托專科
- 歡迎免費檢查

☎ 403-262-4280

(龍成商場三樓診所) Chung and Associates Denture Clinic
#381, 328 Center St. SE

Centre St. Denture Clinic

#2, 1901 Centre St. N.W.

#2 中央街夾十八橫街西北

電話 403-230-2828

歡迎耆英
預約查
詢

精配

超過十年做牙經驗
自設先進工場
用最新歐美技術

高義
牙托專科技師

牙托專門診所

牙醫陳銘舜 牙醫陳清怡

Dr. Ming S. Chen, D.D.S

Dr. Jennie Chen D.M.D

(歡迎新症，急症，美容及各類牙科疾病)

電話: 403-230-8210

網址: Themadisondental.com

(國、粵、英語服務)

星期一至星期六 9AM - 6PM

地址: #139, 1518 Centre St. N.E.

(維德廣場內，前有免費停車及 3 號巴士停站)

牙醫陳大衛 牙醫陳子安

Dr. David Chan, D.M.D.

Dr. Solomon Chan, D.M.D.

診所地址: 2902 Centre St. N.E. (中央街北夾28Ave)

牙齒治療包括

- 成人及兒童牙齒護理，檢驗。
- 洗牙石，去漬，治療牙週病，牙週病手術。
- 補牙(用不含水銀材料)
- 燒瓷牙冠及牙橋，金牙，鋼牙。
- 活動假牙，全口，局部，牙托，加牙，修理牙托。
- 杜牙根，種 POST。
- 牙齒矯正及各種牙齒美容。
- 手術拔牙，智慧牙，修平牙骨。

歡迎新症、急症

電話: 230-2888 星期一至六: 9am-6pm
230-2295 (粵、國、英語)

RODIN LAW FIRM 律師樓

1405 - 2nd Street SW Calgary, Alberta T2R 0W7
Tel: 403-861-6286 Fax: 403-216-0970

Cary Rodin

Personal Injury Lawyer

30年訴訟經驗，前亞省主控官助理
Practicing law for 30 years, extensive
litigation experience at all levels of court.

專業個人受傷索償

- 汽車及電單車意外
- 脊髓損傷
- 腦幹損傷

Quan Sy Lam

Personal Interpreter

林先生 翻譯員

精通：越南話、粵語、國語、潮州話

403-988-4568(24/7)

Email: quansilam@gmail.com

免費諮詢
不成功，不收費

王天罡會計師事務所

STARR WANG CPA FIRM

粵語 國語 英語

Bookkeeping

Payroll/GST

公司註冊

公司報稅

個人/自僱報稅

20多年來，我們致力於為各行業中小企業提供一條龍服務，涵蓋公司註冊、薪資、記帳、稅局溝通和報稅等，價格透明合理，尤其在餐飲等行業中積累了豐富經驗。

地址：112 16 AVE NW, Calgary Alberta T2M 0H2

電話：403-269-7028

傳真：888-636-9390

辦公時間：週一到五 9am to 5:30pm

郵箱：starrcga@gmail.com 免費停車

所有保險需求，一站式服務

由汽車、房屋，到事業、人壽與財務未來，所有保障一應俱全。

我們的產品及服務

◆ 財產及意外保險

房屋保險
租客保險
短期出租保險
柏文（公寓）單位保險
流動房屋保險
度假屋保險
船艇及設備保險

個人額外責任保險
(Umbrella)
私家車保險
商用車保險
露營車（RV）保險
電單車（摩托車）保險
雪地電單車保險

◆ 商業保險

承建商保險
酒店及飲食業保險
商業及專業服務保險
零售及批發保險
物業保險
共管物業法團（Condo Corp）保險

◆ 生活保障

危疾保險
傷殘入息保障
醫療保險

◆ 人壽保險

終身人壽保險
定期人壽保險



葉佩華

Anita Ip, Agent

1220 Kensington Rd NW Unit 220, Calgary AB

587-353-7500

anita@anitaip.com • anitaip.com



葉佩琪

Clara Ip

Senior Account Manager

1220 Kensington Rd NW Unit 220, Calgary AB

clara@anitaip.com





360 LEGAL SERVICES

MATTHEW CHEUNG

- BARRISTER, SOLICITOR & NOTARY PUBLIC -

房地產買賣 / 按揭 | Real Estate Transactions

商業交易 | Business Transactions

公司註冊 | Corporate Registration

合約諮詢 | Contracts Review

遺囑 | Wills & Estates

遺囑認證 | Probate

公證服務 | Notary Services



(Matthew Cheung | 張律師)

Sanne (San) Lo (盧小姐) - Sr. Paralegal

直線: 587-329-6281

Email: sanne@360-legal.ca

提供英文、廣東話、普通話服務

地址: C-2017 CENTRE STREET NW, CALGARY

TEL: 403-233-0841

info@360-legal.ca | www.360-legal.ca

WESLEY B. MAH

馬力偉 律師

BARRISTER, SOLICITOR & NOTARY PUBLIC



- Mandarin speaking 說流利國語及英語
- Real estate 房地產
 - Cash purchase 現金買房
 - Purchase with mortgage 按揭買房
 - Sale 賣房
- Businesses 公司企業
- Wills 遺囑
- Probate 遺囑認證

- Free 2-hour street parking 附近有兩小時免費停車位 -

Legal Assistant: Annie Tran

Suite 206, 1333-8th Street SW

Calgary, Alberta T2R 1M6

Tel: 403-263-1938 Fax: 403-263-3730

Email: lawyermah@gmail.com

website: wesleymahlawoffice.com

周慧儀律師

WINNIE W.Y. CHOW
BARRISTER AND SOLICITOR

直接以流利廣東話為華人及各界提供專業法律服務

- § Divorce, Matrimonial Property, Child and Spousal Support
離婚，婚姻財產，兒女及配偶贍養費
- § Pre-nuptial, Post-nuptial and Cohabitation Agreements
婚前、婚後及同居協議書
- § Wills and Estates 遺囑及遺產

地址：加拿大亞省卡城西南區6大道404號3樓，諾氏教堂旁邊

Suite 300, 404 - 6 Ave. S.W. Calgary, Alberta T2P 0R9

電話：(403) 261-0645 傳真：(403) 451-1208

脊骨神經科

#155, 1518 Centre St. N.
Calgary, AB
(中央街北維德廣場)

梁嘉韻醫生 Dr. Carmen Leung

Tel: (403) 230-9300
www.chirocalgary.com

附設針灸兼特許勞工受傷治療中心

	上午	下午
星期一、三、五	9:00-12:00	1:30-5:00
星期二、四	closed	1:00-6:00
星期六	9:00-12:00	closed

余慕慈

加拿大特許專業會計師

JAMES YEE PROFESSIONAL CORP.
Chartered Professional Accountant

30多年會計經驗

提供英、國、粵、台山語服務

- 審核、覆核
- 會計
- 簿記
- 年結及財務報告
- 公司及自僱報稅
- 公司註冊
- Payroll/GST

歡迎電話查詢

#10, 1015 Centre St. NW Calgary, AB T2E 2P8

Tel: 403-230-8685 Fax: 403-230-2799

Cell: 403-606-6878 Email: jamesyee@telus.net

河畔眼鏡 Waterfront Optics

226 Riverfront Ave SW, Calgary
(卡城文化中心斜對面, 善樂公園旁邊地舖)

免費室內泊車
403-290-0066



Mantie Tong
403-616-2233

好消息

長者凡持有**政府眼鏡福利**
可享有一副
歡迎來電查詢

- 由Dr. Theola Li 李曉嵐眼科醫生(英、粵、國語), 處理各類眼科問題、專業驗眼, 請先來電預約。
- 0至18歲兒童及65歲或以上的長者, 由亞省醫療支付醫療及每年一次的驗眼費用。
- 接受各類保險, 由保險公司直接支付。

waterfrontoptics.ca waterfrontoptics

Darren J. Hamilton Lawyer & Notary Public

LEGAL ASSISTANT

Service in English, Mandarin, Cantonese and Hindi.

提供英語, 普通話, 粵語及印度語服務

Unit 8, 2400 Centre Street NE,
Calgary, AB T2E 2T9

Email: info@dhlawoffice.ca

Tel: **403-272-2088**

Fax: **403-272-2092**

STANDARD WILL : \$350, Individual, \$450 Per couple
標準遺囑 : \$350/個人, \$450/夫婦二人

韓美頓大律師

► 專辦房地產買賣及貸款

- 買房(Purchase) **\$650.00 (Flat Fee*)**
- 賣房(Sale) **\$500.00 (Flat Fee*)**
- 再按揭(Refinance) **\$500.00 (Flat Fee*)**

*Fees include all of the necessary legal work for a typical transaction. GST and government Fees are extra.

Contact to get a quote for transactions more than \$1,000,000

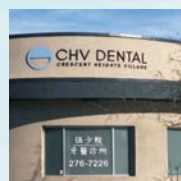


Graduate Diploma
in Immigration and
Citizenship Law

網上開啟您的
移民事業,
並迎接來自世界
各地的客戶。



immigrationdiploma.ca



CHV DENTAL

CHV牙科診所 **403-276-7226**

Dr. MATTHEW NG, DDS 牙醫 伍世耀

Dr. HILARIE NG, DDS 牙醫 伍瑜瑜

Dr. GILBERT NG, DMD 牙醫 伍世豪

精通全牙科服務

成人及兒童牙齒護理, 檢驗, 治療牙周病,
Botox, 牙根治療, 補牙, 假牙, 加牙改托,
牙冠, 牙橋, 植牙, 植骨, 牙周整形手術,
隱形箍牙, 固定牙齒矯正, 智慧齒拔除,
加設電腦立體斷層掃描機(CBCT),
植牙時必須X光檢查

約診時間:

星期一至六 9:00 AM - 6:00 PM

精通語言: 國、粵、英、Tagalog、Korean

#2, 1304 Centre Street N.E. T2E 2R7
Chvdentalclinic@gmail.com

歡迎新症、急症

卡城東北播道會

Northeast Calgary Evangelical Free Church

主日崇拜：星期日 下午2:30 (粵語)
主日學：星期日 下午4:15 (粵語) 夏季時間
晚上7:30 Zoom 冬季時間
查經祈禱會：每週三早上10:00
事奉人員研經班：逢二、四、週六早上10:30 Zoom

教會電話：(403) 648-1938
電郵地址：info.necfec@gmail.com
帶領牧者：皇甫許詩如傳道
顧問牧師：皇甫耘農牧師

3125 Catalina Blvd. NE



卡城華人宣道會

Calgary Chinese Alliance Church

地址：150 Beddington Blvd. NE, Calgary, AB T3K 2E2
電話：403-274-6923 Website: https://ccac.life/cht-home
E-mail: info@calgarychinesealliance.org www.calgarychinesealliance.org

粵語事工：林志恆牧師，盧永康牧師，王大為牧師，
謝志衡傳道，魏凱輝傳道，黃伍芳原傳道(粵語義務同工)
國語事工：蔡軍牧師 英語事工：Pastor Samuel Ruigrok
兒童事工：馬怡娜傳道 青少年事工：Pastor Martijn Van Ramshorst
星期六崇拜：粵語~5:00 pm
主日崇拜：國語~9:30 am、英語~9:30 am; 粵語~11:15 am
主日學：粵語~9:30 am; 國語~10:30 am / 兒童：9:30 am; 11:15 am
祈禱會：粵語、國語~逢星期三 11:00 am/ 7:30 pm
各團契/小組：星期四、五、六 7:00pm、7:30pm
宣道中文學校 (403-274-7046)：星期六 9:30am 至 5:00pm

基督教銘恩堂

Mountainview Grace Church

崇拜：國/粵 星期日 2pm
星期日：設有主日學課程
祈禱會為星期四晚上7:00pm Zoom Link
並設有耆英、成人、青年和少年人等不同團契，
主日學後有兒童繪畫班和兒童手工班。
歡迎查詢及參加。
地址：4018 Centre B St NW
電話：403 863 2318
教會現進行實體及網上崇拜，歡迎索取鏈結(zoom link)
請電郵:info@mvchurch.com
牧者:毛東升牧師

卡城基督教華人神召會

Calgary Chinese Pentecostal Church

牧師團隊：徐志光牧師 Rev.Katherine Wong
詹啟誼傳道 陳沛恩傳道 (義務)

地址：127-2nd Avenue S.E. (唐人街)
電話：403-263-6059 傳真：403-261-8684
電郵地址：calgarycpc@gmail.com
主日崇拜：星期日 上午十時正 (粵語)
星期日 上午十時正 (英語)
國語崇拜：星期六 上午十一時正
主日學：星期日 下午四時網上舉行
祈禱會：星期三 晚上八時網上舉行
團契聚會：歡迎查詢

卡城華人宣道會城西堂

Westside Calgary Chinese Alliance Church

6600 COUNTRY HILLS BLVD NW TEL:403-239-2990

主任牧師：蔣顯輝牧師
副牧師：鮑士祈牧師(英語領導)
助理牧師：請參閱網址: www.wccac.net
週六(粵、國語、兒童崇拜)崇拜: 9:30am
主日粵語崇拜: 9:30am 國、英、兒童崇拜: 11:15am
聖經學校: (粵)週六 11:00am、主日 11:15am
(國)週六 11:00am、主日 9:30am (英、兒童): 主日 9:30 am
祈禱會: (粵)週三 9:30am & 7:30pm
(國)週三 7:30pm (英): 主日 10:40am - 11:00am
餐福崇拜: 每月第二週三 下午 3pm (於外面餐館)
常青團(普英): 於每主日聖經學校內
團契: 青、少年、大專、職業、成人、家庭團契
詳情請瀏覽網址: www.wccac.net 或來電查詢



卡城華人信義會頌恩堂

Hosanna Chinese Lutheran Church

地址：210 10 Ave NE, Calgary, AB, T2E 0W9
電話：403-701-2938; 403-827-6312
中文堂牧者: 張詠儀傳道 Pastor Joey
電話：825-449-3160
電郵：hosannalutheran.pastor@gmail.com
湯兆華牧師(顧問)，成爾靜宣教師
主日崇拜：星期日 下午二時正 (粵語)
主日學：星期日 下午三時半
祈禱會：星期一 晚上八時半 (網上舉行)
加男天地：週六早上 (每月一次)

卡城華人播道會

Calgary Chinese Evangelical Free Church

英文堂牧者:Lorne Trudgian 牧師
中文堂牧者:苗延漢牧師 Rev. Anthony Miu
兒童及青少年牧者:馮黃詠滋傳道 Pastor Joanne Fung

英語崇拜:星期日 上午10:00 - 11:00
國粵語聯合崇拜:星期日 上午11:15 - 下午12:30
粵語/國語成人主日學:星期日 上午10:00 - 11:00
英文成人主日學:星期日 上午11:15 - 下午12:15
兒童/青少年節目:星期日 上午10:00 - 下午12:30
設有適合不同年齡的團契活動 - 請瀏覽網頁: www.ccefc.ca
1706 - 20 Avenue NW, Calgary AB T2M 1H1
電話: 403-282-0288 電郵: office@ccefc.ca

命定神學

加拿大華人網路社區
www.mingding.org

國語 還有許多人帶著病人和
被污鬼纏磨的，
從耶路撒冷四周的城邑來，
全都得了醫治。(使徒行傳 5:16)
粵語 接待

這福音本是神的大能
長期 躁鬱 腰椎 各式 全都
失眠 眩暈 頸椎 疼痛 得了醫治
逢周六晚8:30網絡課程(粵)
路加福音
精彩主日信息至暗尋求突破的你
YouTube Channel: BOAL-CA
聯繫方式(粵/國)
WhatsApp 587 890 4192

卡城信望愛基督教會

Calgary Hope Christian Community Church

「生命重整，展翅上騰」
"Life Transformed. Soaring in Faith."

事工 / 活動	時間	形式
中文堂主日崇拜	逢星期日 上午11時正	教會實體及 Zoom 網上視像
祈禱會	逢星期三 晚上7時30分	Zoom 網上視像
幸福之家	每月第三個星期日 下午12時30分	教會實體
五愛團契	每月第四個星期六 傍晚6時正	Zoom 網上視像
婦女天地	每月第二個星期二 上午10時正	教會實體
成人主日學	第一、四個星期日 上午10時正	教會實體
成人詩班	第二、三個星期日 上午10時正	教會實體
查經班	逢星期六 上午9時30分	

聯絡查詢：403-248-5988
胡陳淑儀傳道 (華語) 胡永雄傳道 (英語義務)
地址：1237 28 Street, S.E. (近Franklin C-Train 站)
電郵：info@chccc.ca 網頁：www.chccc.ca

卡城華人協和教會

Chinese United Church Calgary

教會自1901年在唐人街成立至今
宗旨與使命
信仰三一上帝，強調基督的愛與救贖
在社群中實踐基督教的價值觀
推動社會公義，關注弱勢群體

主日崇拜：星期日 上午10:30 (中/英文)
小組查經：星期四 上午10:30-12:00
信仰尋問班：音樂班
查詢電話：403.262.4388
電郵：cuccalgary@gmail.com
地址：120-2nd Ave., SW Calgary (頤景樓)
顧問：卓謙順牧師 Samson (國語)
盧志棠牧師 Tom (粵語)

加華報

The Canadian Chinese Times

閱讀加華報電子版，請瀏覽網頁：
canadianchinesetimes.ca

卡城信義會豐盛堂

Abundant Life Lutheran Church Calgary

教會使命：尋找人，傳福音，作門徒

聚會	時間	形式
粵語崇拜	星期日 上午9:30	教會實體
兒童崇拜及主日學	星期日 上午9:30	教會實體
豐盛園地-讚美操	星期二 下午2:30-3:30	教會實體
週四上午初信查經	星期四 上午10:00-11:30	zoom
週四書卷查經	星期四 晚上7:30-9:00	zoom
小組-職青、年輕夫婦、 成年人、退休人士	聚會時間，歡迎來電或電郵查詢	實體

電話：403-630-2755
地址：8007 Bowness Rd NW Calgary AB Canada, T3B 0H5
網址：www.allcc.ca



卡城華人耆英會

慈善機構登記號碼126698018 RR0002

本會乃非牟利社會服務機構，歡迎慷慨捐助。

地址：111 Riverfront Ave S.W., Calgary, AB T2P 4Y8

電郵：cceca@cceca.ca

傳真：(403) 269 1951

NEWSLETTER

耆英園地



第2103期 2026年9月24日至9月30日

查詢及報名：(403) 269-6122

外展部查詢及預約(福利申請/宣誓/認證服務)：(403) 457-6609



你是否正在應對長期疼痛？

你是否正在尋求安全健康的方法來管理長期疼痛？

你可以登記這個為期六週的免費工作坊，以邁向更美好的生活

Better Choices, Better Health Chronic Pain®

長期痛症自我管理課程(粵語)

主題：體育活動、健康飲食、睡眠、藥物、呼吸技巧、理解情緒、運用你的思想、與醫療專業人員合作、行動規劃、解決問題等等

工作坊地點：卡城華人耆英會

10月20日至11月24日(逢星期二)

時間：上午 10:00 至 下午 12:30

查詢或報名請致電本會

健康講座：

改善睡眠小貼士

講者：AHS 亞省醫療服務局 侯瑞吟女士

健康講座內容

- 日間可以做什麼，幫助晚上睡得更穩
- 飲食及飲品對睡眠的影響
- 如何營造舒適的睡眠環境
- 睡前可以做什麼
- 什麼時候應該向醫生尋求建議



2026年9月25日(五) 粵語

2026年10月2日(五) 國語

上午10:00 - 11:30

網上講座 ZOOM ID 875 977 9955

現場轉播 耆英會地庫活動室

報名及查詢：劉姑娘

9月25日

社區同行大使計劃

嘉賓：耆英會職員
簡姑娘 Polin, 虞姑娘 Vivian

「社區透視鏡」
加拿大中文電台FM94.7(粵語)

週五 上午10:30-11:00

下期預告：

10月2日

「生蛇」預防全功略

9月30日

正念练习与心理健康 (國語)

講者：加拿大注册心理学家
Priscilla Lee

「奇聞書事」
週三 下午2:00-3:00

網上講座 ZOOM ID:
875 977 9955

下期預告：

10月7日

卡加利的冬天：
风险与安全提示(國語)

太極拳

國語實體課程

本期課程將學習楊氏太極拳24式，是目前普及、最適合初學者的太極套路。其動作柔和、節奏緩慢，有助於改善平衡及關節靈活度、增強心肺功能、提高睡眠及個人免疫力。

10月15日至12月17日

(共10節)

逢周四 上午10:30-12:00

會員\$40 / 非會員 \$60

導師：葛玉敏 女士



太極拳、太極扇及太極劍相關教學經驗豐富，曾任湖南省岳陽市南湖太極俱樂部教練兼隊長，多次帶隊參賽並取得優異成績。歡迎致電查詢及報名

粵語授課

素描速寫班

在短時間內，用簡單的線條，扼要的表現出物體的形態、姿態或神情等的繪畫方法。

10月17, 24, 31日及

11月7, 14, 21日(逢週六) - 6堂

下午12:45 至2:15

地庫娛樂室(鏡房)

其中一堂：
戶外寫生或
淡水彩繪畫

導師：

JOSHUA HO

具多年教學經驗，專業且耐心十足，讓學生輕鬆掌握技巧。課堂互動輕鬆有趣，學生在愉快氛圍中學習並提升繪畫能力。

會員：\$36/非會員：\$54

自備畫簿及炭筆

查詢：何姑娘

日期：2026年12月5-15日

費用：

單人房：\$6,660/位

雙人房：\$5,460/位

*多倫多出發每人減\$300

非會員收費

額外加\$50/位

費用包括：

- ✓ 來回機票
- ✓ 全程酒店及早餐
- ✓ 豪華觀光巴士
- ✓ 經驗豐富華語導遊

費用不包括：

- × 午餐及晚餐
- × 航空公司手提或寄倉行李費
- × 景點門票
- × 司機、導遊小費每人(約共USD180)

~此旅行團由JS Tour 負責安排行程及帶團~

歡迎致電本會索取詳細資料及報名

WELLNESS CENTRE

耆英會保健中心

為會員提供免費的醫療服務

無需報名
即場參與

2026年

10月2日及16日(五)

上午9:15至12:00

地庫醫療室

- 量血壓
- 身高體重
- 身體質量指數
- 檢驗血糖
- 測血氧含量
- 外觀觀察
- 煙士諮詢
- 健康資訊

我們誠意招募具有醫療/護理經驗的您
成為保健中心義工！擔當我們的健康先鋒！

義工需操粵語或國語。

查詢：劉姑娘 Rachel

耆英會假期通告

10月12日(星期一)

為感恩節法定假期

本中心將於此日休息及關閉

祝各位

感恩節快樂！

張與辰卡加利站寵粉開騷

三地歌單各不同 台上台下展現真性情

9月16日晚，新時代傳媒集團及FM94.7聯合呈獻「張與辰·明月星辰賀中秋音樂晚宴（卡加利站）」於波蘭文化中心宴會廳舉行，現場座無虛席。晚會由加拿大中文電台FM94.7 - DJ琪琪、Karson及全方位音樂人Herbert率先帶來表演，為晚宴揭開序幕。晚宴重頭戲當然是張與辰的現場演出。以〈妖女〉開場，他接連帶來多首不同風格的歌曲，卡加利站歌單亦有別於其他地區演出，為現場觀眾帶來驚喜。隨著演出逐步升溫，觀眾越來越投入，拍手、歡呼聲此起彼落，整個宴會廳沉浸於音樂之中。

演唱〈一生何求〉及〈Put Your Head on My Shoulder〉時，張與辰更走下舞台，近距離與觀眾互動，粉絲紛紛拿出手機拍照，歡呼聲和掌聲不斷，盡顯寵粉一面。

其後，他與主持人及填詞人T-Rexx輕鬆對話，分享音樂創作及合作點滴，流露真性情。演出最後更以安歌回應觀眾熱情，將現場氣氛推向高潮。

晚宴期間，大會安排遊戲及幸運抽獎，現場笑聲、歡呼聲不斷。嘉賓一邊欣賞演出，一邊與親朋好友聊天交流；演出結束後，現場繼續播放音樂，大家更隨著節奏跳舞，延續晚宴的歡樂氣氛。



指定航空公司Air Canada代表



冠名贊助Trico Homes代表 Anthony Lee及太太



今次「明月星辰賀中秋」同時融入FM947 28週年台慶元素。對不少卡加利觀眾而言，FM947多年來一直是生活中熟悉的聲音。今個中秋，大家由平日的電台聽眾變成現場觀眾，在歌聲、笑聲與掌聲中相聚，共同見證FM947 28週年的重要時刻。

幕後花絮

空檔變身購物達人 Crescent Heights 遠眺雪山 粉絲跨越多地到電台探班



除了舞台上的精彩演出，張與辰此行卡加利亦留下不少幕後花絮。工作之餘，與辰化身「購物達人」，把握空檔四出掃貨，離開卡城時可謂滿載而歸；他亦到Crescent Heights欣賞卡加利全景，遠眺雪山，並大讚卡加利天氣。來到FM947電台，更有粉絲專程探班，支持者遠道而來，除了卡加利，還有香港、新加坡、美國、多倫多及溫哥華的粉絲，令這趟卡城之行增添不少暖意。

Trico
Homes

fm94.7
Fairchild Radio
加拿大中文電台



主辦
Organizer



協辦機構
Co-Organizers



指定航空公司
Official Airline



冠名贊助 Title Sponsor



至尊贊助 Supreme Sponsor



鑽石贊助 Diamond Sponsor



鉅金贊助 Platinum Sponsor



尊尚贊助 Prestige Sponsor



金贊助 Gold Sponsor



銀贊助 Silver Sponsor



銅贊助 Bronze Sponsor



全場月餅及餅卡贊助：新之美餅店
張與辰「星」級餐飲贊助：亞洲餐飲集團
最佳衣著獎品贊助：聯邦拍賣行
大會鮮花贊助：毋忘我花店
大會印刷：永恒印刷

大會音響：DSC Music Station - Danny Choi
大會攝影：King Lo Photography
大會髮型及化妝：Ann Tang Make Up
工作人員膳食贊助：亞洲軒酒家
舞蹈表演：Flora Lam & Brian Ha

禮品贊助：Trico Homes, London Square Dental, King Lo Photography,
蔘蔘行花旗蔘專賣店, 亞洲軒酒家, A&W, Epiphany Chocolate

ON AIR

2026.09.16
波蘭文化中心宴會廳
Polish Canadian Cultural Centre

卡加利站

圓滿落幕 全場滿座
感謝各界鼎力支持
成就精彩一夜

【名牌 潘高壽】止咳第一

潘高壽枇杷膏
金豐富川貝，潤喉止咳！

認明正貨上
NPN 80016126

認明正貨上
NPN 80015125

認明正貨上
NPN 80046114

潘高壽枇杷膏可直接吞服，或沖溫水服用

止咳平喘，理氣化痰，清熱潤肺，適用於咽喉癢痛，聲音沙啞。

感冒後 咳嗽停不了

各大中西藥房及超市均有售 • 用戶熱線：(416) 532-5896

DIN02244263 **幸福傷風素** 成人配方

*可預防咳嗽，鼻敏感

頭痛 發燒 鼻塞 敏感

COLTALIN®
COLD & ALLERGY TABLETS/
Comprimés pour le rhume et les allergies

幸福傷風素

• Reduces fever
• Temporarily relieves symptoms of common cold
• mild to moderate aches and pain • sneezing • runny nose
• nasal congestion
• Abaisse la fièvre
• Soulagement temporaire des symptômes du rhume
• douleurs légères à modérées • éternuements
• écoulement nasal • congestion nasale

DIN 02244263

各大中藥房及超市有售 • 用戶熱線：(416) 532-5896

祛邪安正 抗炎最佳

漳州片仔癀
ZHANG ZHOU PIEN TZE HUANG

漳州片仔癀藥業股份有限公司
Zhangzhou Pientze Huang Pharmaceutical Co., Ltd.
Shaoxing, China

【用法用量】口服：
每次0.6克，每日2-3次；或遵醫囑

片仔癀以及獨特的“清熱解毒、涼血化腐、消腫止痛”功效保護人們的健康，使用範圍廣，功效卓越。

天在五行中屬木，而人體的五臟之中肝也是屬木性，因而春氣通肝。在春天，肝氣旺盛而升發，中醫認為，春天是肝旺之時，趁勢養肝可避免暑期的陰虛。

片仔癀能夠護健康，消除不適，預防病治病，又能提高生活質量，一年四季經常服用可以改善身體健康的狀態，若是在春季服用，更能達到事半功倍的效果。

冬季養肝：從冬分節氣開始，每天適當服用一至兩次片仔癀，持續一周，可使肝氣順達，氣血調，達到防病保健之目的。

香港中文大學《片仔癀保肝作用研究》

研究表明：片仔癀具有修復肝臟細胞、促進肝細胞再生、保護肝臟功效。片仔癀對各種急慢性病毒性肝炎療效顯著，可以顯著改善患者乏力、發熱、納呆、泛惡、腹脹等不適症狀。片仔癀治療慢性肝炎療效顯著。片仔癀對改善慢性乙型肝炎合併膽囊炎患者症狀有明顯改善作用。

認明入口商 Imported by: Classical Remedia Ltd. Toronto, ON. M5T 1G7

用戶熱線：(416) 538-2200 • 加拿大政府藥品批號 02238959 / NPN80016198

hoyu COLOR YOUR HEART

真正日本No.1染髮專家

絲滑染髮 盡善盡美
無須混合 簡單一按

栗栗棕色 自然棕色

極速上色 推薦 一按染髮霜 4色

特設專用梳 輕易均勻塗抹

一按梳染 簡單方便

6種護髮成份 髮絲柔順亮澤

深棕色 深棕黑色

用戶熱線：(416) 538-2200 • www.bigen.ca • 各大超市中藥房有售

够了。 让我们 向前走。

**10月19日，
阿尔伯塔人将10个问题进行公投。**

眼下，真正影响阿尔伯塔家庭的重大问题有很多：医疗、教育、生活成本、就业和经济。我们的时间、精力和纳税人的钱，应该用来解决这些真正重要的问题。

**不要再犹疑，
不要再被不同的声音干扰。**

 **第10题：投
留在加拿大**
Remain ✓

 **第1至第9题：投
反对**
NO ✓

提前投票。 邮寄投票。

特别选票现已开放申请。

不要等到10月19日。

每一位符合资格的阿尔伯塔选民都可以申请邮寄投票，无需提供特殊理由。

你可以在家投票，花足够的时间完成全部10张选票，同时避开投票日预计出现的排队人潮。

 **第10题：投
留在加拿大**
Remain ✓

 **第1至第9题：投
反对**
NO ✓

够了。
不要再有犹疑。
不要再被不同的声音干扰。

立即申请特别选票：



手机投票，微信扫码，链接：albertareferendum2026.org

我们到底在投票决定什么？

你将收到10张独立选票：

1 | 移民

增加省政府对移民事务的控制权、减少移民人数、优先经济类移民，并让阿尔伯塔人优先获得新的就业机会。

2 | 公共服务

根据移民身份，限制由省政府资助的医疗、教育和社会服务。

3 | 社会福利

要求没有永久移民身份的人在阿尔伯塔居住满12个月，才能获得相关社会福利。

4 | 医疗与教育

向非永久居民及其家人收取医疗和教育服务费用或保费。

5 | 投票权

要求参加阿尔伯塔省级选举投票的人提供加拿大公民身份证明。

6 | 法官

由省政府，而不是联邦政府（渥太华），负责遴选国王法庭和上诉法院的法官。

7 | 参议院

修改加拿大宪法，废除联邦参议院。

8 | 联邦项目

允许各省退出属于省级管辖范围的联邦项目，同时不失去相关联邦资金。

9 | 省级权力

当省级法律与联邦法律在省级或共同管辖领域发生冲突时，省级法律享有优先权。

10 | 是否脱离加拿大

决定是选择留在加拿大，还是启动法律程序，为未来举行关于脱离加拿大的具有约束力的公投做准备。

**错误信息正在增加，
但事实至上。**

错误信息
移民是造成阿尔伯塔问题的原因。

事实
新移民是我们的同事、邻居和朋友。他们工作、纳税、填补就业岗位，并为我们的经济作出贡献。阿尔伯塔在医疗和教育方面面临的问题，并不是新移民造成的。

错误信息
非永久居民免费享受医疗、教育和各种公共服务。

事实
非永久居民在这里工作，并缴纳数亿美元的税款，这些税款帮助支持公共服务。一些没有资格享受相关服务的人，已经自行承担费用。

错误信息
我们可以投票支持脱离加拿大，只是为了给渥太华一个警告。

事实
脱离加拿大带来真正的经济不确定性。企业可能推迟投资和招聘，就业岗位可能面临风险。家庭也会担心接下来会发生什么。我们完全可以为阿尔伯塔发声，同时不让我们的工作和经济安全承担这样的风险。

错误信息
公投会解决阿尔伯塔的问题。

事实
公投不会缩短学术等待时间，不会帮你找到家庭医生，不会让更多教师进入课堂，也不会降低你的食品杂货账单。让我们把注意力放在真正重要的事情上：医疗、教育、生活成本、就业，以及一个强劲的经济。

但事实最重要，因为这些投票可能会对你及家人、公共服务、就业以及阿尔伯塔的经济安全产生实际影响。



**PUBLIC
INTEREST
ALBERTA**

Albertareferendum2026.org



頤景樓 於2025年榮獲 Canadian Accreditation Council of Human Services認證

我們相信長者的生活不只是照顧，更是陪伴、尊重與快樂。
從每日活動到貼心的關懷，我們用心營造一個充滿笑聲與溫暖的家。



獨立式生活單位 價錢由 \$1,405 起

(此價錢包括租金、水電煤，平安鐘，本地電話，客戶服務及康樂活動)

請即致電查詢, 預約參觀！

查詢電話 403-290-1088 | 網址 CLOVERLIVING.CA | 地址 120 - 2 AVENUE SW, CALGARY



永援聖母堂蒙特梭利幼兒中心

625 4th Ave, NE T2E 0J9

課程特色

- ◆ 蒙特梭利教學
- ◆ 精心準備的學習環境
- ◆ 中英雙語環境
- ◆ 混齡互動學習
- ◆ 個別化教學

ADMISSIONS

現正招生

12 個月 ~ 6 歲



歡迎查詢

歡迎聯絡我們了解更多資訊

☎ 587.577.4180

✉ admin@olphmc.org

🌐 www.olphmc.org

「教育不只是知識的傳遞，更是引導孩子發展潛能的過程。」
——瑪利亞·蒙特梭利

INSURELINE BROKERS (CLEAR CUT)

#203, 1109 - 17 Avenue SW, Calgary, AB T2T 5R9

www.insurelineclearcut.com



專業保險代理
為您提供一站式全線保險服務

HOME / AUTO / TRAVEL / COMMERCIAL

Pete Fung CIP, FCIP, CRM 馮栢明
TEAM LEAD / INSURANCE BROKER
GENERAL INSURANCE
☎ (825) 413-1338
📞 (403) 850-2883
✉ pete.fung@insureline.com

Lily Leung
INSURANCE BROKER
☎ (825) 413-1336
✉ lily.leung@insureline.com

Daisy Gong
INSURANCE BROKER 梁莉彥 馮栢明 巩芳
☎ (825) 415-7823
✉ daisy.gong@insureline.com
WeChat/微信: 2043964095

我們代理以下保險公司





提前投票

2026年10月13日 (星期二) 至10月17日 (星期六)

選舉日

2026年10月19日 (星期一)



若要尋找您指定的投票地點，
請掃描二維碼並輸入您的居住地址。

投票地點盡可能提供無障礙通道。
更多資訊請上
elections.ab.ca/accessibility

公投投票指南

在本次公投中，選民將被要求就10個問題進行投票。其中9個問題需要回答「是」或「否」。1個問題要求選民在兩個選項中做出選擇。

您可以透過以下三種方式投票：

1. 在2026年10月13日至17日期間，前往您選區的提前投票地點進行提前投票。
2. 在2026年10月19日選舉日當天，前往您指定的投票地點進行投票。
3. 透過特別選票投票。特別選票的申請截止日期為9月25日。如果您已申請特別選票，該選票必須在10月16日下午5:00之前郵寄送達阿爾伯塔省選舉局 (Elections Alberta)。加拿大郵政 (Canada Post) 建議您最晚於10月9日寄出。

您可以在 elections.ab.ca 網站上找到
所有參與公投所需的資訊。



美國國土安全部 (DHS) 9月22日證實，一名加州民主黨議員的華裔幕僚在拉斯維加斯機場被扣留，並面臨被遣返到香港。

《紐約郵報》及《San Francisco》等傳媒22日報道，被捕人士為毛皓延 (Ho-Yin Mo)，是加州眾議員司嘉怡 (Catherine Stefani) 的幕僚。當局指，毛皓延在2020年1月13日入境，但未有如期在同年5月15日離境，並指他獲准工作或申請待批核並非授予對方在美國的合法地位。

毛皓延曾為三藩市灣區的華語電視台KTSF擔任記者及主播，其後在2024年時任三藩市市長布里德 (London Breed) 爭取連任期間加入競選團隊，擔任亞裔及太平洋島裔社群外聯組織者，再於2025年起成為加州眾議員司嘉怡 (Catherine Stefani) 的外勤代表。

司嘉怡本身經常批評總統特朗普政府的移民政策，而在發生今次事件後，她要求DHS盡快放人，並指毛皓延是一位無私的公僕，而是是一位受重用、服務三藩市及灣區民衆的加州議員的合法員工。

司嘉怡所屬的三藩市西部選區有不少講中文的選民，稱毛皓延過往擔任電視記者成為一個熟悉的臉孔，因此是接觸華裔美籍選民的獨特方式。他同時致力協助民衆獲得可負擔的醫療保健、兒童福利及食物援助等，因此整個社區都極力希望對方可以獲釋及重投工作。

特朗普親自操刀打造「世紀接待」 史無前例最高規格迎習近平訪美



中國國家主席習近平即將於9月23日至25日對美國展開國事訪問。據白宮消息人士透露，爲了這場舉世矚目的會晤，美國總統特朗普（Donald Trump）在今年5月結束訪華行程後，便立即親自下令並全程督導接待方案的制定。期間，特朗普數度否決了幕僚提交的常規草案，並在個人社交媒體上密集發布先前訪華的照片，藉此向美方團隊明確示範美方必須以「史無前例、前所未有的」最高禮遇回饋中國貴賓。

這場外交大戲的背後，是一場跨越華盛頓四大核心政軍部門的精密聯動。

破格禮遇：史無前例的最高軍禮與戰機飛越

白宮公布的完整接待方案顯示，特朗普將打破常規，親赴安德魯斯聯合基地（Joint Base Andrews）迎接習近平與夫人彭麗媛。在美國外交慣例中，自甘迺迪（John F. Kennedy）總統時期修改了外國領導人接待禮儀、規定美國總統原則上僅在白宮接見外賓以來，總統親赴機場接機便極爲罕見。

特朗普此次親自前往機場舷梯迎候，不僅是他本人任內首次在華府親自前往機場舷梯迎接外國元首，在中美建交以來的歷史中更是前所未有的第一次，無疑是美方打破數十年外交慣例的破格之舉。

除此之外，美方更在歡迎儀式與外交安排中寫下了多項前所未有的紀錄。

在軍事禮儀方面，美方創下了兩項首創級的打破慣例安排。首先是479名美軍各軍種人員列隊參加。在白宮外交接待史上，常規的全軍禮歡迎儀式通常維持在200至300人的標準編制，「479人」這個精確數字是首次出現，也是專門爲此次訪問量身定製的技術編制極限。

這不僅因爲近年新成立的太空軍（Space Force）代表首次以全編制形式與陸軍、海軍、空軍、海軍陸戰隊及海岸防衛隊一同亮相，達到六大軍種的完美對稱；更因爲美軍破天荒地將數個平日極少同台的精英禮儀單位包括美國陸軍禮儀號角隊、海軍陸戰隊軍樂團、海軍陸戰隊無聲操槍排、陸軍「老衛隊」橫笛與鼓樂團以及海軍陸戰隊鼓號樂隊進行了極限迭加。

其次，儀式壓軸由一架B-2隱形轟炸機與四架F-22戰鬥機組成編隊飛越白宮上空。將戰略轟炸機與主力匿蹤戰機的空中分列式（Flyover）直接搬到華盛頓特區及白宮南草坪正上空，在白宮國事訪問歷史中同樣完全沒有先例。

此前美軍僅在2025年8月阿拉斯加的軍事基地會晤中安排過類似的飛越，但本次在政治心臟及管制嚴格的華盛頓上空重現這一幕，無疑將戰略展示與最高禮遇推向了極致。



習特會前夕 美軍儀仗隊連日密鑼緊鼓在白宮為歡迎儀式綵排



來自各個軍種的軍人身穿禮服列隊站立

梅拉尼婭打破慣例全程主導夫人外交

更令人矚目的是第一夫人梅拉妮亞（Melania Trump）在此次接待中展現出的破格姿態。在以往的外交慣例與外界的長期印象中，梅拉妮亞一向以低調、重視私人隱私著稱，經常缺席非核心的外交場合。

然而，此次她打破了以往刻意保持距離的個人風格，做到全程深度參與並如影隨形地陪同彭麗媛女士，白宮資深官員甚至將兩國元首夫婦的互動形容為一場外交上的「雙人約會」（Double Date）。梅拉妮亞不僅親自擔綱「文化外交」的第一主角，由第一夫人辦公室（Office of the First Lady）主導官方發布，更於24日親自陪同彭麗媛前往史密森尼國立亞洲藝術博物館（Smithsonian National Museum of Asian Art）觀展，並於25日在白宮紅廳（Red Room）及私人生活區安排茶敘。

這種積極且高密度的「夫人外交」，在其執政生涯中是前所未有的。這既源於她在2017年海湖莊園（Mar-a-Lago）會晤及北京「國事訪問+」（State Visit Plus）期間與彭麗媛建立的深厚私人情誼，也是美方整體超規格接待戰略中極具柔性力量的一環。

此外，24日晚間在白宮東廳（East Room）舉行的國事晚宴同樣盛況空前地集結了全美頂尖勢力。為呼應近期兩國達成的科技對話機制，特朗普親自邀請了輝達執行長黃仁勳（Jensen Huang）、OpenAI執行長奧特曼（Sam Altman）、特斯拉執行長馬斯克（Elon Musk）、亞馬遜創辦人貝索斯（Jeff Bezos）以及Alphabet執行長皮查伊（Sundar Pichai）等科技與商界巨頭集體出席，財政部長貝森特（Scott Bessent）等內閣重臣亦全員到齊。

深度解讀：特朗普「外交求愛」背後的戰略考慮

分析人士指出，自習近平於2013年擔任中國國家主席以來，此前僅在2015年9月對美國進行過一次國事訪問，其餘多次踏上美國土地均為多邊峰會或莊園會晤。此次2026年9月的訪問，是其13年主席任期內的第二次正式國事訪問，也是中美元首罕見地在半年之內實現互訪（特朗普於2026年5月訪華）。

特朗普之所以親自操刀並將接待規格「拉到最滿」，背後存在三重核心戰略邏輯：

第一是禮尚往來的對等原則。中方在2017年及2026年5月，曾先後以故宮茶敘、全軍樂團及三軍儀仗隊的「國事訪問+」規格接待特朗普。極度重視外交排場與個人面子的特朗普，必須透過親自接機與華盛頓上空的轟炸機編隊，完成一次強烈的政治回禮。

第二是「外交求愛」與硬核談判的戰略平衡。當前中美在關稅、人工智能技術限制、稀土供應鏈及地緣政治等議題上的談判極其艱鉅。特朗普希望在閉門碰撞之前，先給予中方最高尊榮，透過梅拉妮亞與彭麗媛的柔性外交以及軍事尊榮建立融洽的私人氣氛，從而為後續的利益妥協創造空間。

第三是個人風格與大國戰略穩定的結合。特朗普偏好「世紀同框」的宏大歷史敘事，透過集結科技巨頭與頂尖軍事力量，既滿足了其個人執政風格，也向全球宣示：在國際局勢動盪的2026年，美中兩國元首正透過最高規格的直接對話，為全球政治與經濟注入關鍵的戰略穩定性。



Every Detail Remembered | Dignity®

科士打殯儀館

FOSTER'S GARDEN CHAPEL FUNERAL HOME AND CREMATORIUM

3220 - 4 Street NW 位於皇后墓園正門入口對面

- 提供土葬和火化服務
- 精通中國殯儀傳統習俗
- 協助安排遺體往返中國和卡城
- 你的一生完美追思
- Dignitymemorial 是北美最大的殯儀服務集團
- 致力為每個家庭提供最優質的服務

24小時服務電話：403-297-0888

做正確的規劃-為你和你的家人解除後顧之憂 Service Corporation International(加拿大)ULC公司一員。

加華報

電話：403-230-8118

卡城電話目錄

Fax: 403-230-8790

加華報

中國駐卡爾加里總領館		會計師		教會	
總機：	403-264-3322	楊天華會計師	403-234-9094	卡城華人浸信會	403-590-4349
餐館		陽光會計及稅務服務	403-397-6738	基督教華人神召會	403-263-6059
福臨門Country Hills	403-265-1616	律師樓		主恩福音會	403-261-3610
福臨門Marlborough	825-413-0913	楊大偉律師樓San Kwok	403-204-0282	華人宣道會	403-274-6923
匯豪軒	587-351-0788	Darren Hamilton 韓美頓大律師	403-272-2088	卡城東北播道會	403-648-1938
牙科		馬力偉律師	403-263-1938	宣道會城西堂	403-239-2990
牙托牙科工場	403-612-8937	周慧儀律師	403-261-0645	基督教銘恩堂	403-252-7790
電腦公司		360 律師樓 (San Lo)	587-329-6281	宗親會	
普瑞電腦	403-277-0566	跌打		台灣同鄉會	403-262-8652
招牌 / 廣告		趙威跌打醫館	403-680-3813	溯源堂	403-266-1784
民樂招牌製作公司	403-708-3929	裝修工程		余風采堂	403-263-4434
		希爾頓裝修公司	403-680-7984	台山會館	403-263-1093
		迅達冷暖工程	403-921-4186	黃氏宗親會	403-266-3374
		理想屋頂裝修公司	403-475-9288	至孝篤親公所	403-262-2436
				馬氏公所	403-265-9849
				福建同鄉會	403-263-8899
				梁忠孝堂	403-262-2284
				伍氏宗親會	403-276-5599
				越棉寮華誼聯誼會	403-262-0219
				江浙上海聯誼會	403-269-3996
				潮州同鄉會	403-266-4939
				司徒氏宗親會	403-287-9925
				順德聯誼會	403-263-3668
				龍崗公所	403-262-1077
				李氏公所	403-262-2247



訃告

先嚴黃公振康府君，原籍廣東省台山白沙護亨人氏。溯生於一九三四年十月二十一日，終於二零二六年九月十九日與世長辭，積潤享壽九十有四。孝眷等隨侍在側，親視含殮，遵禮成服。謹定於二零二六年九月二十八日（星期一）下午六時至八時假座科士打殯儀館 Foster's Garden Chapel Funeral Home (3220 - 4 St. NW Calgary) 舉行家奠，並於翌日二零二六年九月二十九日（星期二）下午二時正假科士打殯儀館舉行喪禮，隨即出殯歸土，安葬於皇后墓園。

忝屬

宗親戚友世鄉誼，哀此訃

聞

長子 寶倫 媳 陳敏珊 孫男 加裕
次子 錦倫
長女 小玲 婿 Richard Schoen

外孫女 Kelsey Schoen
外孫婿 Patrick Rennie
外孫女 Emily Schoen

同泣告

治喪處：黃氏宗親委員會

電話：403-266-3374



花麗雅

電話：(403) 265-3388 手提：(403) 660-3017 Diana 馬

新址：#14, 132 - 3rd Ave. S.E. Calgary (東方商場內)即舊舖隔鄰

歡迎預訂



專營

結婚花球
 剪綵花球
 靈柩花被
 花牌花籃
 長壽花圈
 開張花籃

各類鮮花，絲花及盆栽供應



何小姐 (Stephanie Ho)
403-243-8200
www.MHFH.com



McInnis & Holloway

Funeral Homes

充滿關懷的告別
Compassionate Care
Meaningful Goodbyes



金鐘殯儀館

位於市內西北、西南、東北
東南及中央街，共設八個地點
提供完善的殯儀服務
並適合不同宗教信仰舉行喪禮。



連續10年榮獲消費者選擇獎
以表彰其卓越的商業表現

10 Year Recipient of the
Consumer Choice Award
for Business Excellence.

♥ Here for you.
Here for your family.
Today, tomorrow,
and always.

8 CONVENIENT LOCATIONS TO SERVE YOU

Chapel of the Bells 2720 Centre Street North	Park Memorial 5008 Elbow Drive S.W.	Fish Creek 14441 Bannister Road S.E.	Eastside Memorial 5388 Memorial Drive N.E.
Crowfoot 82 Crowfoot Circle N.W.	Deerfoot South 12281 40 Street S.E.	Heritage 1708 16 Avenue N.W.	Calgary Crematorium 3219 - 4th Street N.W.

♥ 我們在這裡
為您和您的家人服務。
今天、明天、永遠



百福石碑

• 服務最好
• 款式最多
• 價錢最相宜







• 歡迎閣下隨時來廠參觀，(週六、日、晚間
我們也可親臨府上講解 及公眾假期均可)

• 地址：4119-17St. SE. Calgary, AB
(Ogden Road 夾 17 Street/42 Ave SE)

• 請隨時致電何先生(廣東話, 普通話, 英文)
解答任何問題：403-619-1033



哀謝

先嚴 林公盛陽府君，原籍廣東省潮州饒平人氏。溯生於一九三七年十二月二十三日，終於二零二六年九月二日與世長辭，積潤享壽九十二歲。孝眷等隨侍在側，親視含殮，遵禮成服。經於二零二六年九月十九日（星期六）上午九時正假座山景墓園舉行喪禮，隨即出殯歸土，安葬於山景墓園。叨蒙

社團首長，宗親戚友世鄉誼，惠賜傳儀，花圈、花牌及登報吊唁，親臨致祭，高誼隆情，歿存均感，謹此哀

愛妻 林曾如珍

孝男 林國華 媳 周映文

孝女 林玉梅 婿 Boyd Belisle

孝男 林國保 媳 碧草 Thao

孝男 林國英 媳 Toby Happychuk

孝女 林美霞 婿 Daniel Boychuk

男女內外孫七名

同泣告

謝

惠賜賻儀、花圈、花牌及親友芳名眾多，恕不詳列，敬請原諒。帛金全數捐贈與 Dulcina Hospice。

神隱近40年

關正傑

滿頭銀髮風采不減

為太太隱退

堅拒復出



關正傑神隱近40年銀髮照曝光

近日，網上瘋傳多張關正傑的照片，隨即引起網民極大迴響。相中所見，現身餐廳聚會的關正傑雖已滿頭銀髮，但其精神狀況極佳，面帶儒雅溫和的笑容，既無「中年發福」跡象，亦無脫髮危機，依然散發著當年那份獨有文質彬彬的氣質。雖然相片未有註明拍攝日期與地點，但對於能一睹這位神隱近40年的一代歌王較為近期的照片，一眾歌迷無不感到驚喜萬分。

為建築師妻子毅然淡出樂壇

關正傑在1989年選擇無預告、亦未舉辦告別演唱會的情況下退出歌壇。有傳他當年移民美國西雅圖，是為了兌現對同為建築師的妻子的承諾，專注於本業與家庭生活。多年來，不少主辦單位曾開出天價力邀他重出江湖，但都未能動搖關正傑隱退的決心。他當時僅淡淡回應：「我已經很久沒唱了，開演唱會要練歌，我現在不唱啦！」連香港電台有意向他頒發樂壇最高榮譽的「金針獎」，他亦婉拒，坦言既已隱退，就不再追求任何樂壇榮譽。如今看到關正傑在海外生活悠閒自在、神采奕奕，不少網民與歌迷都紛紛送上祝福，替他感到高興。

曾唱盡經典紅遍大江南北

回顧關正傑的演藝生涯，他本身是一位專業建築師，因對歌唱懷抱熱情而投身樂壇。他憑藉雄渾正氣的歌聲與溫文爾雅的形象，唱活無數經典名曲，包括《天蠶變》、《大地恩情》、《萬水千山縱橫》等歌曲。作品橫跨多間電視台的經典劇集主題曲，成為香港樂壇黃金時代不可或缺的代表人物。



陳懿德

拍片大曬
去水腫四大法寶

藝人陳懿德（德德）與「女神收割機」羅天宇緋聞傳足多時，隨著天宇日前接受《東網》專訪公開承認戀情，更坦言已視對方為結婚對象，二人終於不用再收收埋埋地下情，正式大晒恩愛！德德月前以師姐身份帶領一班新晉港姐出外景，除了傳授參選秘技，更私伙準備了急救去水腫懶人包，日前她就在社交媒體拍片親自公開懶人包內的四大法寶，旋即引發大批網民瘋狂追問入貨鏈結！

去水腫急救懶人包

德德在片中大方傳授「V 面秘笈」，每朝起床可空腹先做15分鐘運動，先加速全身血液循環兼排汗；緊接使用電動刮痧機順著淋巴方向推刮，她自爆每次刮完起碼能去三分之一水腫！處理完外在，內服急救才是重頭戲。她直言若要應付關鍵上鏡時刻，嚴選有效去水丸極度重要。而最後一件必備神物就是檸檬汁，她笑言無線便利店每次返貨都被同事秒殺，自己唯有靠網購大箱囤貨，更激讚去水丸配檸檬汁威力驚人，每次服完下顎Jawline線條即時現形：「每次上鏡必備！必備！必備！」

羅天宇公然打情罵俏閃爆全網

該片一出即獲大批粉絲按讚激讚她越變越靚，紛紛求入貨門路。而剛剛大方認愛的男友羅天宇亦極速現身留言區，看似關注影片，卻搞笑留言大讚「條繩好靚」，德德即回覆一句：「Only條繩？」二人公然隔空打情罵俏，甜度爆表震撼閃盲全網！

羅天宇

隔空留言放閃

甜度爆表！



lawjoey 條繩好靚

2天 15次贊 回復



@lawjoey 係迷你

2天 回復



taktakrachel @lawjoey only條繩？

1天 1次贊 回復



影

帝張家輝、蒙嘉慧 (Yoyo) 及影后鍾雪瑩 (鍾雪) (20日) 到荃灣出席電影《我阿爹想旅行》啓動禮。一段時間未有在香港公開露面的蒙嘉慧，一出場即成為焦點。她在台上分享自己接拍這部電影的原因，坦言當初收到邀請時幾乎「零考慮」就答應，一來很想支持香港電影，還有就是「掛念」老搭檔張家輝。誰不知身旁的張家輝突然忍不住插嘴，開口便打趣：「又可以做o下運動咁啦！」蒙嘉慧順勢笑著解釋：「係啊，有的原因減下肥囉！」當司儀也說她不肥時，張家輝則搞笑向對方反問：「無，邊肥啊！」笑翻全場。

再度合作勾網民集體回憶

張家輝和蒙嘉慧繼電影《流氓師表》後相隔多年再次合作，隨即勾起網民對「張英」和「地理魯媚」的集體回應。

久未有拍戲的蒙嘉慧，表示可以同熟人張家輝合作，非常開心：「佢係現場Handle個氣氛，會令我拍得好自在，好快入到戲。同埋鍾雪又係一個好有天份既演員，完全睇得到佢地兩父女係度鬥戲，係會令你賞心悅目。」

談到近年旅居日本福岡的蒙嘉慧，可有教張家輝日文？她笑指自己的日文水平僅能勉強溝通和點餐，未有資格教對方。張家輝隨即笑言：「叫到野食已經好犀利啦，證明妳叫野食能力好高，食到而家都幾好啊，『咁樣』。」令蒙嘉慧無奈直呼：「我忍你！」

被張家輝暗笑肥 蒙嘉慧：要肥都無辦法

笑指張家輝在台上已暗笑對方肥？他解釋兩人當年合作時，蒙嘉慧「瘦到一條藤咁」：「個陣包住條皮就行出黎，好恐怖。」蒙嘉慧認自己當時確實太瘦，現在「睇返都好驚！」但張家輝爆對方當年已經吃幾個飯盒，「妳解釋下」。蒙嘉慧笑言：「咁個時發育嘛。但今時今日就唔知點解...我已經好慳家，慳住食，佢要肥都無辦法。」張家輝見狀即安慰道：「都唔肥，而家好睇，肥靚啊嘛。」

張家輝片中挑戰「地中海」造型

今次張家輝片中犧牲甚大，為演繹「地中海」造型去剃頭，造型極具喜感。蒙嘉慧即忍不住笑指當初看到時感到非常尷尬：「第一日做造型見到佢個陣，我望一望，有的尷尬！我諗『死啦，家輝而家變成咁架啦？我唔好行過去了。』跟住我套返現實諗，應該唔係咁o既。」蒙嘉慧笑言有場戲很深印象，她在車上攬住張家輝，對方的帽子掉了，「個刻我同自己講，做埋佢，唔好笑啊，甩左都要好愛咁攬住佢啊。」

不過，張家輝坦言剃光頭，身為男人都是害怕的：「都驚架！因為要剃光頭，個頭要塗好多膠水繃住頭套，男人最痛就係頭髮嘛！」他笑言，只要看看市面上琳琅滿目的育髮產品，就知道「禿頭」問題對於男士來說是多麼震驚，「但我又覺得呢個造型，好幫到我演戲，所以我最後都係決定冒這個險。而家當然無事啦，執返身彩。」

蒙嘉慧笑言工拍攝時，見到張家輝個頭，覺得對方都挺有福氣：「如果大家有留意 Poster，佢個係好似壽星公！其實佢好適合光頭。」張家輝聞言笑說：「多謝妳喎，妳啖妳老公試下啊喂！」蒙嘉慧笑言：「唔係個個都有你咁靚o架，你個樣唔剃光真係好浪費！」不過她直言，如果自己老公鄭伊健將來變「地中海」也沒問題，索性剃光頭，不僅節省洗頭水，連吹頭時間都省下，都會依舊攬實對方？蒙嘉慧趁機放閃：「當然啦！一日愛佢，永遠愛佢！」

張家輝勾昔日古裝辛酸

此外，片中也有古裝場口，問到有無勾起以前拍古裝劇的辛苦回憶？蒙嘉慧笑言沒有，因為自己當年才拍過一兩次，但拍過都知道辛苦。張家輝笑言當時內心其實很怨恨，不過也要拍，沒辦法。蒙嘉慧一旁補充說：「就係咁樣，先有今日既成就嘛！」

似壽星公有福相

啖妳老公試下

蒙嘉慧

宣傳新片

張家輝

「地中海頭」造型搶眼

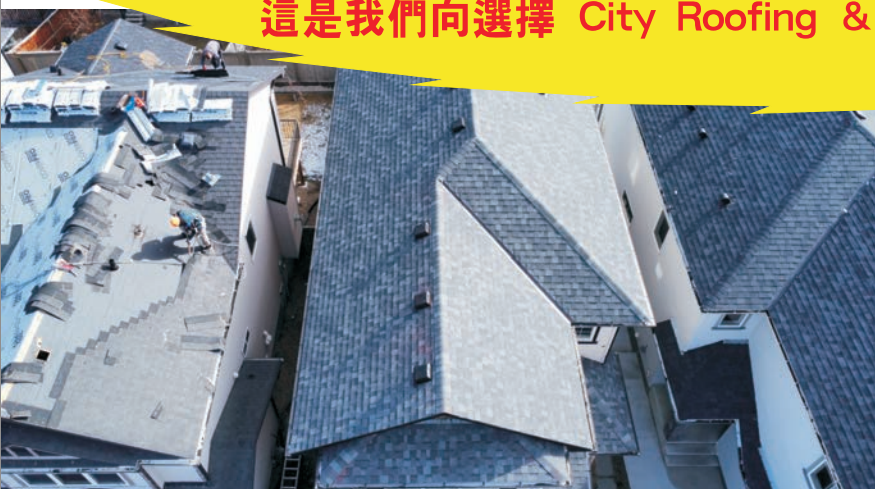




City Roofing & Exteriors



2026 標誌著 City Roofing & Exteriors 成立 15 週年，
為慶祝此里程碑，我們將為客戶提供以下任選一項優惠：
免費升級頂級 IKO Dynasty 屋頂瓦片（抗冰雹及抗強風）
這是我們向選擇 City Roofing & Exteriors 的客戶表達感謝的方式！



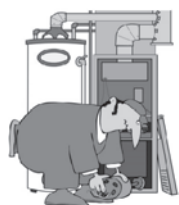
#3 3935 3A Street NE Calgary, AB T2E 6S7
403-606-8833 www.calgarycityroofing.com



迅達冷暖工程

- 反應迅捷，價錢公道。
- 幫助申請政府補貼，長者補貼。
- 持煤氣，水工牌技師專業服務。

暖熱冷加靜水管商業商業
氣水氣濕電除煤業屋
爐爐機器器塵氣管庫頂
機



杜生 (粵、國、英語)
電話：403-921-4186
www.pbfastrheating.com



興隆百葉窗簾公司

B&B Venetian Blinds & Vertical

專營德國名廠百葉簾及
垂直簾，自設工廠生產，
保證質優價廉。
免費上門估價及安裝，
歡迎來電查詢。

電話：243-4065

手提：560-7672, 560-2208

余永超 William Yu Amy Yu



華東裝修



門窗維修 櫃檯定做 內外油漆
土庫翻新 廚房浴室 車房外牆
瓷磚地板 水電木工 圍欄陽台

Jacky Li 李先生

Tel: 403.975.8933

Email: jacky_lee_cn@yahoo.ca



Wes 專業通渠

24小時緊急服務

渠管淤塞?

- 廁所/尿兜
- 水櫃
- 浴缸/花灑
- 地下去水
- 主渠/去水道溢流

統一低廉收費

無需付昂貴通渠費 • 住宅 • 商業



電話 403-561-8886 (英、粵) 403-870-5812 (英)



理想屋頂

持牌專家

- 屋頂翻新 (住宅、商業、工業)
- 外牆膠板
- Metal Work (包括：面板、排水渠、落水管、底板、包鋁片)
- 保養
- 冰電檢查
- 補漏

免費估價

工程保修

WCB

政府註冊



地址：D5 624 Beaver Dam Rd. NE Calgary AB

公司電話：403-475-9288

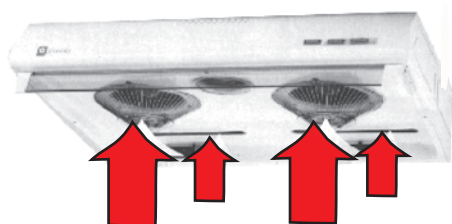
手提電話：403-966-9299 林生

電郵：info@focusroofingab.ca

網址：focusroofingab.ca



全亞省獨家總代理 櫻花牌抽油煙機
兼代理各式優質廚房電器用品
全球最新全自動感應抽油煙機
劃時代高科技機王之王



SAKURA TURBO HOOD
櫻花渦輪式抽油煙機

前抽及後吸櫻花也都得!

電話：403-560-3638

亞省總店：卡城唐人街
 地址：#5, 110, 2 Ave. S.E.
 Calgary, AB T2G 0B3
 電話：403-273-0012 傳真：403-269-7808

卡城唐人街分店：唐人街匯景中心
 地址：#20, 110, 2 Ave. S.E.
 Calgary, AB T2G 0B3
 電話：403-269-7880



R747

得!

前抽及後吸

得! 得!

櫻花



電邊爐煲

也都得!

抽油煙機之王
亞省總代理

EXCLUSIVE AGENT IN ALBERTA
 電話：403-273-0012, 403-269-7880
 傳真：403-269-7808

七天營業 上午十時至下午六時

金豪屋頂專家

Excellent Roofing & Renovations Ltd

承接大小工程, 专治疑难杂症
 老字号, 品质保证, 工期保证
 服务卡城17年, 超一万客户
 多个材料品牌认证安装公司
 10年手工保养

邮箱: quote@excellentroofing.ca
 网址: www.excellentroofing.ca
 地址: 219-38 Ave NE Calgary

500万工程保险
 劳工保险WCB #5881664

顾客满意是我们服务的宗旨

403-608-7663 倪生 (粵/国)

冰雹損毀一條龍服務



亞省屋頂协会会员



安全认证许可



BBB-13年 A+会员

TD 暖氣爐清潔維修公司

清潔+檢查+修理 壹條龍服務

403-272-6556

www.tdfurnace.com



Bill/Irene Chan(陳) 主理
 政府註冊 BBB A+級會員
全部聘用經驗豐富
持牌西人師傅

42年老字號、工藝精湛、服務範圍廣

大公司服務, 小公司收費

徹底清潔 所有工程包括

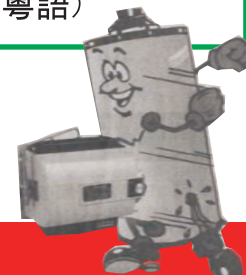
- * 免費檢查、保養、修理(零件另計)
- * 拆除摩打風扇加油及檢查清潔
- * 高壓氣流清洗冷暖氣主導管
- * 暖爐重點項目檢查
- * 點火系統、燃燒系統、冷氣迴避

抗疫期間, 以下特價

- UV Light (germicidal) Installation
- System Sanitization 原價\$90, 現半價 **\$45**
 (chemicals approved by FDA)

本公司\$60,000出售

即可繼續營業,
 有意請電:
 403-830-9138 Bill
 (英、粵語)



抄襲就是真誠恭維
 本公司服務卡城42載, 請認明 **TD**

洛基裝修

LONG RENOVATION LTD

土庫裝修 舊屋翻新 地板瓷磚
 內外油漆 廚廁翻新 圍欄陽台
 大小工程 免費估價 價格合理 誠信服務



John (黃先生)

403-479-2598

(18)

美麗園藝公司

Jason 唐先生 587-703-6698

- 草皮
- 樹木/灌木
- 覆蓋物
- 攔河/柵欄
- 碎石
- 行人路/露台
- 擋土牆/砌磚
- 二百萬第三保險

提供鏟泥/小型挖土機服務

(61)

正大水喉暖氣公司
Goodway Plumbing & Heating Ltd.專業水喉牌和煤氣牌
Licenced Plumber & Gas Fitter

暖氣爐、熱水爐、冷氣安裝及維修
 商業、住宅水喉煤氣工程、餐館、壁爐
 水暖系統、加濕器、軟水機、維修

587-968-6882 Joseph 黃生

Email: hsjiong@hotmail.com (粵、國、英)

快平靚裝修公司

專業商業油漆 圍欄陽台 廚房浴室 瓷磚膠板 門窗修理 水電維修 土庫隔間 舊屋翻新

歡迎來電 免費估價

電話：403-701-0981 Don 楊

惠達裝修公司

- 內外油漆
- 瓷磚地磚
- 廚房浴室
- 舊屋翻新
- 窗簾家俱
- 各類地板
- 圍欄陽台
- 門窗更換
- 土庫裝修
- 車房維修

電話：587-215-0130 陳生 (國、粵、英)

宇豪屋頂
Easy House Construction Inc.
屋頂・外牆・水槽專業工程
服務 Calgary 及周邊地區

- 屋頂/天窗更換維修
- 外牆 Siding
- 水槽/落水管
- 冰雹保險工程

10年屋頂施工保修

WCB · LIABILITY INSURED

免費估價 司徒 403-629-3668

安逸電力 EAGO ElectricGARY (雷先生) Master Electrician
持有工程保險

精通 (英、國、粵、台山話)

- 安裝新舊房屋及商業電路
- 電箱換新・電力升級・電車充電

電話 403-399-2445

恆昌冷暖氣工程**專業維修：**

- 工商業、住宅冷暖氣空調
- 酒樓、餐館抽氣、鮮風系統
- 凍房、冷庫、製冰機

— 政府專業持牌技師 —

電話：403-988-9121 恆記

李氏暖氣爐清潔

Kleenair Furnace and Duct Cleaning Ltd.

專業清潔暖氣爐及通氣管

設備超大馬力 (12個大吸塵袋)
 免費檢查暖爐安全。

電話：403-614-2828 李先生

永安冷暖氣公司

Bing Refrigeration & HVAC Inc.

商業及住宅
 冷氣 暖氣
 餐館抽氣 鮮風系統
 凍房 冷庫 冰櫃
 製冰機

特別優惠

換・暖氣爐
・冷氣機
・熱水爐

馬兆奎 (持牌專業技師)

403-554-4928 (Cell) 403-280-2255 (Office)

**金盛屋頂**

屋頂、外牆更新維修、水槽清理
 Soft Metal、Fascia、Soffit 維修更換

20年行業經驗

403-918-2292 鄭生

285923818@qq.com



(58)

SAM 電力工程公司
SAM Electrical Services Ltd.

商業及住宅電力工程
 電路改造、安裝及故障排除
 電箱更換及升級

Master Electrician -- Sam 張 (國、英)

403-399-3120

MJ 電器服務及維修
MJ Appliance Services and Repair

403-383-8897

Henry (國、粵、英語)

Email: mjs.appliancerepair@gmail.com

專業維修：

爐頭、冰箱、洗碗機
 洗衣機、乾衣機
 修理 Samsung Refrigerator

HILTON 希爾頓裝修公司

- ・商業住宅
- ・圍牆陽台
- ・水電土木
- ・車房土庫
- ・門窗安裝
- ・各類工程
- ・屋頂外牆
- ・廚房浴室
- ・保証滿意
- ・地毯地板
- ・水泥通渠
- ・免費估價

專裝車房門，遙控機，彈簧

David 徐 403-680-7984



室內門鎖

摩登設計室內門

為每個空間打造相稱選擇

風格・功能・完美契合

18"/24"/28"/30"/32"/36"

現代設計
多種尺寸可選

本店另有供應:
防風門・防火門
鐵門・標準入戶門
側玻入戶大門・及
門類五金配件

室內門

外框線板

踢腳板

門飾条

地板

室內門

外框線板

踢腳板

門飾条

地板

403-250-5286 | www.aleedoor.ca | #16 1431 40 Ave NE



聯合車身修理

United Auto Body

地址：4608 12st NE, Calgary

- 專業車身，機械修理，維護；
- 冰雹修復，保險索賠
- 價格合理公道

為你提供一站式服務，並提供價格優惠的租車服務；一個使你靚車保值，令你放心的地方。

本店由專業技師主理，精通國、粵語、台山話、英文；
為顧客提供暢通無阻的交流平台。

聯合車身修理現在招聘：車身修理學徒以及機械修理學徒
有意者請聯絡 4032913193

電：403-291-3193；403-277-7988
電郵：info@unitedautobody.ca

精誠餐館工程有限公司

3E Sheet Metal & Food Equipment Ltd.

- ★ 餐館、倉庫、廠房設計裝修、水電氣及消防工程（一條龍服務）
- ★ 餐館煙罩、抽氣、MUA系統製作及安裝
- ★ 工商業HVAC系統製作及安裝
- ★ 餐館不銹鋼爐頭、器具製作及安裝
- ★ 餐館設備維修、焊接服務

403-978-6636 羅先生

403-808-0278 Christine

403-230-2230 辦公室

403-230-2269 傳真



地址：#29-1410 40th Ave, NE, Calgary T2E 6L1

「工作人員，求助！有保護鳥類闖進我家雞棚，雞嚇死了一大片。」養殖戶焦急地撥通了諮詢電話，語氣裏滿是心疼和慌亂，「能不能申請補貼，彌補損失？」事情發生在9月12日晚上，浙江衢州龍游湖鎮鎮周家村的一座雞棚裏，一隻野生的國家二級保護動物鳳頭鷹突然破門闖入，瞬間打破了雞棚的平靜。

密閉空間裏，雞群瞬間陷入恐慌，瘋狂撲騰翅膀、尖叫逃竄，慌亂中全部聚集擠向角落。

等養殖戶聞聲趕來查看情況時，眼前的景象讓人揪心：雞棚內遍地都是受驚致死的雞隻。起初粗略清點，就有700多隻。心痛之餘，他及時查到了野生動物肇事理賠政策，立刻致電諮詢報案。

保險公司接到報案後，全程線上指導、線下核實，耐心詢問事發全過程，引導養殖戶拍攝死雞狀態、雞棚環境、雞群聚集擠壓痕跡等關鍵證據，通過照片比對、現場核驗雙重確認，最終確認因猛禽闖入、應激擠壓死亡的雞隻多達1400餘隻，賠付15500元人民幣。

鳳頭鷹，是鷹形目鷹科鷹屬的猛禽。國家Ⅱ級保護野生動物。

鳳頭鷹平均體長40到48厘米。頭灰色，具短冠羽；上體灰褐色，下體棕色；翅型寬大，兩翼及尾具橫斑，尾下覆羽具橫斑；胸腹部具白色橫紋；腳和趾淡黃色，爪尖黑色。鳳頭鷹能夠適應多種生境，主要活動在低海拔山地丘陵地帶，也可適應城市環境，主要以蛙、蜥蜴、鼠類、昆蟲等動物性食物為食，也吃鳥類和小型哺乳動物。它們擅長利用環境，經常潛伏在樹葉間，等待最佳時機發動攻擊，銳利的雙眼能夠在微弱的光線中發現獵物的蹤跡，強勁有力的爪能夠牢牢抓住獵物，確保捕獵的成功率。

鳳頭鷹深夜闖雞棚

1400多隻雞

被嚇死！



浙江養殖戶獲賠15500元



高價收購廢車

TOP \$\$\$ PAID FOR SCRAP CARS

DJ'S TOWING AND SCRAP CAR REMOVAL



來電估價
403-847-8021

MRR Health & Beauty
Specializing in **Weight Loss & Pain Relief**
A holistic solution and alternative to medication

Magnetic resonance repairing (MRR) is a self-balancing system that feeds constant energy to boost metabolism and cell regeneration. The constant energy helps to melt down blockages and realign the nerves to make the pain disappear!

磁共振自我修復系統對：**403-361-1611** (請留言)

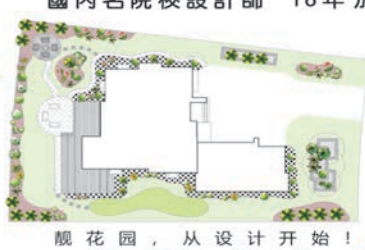
**提升免疫力、活動困難、重症復康
長期病患、減肥塑身，特別見效！**

服務卡城近廿載，歡迎新老客戶垂詢預約

園藝之星 Landscaping & construction Ltd.

各種露臺、圍欄、擋土牆、磚、石砌鋪，假山、溪流瀑布、魚池工程。
草地、綠化、自動噴淋系統安裝工程。
各種混凝土工程。
掘土車、沙石運送服務。

沒有“金剛鑽”，不攪園藝活！
國內名院校設計師 16年加國園藝經驗



觀花園，從設計開始！
大量工程實例，歡迎參觀！ **403-889-7123**

專業車房 Garage

承建各款大小車房工程
電話：**825-288-7123**
楊生 (47)

幸運屋頂

屋頂 平頂 外牆 水槽
Soffit Fascia 專業維修更換

368-887-3306

網址：www.abluckyhomeroofing.com



特價車庫門



Clopay classic steel 16ft x 7ft
(經典鋼製保溫層)

\$1980 包拆除和安裝

網址：www.ca668.org

真誠屋頂 專業承接

屋頂、外牆更換翻新
維修補漏、面板底板
水槽清潔等各項業務
即日起更換屋頂
即贈送兩個渦輪通風器

諮詢熱線：**587-968-8887** 林

掃碼 微信



STAR PLUMBING & HEATING LTD

水喉暖氣維修安裝
熱水爐 暖風爐

經驗豐富 價格公道
Master Plumber & Gasfitter

冷先生 **403-880-0303**



興強 家庭電器修理

KEN'S HOME APPLIANCE REPAIRS

專門修理

- 微波爐 Microwave
- 電爐 Stove
- 雪櫃 Fridge
- 洗碗機 DishWasher
- 洗衣機 Washer
- 乾衣機 Dryer

歡迎來電查詢，上門修理
電話：**403-560-8438**
嚴興強 KEN NIM (Licensed Technicians)

牙科醫生

陳周穎怡
Dr. Amy Chow-Chan

403-261-8020
(國、粵、英語服務)

星期二至六 10 am - 6 pm

Suite I, 100 - 3rd Ave. SE 華埠嘉達樓三樓



宋記專業裝修公司

土庫裝修 內外油漆 盜磚地台 圍牆陽台 廚房浴室 水喉電新 舊屋翻新 緊急修理

手提：**403-703-6688** 宋生

加華報

The Canadian Chinese Times

閱讀加華報電子版，請瀏覽網頁：
canadianchinesetimes.ca

RDV 裝修公司

— 專業可靠 用心施工 品質保證 —

- 內外油漆
- 屋外圍欄
- 門窗更換
- 土庫間隔
- 廚房浴室
- 各類地板
- 瓷磚地磚

免費估價 · 大小工程

電話：**587-288-2899** 鄭生

專業施工 · 價格合理 · 信譽保證 · 服務卡加利及周邊地區



華樂冷暖氣公司

Airtrade Heating and Cooling Ltd.

专业安装, 维修:

- 暖气机 (Furnace)
- 冷气机 (Air Conditioner)
- 热水炉 (Hot Water Tank)
- 加湿机, 干湿机 (Humidifier/HRV)

华师傅 (持牌技师)

電話: **403-966-6078**



(51)

CLEAR PIPES 通渠

CAMERA ASSISTED DRAIN CLEANING



- 主渠 • 廚房水槽 • 浴缸
• 花洒 • 洗衣機管道
• 浴室油漬淤塞 • 廁所/尿兜
• 內鏡檢測服務 • 所有淤塞

Ricardo Abenes 7天24小時服務
Richard.abenes@yahoo.ca **403-850-0812** 英語

卡城裝修工程公司

- 價格合理
- 舊屋翻新
 - 土庫間格
 - 地板瓷磚
 - 專業噴油
 - 大小工程
 - 圍欄陽臺
 - 內外油漆
- 免費估價

趙生: **403-608-6698**



專業維修家用和商用電器

Blue Sky Electronic Appliance Repair

- 冰箱、冰櫃、冷庫、製冰機
- 洗碗機、爐頭、暖氣爐
- 洗衣機、烘乾機、空調

電話: **403-909-5366** (Jerry)

20多年工作經驗

專業 價優 快捷

TLY 裝修

- 廚房改造
- 櫥櫃設計
- 地板安裝
- 地下室綜合裝修
- 室內外油漆粉刷
- 衛生間改造
- 樓梯安裝和改色

Victor **587-859-6688**

Thangly1688@gmail.com (65)

榮發裝修公司

擁有有牌電工師傅

- 房屋翻新
- 實木地板
- 替換水閘
- 土庫間隔
- 地磚瓷磚
- 廚房浴室
- 外內油漆
- 水喉木工
- 專業屋頂

忠誠服務 免費估價 價錢公道

電話: **403-708-1388** 關生

(國、粵、越、英語)



邦民裝修公司

專業承接

二百萬工程保險

- 地板 瓷磚 油漆 門窗
- 抽氣扇 油煙機 廚櫃 水喉
- 圍欄 露台 磚石鋪砌 小型水泥

室內裝修 • 房屋維護 • 磚石園藝

林先生: **403-973-0938**

華寶裝修公司

二十多年裝修經驗

500萬工程保險

專業設計

- 土庫裝修
- 舊屋翻新
- 門窗更換
- 陽台圍欄
- 內外油漆
- 草皮石仔
- 免費評估

專業有牌

電話: **403-629-3373** 朱生



嘉華裝修公司

承接

質量保證

免費估價

- 室內外工程
- 廚房浴室
- 土庫裝修
- 地磚地板地毯
- 各項大小工程
- 舊屋翻新
- 圍欄露台
- 全屋油漆
- 水喉工程

請電 **587-896-8269** 林生

(國、粵、台山話)

卡城搬運

CalCity Moving



代客拋棄廢物

Commerical-Office
-Home-Piano

電話: **403-818-8099**

(67)

景星園林建築

自動灑水系統安裝及維修

*各種陽台 *擋土牆及磚石小道

*圍欄 *鋪草種樹

*包月剪草、鏟雪

★ **403-389-7298** 張 ★

新潮裝修公司

二十多年裝修經驗

- 舊屋翻新
- 土庫間格
- 更換廚房
- 更換窗圍
- 更換外圍
- 更換陽台
- 更換木板
- 更換地磚
- 更換油漆
- 內外油漆
- 大小工程
- 免費估價

電話: **403-870-2802** 余生

George 車房門專業安裝, 維修

新車庫門新馬達安裝

24/7 Service



- *換舊門
- *更換斷簧
- *鋼索
- *馬達
- *皮帶
- *齒輪
- *鏈條
- *防水密封條
- *加裝遙控器
- *手機遙控
- *Gate大院電動門
- *自動開門器等

Bright door services Ltd www.garagedoorcare.ca

info@garagedoorcare.ca

電話 (中英) **587-287-2225**

Wechat: Jordon3933

政府註冊
專業技師
經驗豐富

WCB 保險

200萬工程保險

76歲的薛家燕向來以標誌性「十字步」與親切笑容深得觀眾喜愛。一直不言休的家燕姐，現時仍有擔任電台主持工作，而爲了保持最佳狀態，她每次現身都會戴上招牌假髮或不同款帽子示人。不過，近日有網民在抖音分享野生捕獲家燕姐的影片，極罕見到她沒有戴上假髮的真面目。雖然獲網民大讚漂亮，但亦有人發現她明顯消瘦，加上她兩個月前曾遭遇跌倒意外，近日出入需靠「人肉拐杖」攙扶，身體狀況令人擔憂。

極罕真面目示人獲讚漂亮謙稱「沒有了」

近日有網民在抖音分享遇見家燕姐並合照的影片。畫面中，家燕姐極罕有地沒有戴上平日的厚重假髮，以一頭自然的鬢曲髮真面目示人。雖然真實的髮量不及戴上假髮時濃密，但塗上亮眼桃紅口紅的她，樣子依然十分精神。該名網民當面大讚家燕姐：「好漂亮，你本人更漂亮」，而家燕姐則笑容滿面地謙虛回覆：「沒有了」。不過，有細心的網民留意到家燕姐的身形比以前單薄，不禁留言關心：「怎樣瘦了」。

跌倒傷及鼻翼留陰影出入靠家傭做「人肉拐杖」

大眾之所以對薛家燕的身體狀況高度關注，全因她於數月前曾遭遇跌倒意外。當時由於天雨路滑，家燕姐在公司樓下大堂不幸被地氈絆倒，更一度撞傷了右邊鼻翼。因爲需要主持電台節目，家燕姐經常在黃埔區出沒。自跌倒意外發生後，近日她被拍到在該區現身時，行路速度明顯減慢，出入時顯得分外提防小心，相信是早前的滑倒事件令她留下了心理陰影。爲了安全起見，她全程需要旁邊的家傭姐姐緊緊相隨，並借出對方的手臂作爲「人肉拐杖」讓她靠著前行。看到家燕姐步步爲營的模樣，讓不少網民與粉絲感到心疼，紛紛留言希望家燕姐能在工作之餘好好保重身體。



76歲 薛家燕

極罕真髮示人

月前跌倒 明顯瘦一圈

健康令人擔憂





現

年49歲的藝人鍾麗淇 (Margaret) 日前被緊急送往香港中文大學醫院深切治療部 (ICU) 留醫，驚傳她遺傳母親的「漸凍人症」病發，連日來「七魔女」好姊妹包括湯盈盈、梁靖琪及周家蔚等都先後現身醫院探望，幾乎未有間斷。其實鍾麗淇於早年已經為家人作出萬全準備，表示提前立下遺囑，鍾麗淇曾指出：「咁多年我們兩個都未試過一齊出去，如果飛機失事我們有咩事，咁邊個照顧小朋友？我要搵律師寫定遺囑，我唔想有任何機會擔心。」

鍾麗淇自2010年與混血丈夫結婚後，育有兩名女兒。其中大女Isabella在出生不久後，被診斷患上罕見基因病「四號染色體缺損綜合症」(Wolf-Hirschhorn Syndrome)。鍾麗淇多年來以堅韌母愛，陪愛女面對發育遲緩、手腳無力及需要長期特殊照顧?挑戰，成圈中公認的「堅強媽媽」。

鍾麗淇暫時仍身處ICU，情況未明



鍾麗淇大女患上罕見基因病



「四號染色體缺損綜合症」



鍾麗淇係圈中公認的「堅強媽媽」

加華報
The Canadian Chinese Times
#201, 126- 16 Ave. NE,
Calgary, Alberta,
T2E 1J5.

分類廣告專欄
CLASSIFIED AD.

The Canadian Chinese Times
Tel: 403-230-8118
Fax: 403-230-8790

誠聘 Accountant 會計

A well-established CPA accounting firm located on Centre Street is seeking a full-time, detail-oriented Accountant to handle full-cycle bookkeeping, financial statement preparation, and tax returns. The ideal candidate has 3+ years of relevant experience and proficiency in CaseWare and Excel. We offer a competitive salary and benefits. Please email your resume to sam@styeung.ca to apply.

(62)

私房菜 誠聘

全職或兼職：
炒鑊、打雜、點心幫工、
拉腸粉、洗碗、企檯。

有意者請電：403-473-4288 萍萍

(56)

膠袋廠誠聘

全職日班及夜班員工，
經驗不拘，可培訓，
有福利津貼。

請把履歷電郵 info@triplethree.ca
或傳真至403-246-6106人事部收

(63)

中央街面包店招聘
兼職週末廚房油爐
工一名，前臺收銀
一名， 聯繫電話：
204-922-2887 (63)

快餐店誠聘全職半職
幫廚，另聘收銀員，
需懂英文。有意請電
403-891-9097或 403-
457-3888 (63)

聘 請

西南區外賣餐館招
聘炒鍋師傅一名，
需具備相關工作經
驗，Full-time，薪資
待遇面議；另招聘
抓碼，逢星期五、
六、日上班，工作
時間下午4點至8點。
有興趣請致電黃先
生：204-962-8863。
現金免談 (63)

OKOTOKS小鎮請後廚
幫工一名，男女不
限，全職或兼職均
可，有經驗優先，薪
資面議，有意請電
204-227-0976 (63)

誠聘有經驗油爐炒鍋師
傅。工作認真、責任心
強、手腳麻利、注重衛
生。薪資面議，包吃住。
電話：403 680 7739地址：
OKOTOKS 卡城南部小鎮
(63)

Chinook 區日式餐廳Sho
Sushi Bar誠聘全職或兼
職壽司師傅，廚房幫
工。請電： Steve
403-975-7799地 址：
7212 Macleod Trail SE
(62)

冰激淋小鎮招聘炒
鍋，工資面議，聯繫
電話：4037971258，地
址：22 westside dr
Cochrane (63)

市中心中式快餐店店，
聘 全職，兼職幫廚，
Counter help。電 話
：403-992-8259， 403-870-
7043 地址：751 3 Street
S.W. (4樓) (69)

西南唐餐
(門前3 號巴士站)
誠聘油爐、幫廚，
全職或兼職。
請電：403-259-3853
(63)

加華報

The Canadian Chinese Times
#201, 126- 16 Ave. NE,
Calgary, Alberta,
T2E 1J5.

分類廣告專欄

CLASSIFIED AD.

The Canadian Chinese Times

Tel: 403-230-8118

Fax: 403-230-8790

急聘商場職員

本商場現招下列員工，全職或兼職均可

- 日間及夜間管理員(工作由早上
0800-2400 晚上時間內,無需經驗
(時薪\$18-22),
需懂中英語,勤奮工作;有相關
經驗,薪酬可商議;

有興趣申請者,請備履歷致電
(403)262-9327or Email:
info.dragoncity@gmail.com 李先生及
安排面洽。

龍成商場示
2026年9月4日



Topmade
Plastics & Neon Signs Ltd.

招牌公司誠聘以下職位:

- 文員: 申請者必需必須操流利英語,負責處理
一般文書,協助資料輸入和記錄保存,接聽電
話,簡單會計,材料採購,庫存管理事宜。
- 燒焊技工: 申請者必需懂英語,有經驗者優先
- 招牌安裝: 申請者必需懂英語,有經驗者優先

有意請電郵履歷至office@topmade.com
或親臨 4027 - 11 Street SE 遞交履歷。

(63)



建材公司 誠聘

Stile Interiors 建材公司誠聘司機及倉庫各部門員工多
名,同時招聘新屋Finishing, Railing 及 Service 學徒,
有木工經驗者優先。

全職員工將享有醫療保險(包括牙醫)

有意者請致電: (587)-998-7812

或電郵履歷至: hr@stileinteriors.ca

地址: 1626 115 Ave NE # 101, Calgary, AB T3K 2E4 (13)

紅鹿市中餐館誠聘
炸爐,炒鑊一名,
包食住。有意者請
電: (403) 318-8881
鄧生 (62)

卡城北1小時15分車
程埠仔(Sundre)誠聘
經驗中西廚,能會拋
鍋,需略懂英文,提
供食宿,致電或短信
馬生 403-830-7118。
(62)

BUBBLEMANIA CAFE
455 16 Ave NE 誠聘晚
間洗碗及幫廚數名,略
懂英文,現金免問。有
意者電 403-708-8832
王先生洽 (63)

Market Mall Famous
Wok 請全職前檯收
銀,需懂英語。電
Nancy 1-204-998-4687,
1-306-737-6181 (63)

唐餐什碎誠聘半職
經驗執碼幫廚,
Crowchild Trail 夾
33Ave SW,請電或
信息 403-680-3836。
(62)

東北外賣店誠聘炒鍋
及幫廚各一名,男女
不限。熟手優先,薪
資面議。有意者請
電: 204-901-1168
(62)

NE粥粉麵飯 聘請
晚間兼職炒鑊。
有意請電: 403-
891-6806 或 403-
250-8436 (61)

匯豪軒誠聘全職經
驗炒鑊師傅數名,
企檯,傳菜及兼職
打雜。有意請電:
587-351-0788
(52L)

加華報

The Canadian Chinese Times
#201, 126- 16 Ave. NE,
Calgary, Alberta,
T2E 1J5.

分類廣告專欄

CLASSIFIED AD.

The Canadian Chinese Times

Tel: 403-230-8118

Fax: 403-230-8790

Lethbridge 市自助餐廳 高薪招聘

熟手中餐廚師。包食宿，月薪
\$5500-\$6500。

電話 :1-647-821-0538
微信15838263147。

(60)

亞省餐館 誠聘

炒鑊及炸爐各一名，
包食宿。營業時間請電：
1-403-528-3399

(60L)

加入榮基，與我們一起關愛長者



榮基

正在招聘



請掃描二維碼
查看更多機會

多個全職及兼職職位 | 完善福利及培訓機會

榮基村第一期即將啟用，
現正招聘以下職位：

- ✓ 膳食部助理
- ✓ 註冊營養師
- ✓ 廚師
- ✓ 護理員
- ✓ 註冊助理護士
- ✓ 維修技工

立即申請：www.wingkeicarecentre.org/careers

東江小菜 誠聘點心
熟籠，煎炸，幫工。
全職或周末洗碗及傳
菜，工作勤快，薪優
糧準。有意請電：
403 547 0239 (48L)

福臨門 Country Hill
現聘請全職或兼職廚
房打雜，熟手拉腸
粉，傳菜，企檯及
Cashier多名。有意者
請電：403-650-0296
王小姐洽 (54L)

卡城銀龍酒家誠聘全
職、兼職經驗執碼、
點心熟籠、廚房及點
心幫工。有意請電
403-264-5326或電郵
Silver.dragon@live.ca
(24L)

卡城一個鐘車程誠
聘炒鍋，油爐一
名，上居下鋪，包
住宿，有意請電，
403-978-2938. Kevin
(61)

金飯莊誠聘全職炸
爐。請電: 403-818-
1399 Alan或 #2, 208
Midpark Way SE 面
洽 (62)

聘請油爐和幫廚一
名，包食住，離卡
城20分鐘。有意請
電: 403-970-8896 (62)

TOP GUN 第一點
心誠聘全職或兼
職包點心幫工，
可提供培訓。有
意電 403-453-8671
(61).

離東面半小時車程
Strathmore 小鎮中餐
館聘請炸爐洗碗，
糧準，包食住。有
意請電：403-554-
2188Vivan (61)

加華報

The Canadian Chinese Times
#201, 126- 16 Ave. NE,
Calgary, Alberta,
T2E 1J5.

分類廣告專欄

CLASSIFIED AD.

The Canadian Chinese Times

Tel: 403-230-8118

Fax: 403-230-8790

福臨門 Marlborough

現聘請熟手炒鑊、熟籠、熟手拉腸粉、點心、傳菜及洗碗。全職或兼職。有意者請電:梁先生 403-862-8008。早上十時至下午六時 (57L)

Banff銀龍酒家

誠聘全職企檯，五年經驗以上，需懂英語、調酒。有意請電:1-403-762-3939 楊生 (21L)

房屋出租

房 NE近RUNDLE地鐵，\$630 全包，煙免。留言粵英587-703-2214 (61)

唐人街河濱大廈
有一房一廳及兩房一廳出租。請電：403-265-2003 (63)

中央街 25AVE 樓上三房全層出租，後雙車房，煙籠免，包水電煤。電403-305-2888 (61)

西北近大中小學，有屋出租，1廳5房，交通方便，403-861-8682 (60)

Coventry Hills樓上大套房出租，近T&T，巴士站。免煙籠，包水電網。電：587-718-8980 (60)

生意出讓

西北區分門出入，樓下有房出租，五分鐘到多路巴士站，電話 (825) 449-6878 (63)

西北區16 Ave老字號中醫中藥、針灸按摩診所，因東主退休而割愛轉讓。有意者請電：403-681-6811. (64)

中央街地庫一房出租合單身近巴士、學校，交通方便，10分鐘直達市中心，免籠403-681-8928 (62)

富麗宮海鮮酒家和金玉滿堂誠聘全職或兼職企檯。(需有經驗和懂英語)。富麗宮海鮮酒家誠聘全職炒鍋，洗碗及保潔。請電403-777-2288. (60)

唐人街瑞明會誠聘客家人周末教客家話有意打一四零三二六三八六九九留言胡伯 (66)

西北區京菜館誠聘晚間炒鍋、執碼及打雜。有意請電403-2835564 (63)

拉丁舞運動興趣初級小組

ChaCha, Rumba, Swing, Samba

主要學習：美麗舞蹈姿態，基本步法

逢星期日下午 2pm-4pm (單堂7元)

地址:(阿爾伯塔省西北同鄉會)

2/F Bay 9, 1431. 40 Ave NE Calgary

電話留言:(403) 681 0717 Ming Ming

市中心points Sushi日式餐廳誠聘全職或兼職：壽司師傅，廚房幫工。有意電 Thomas：403-874-3187。地址：116 2 Avenue SW (60)

市南錦恆京菜館誠聘晚間送餐司機需自備車輛及經驗炒鍋，有意者請親臨 103 12445 Lake Fraser Dr. SE 或致電403-701-3888 (60)

班芙快餐店招聘：中餐廚師，日本餐師傅，幫廚，前臺，提供員工宿舍，幫助留學生移民，可以辦Imia，聯繫電話/短信：4039210438 (69)



9月16日，中國越野跑者趙家駒以65小時55分22秒的成績率先衝過終點，成為在意大利舉行的國際頂級越野賽事「巨人之旅」（Tor des Geants）越野賽330公里組別冠軍，他並把這個組別的賽道紀錄縮短了13分鐘，成為該組別創辦至今首位登頂的亞洲跑者，也是首位非歐洲選手。

被視為國際越野跑圈最高規格旗艦賽事的「巨人之旅」，賽道全程長達330公里（相當於近8場全程馬拉松），穿越意大利、法國與瑞士三國。選手需翻越25座海拔2000公尺以上的山峰及垭口，累計爬升超過24,000公尺，相當於攀登2.7座珠穆朗瑪峰。

但高和遠不是這項賽事對人最大的挑戰，這場比賽真正的難度在於，如何在長達150小時的限定時間內跑、走、爬、吃、睡、導航，在不眠不休當中管理體能和心理。它是綜合的耐力考驗。

靠打巴掌保持清醒 主動讓出第一再反超 感想稱：過程生不如死

賽事期間，趙家駒採用碎片化睡眠策略，數次在補給站僅短暫休息20分鐘即重新出發。在比賽中段約203公里處，他曾面臨體能極限，在團隊建議下主動調整節奏並暫時讓出第一名，藉此重新歸零；憑藉科學的體能分配，他在307公里處重新建立起顯著的領先優勢。

趙家駒在幾天幾夜不眠不休、極度睏倦時，甚至要靠使勁打自己巴掌來維持清醒。直到賽後脫下鞋子，團隊才發現他腳底長了大水泡，但他憑藉強大的信念忍痛完賽。趙家駒衝過終點線後受訪表示，「感覺生不如死，這是最後一次跑超過168公里的組別，這是最後一次，以後我不會再跑這種超長距離了，生不如死啊！」

好友2021年甘肅馬拉松事故中遇難 「巨人之旅」冠軍曾是兩人夢想

此前曾受訪時表示，他喜歡武術，喜歡功夫片中那些大英雄。在成為職業越野跑選手之前，他曾為生計當過外賣員，別人騎電動車送餐，他跑步送餐，用最粗糙的辦法，磨煉出一身好體能。

除個人信念外，支持趙家駒撐過極限的還有對已故好友梁晶的承諾。梁晶曾是中國頂尖越野跑者，兩人感情深厚，不幸於2021年甘肅馬拉松事故中遇難。教練魏彪透露，奪得「巨人之旅」冠軍正是兩人當年共同打磨的夢想之一，趙家駒以這場勝利實現了對好友的誓言。

小鎮青年當過外賣員、保安 逆襲成世界冠軍
在被越來越多人「看見」之前，趙家駒是不起眼的小鎮青年，生於貴州省銅仁市玉屏侗族自治縣平溪鎮離城不遠的一個小山村裏的他，初中即輟學開始四處打工，做過保安，送過外賣，在餐廳當過服務員。從19歲開始接觸馬拉松到2017年專注越野跑，趙家駒的經歷本身就是一個鮮活的「草根逆襲」勵志故事。

2022年3月曾出版《往前跑》一書，趙家駒說，「當時也看不清楚未來到底在哪」，「今天往回看，會覺得沒有無用的經歷，那些經歷都在改變?我以後處理問題的辦法和態度，人生的經歷本身就是一筆非常不錯的財富。」

2023年《香港01》曾經專訪趙家駒，當時28歲的趙家駒曾說，跑步已經成為一種最接近理想的自由生活方式。「有的人跑步掙了很多很多錢，然後就不跑了，我跑步也是因為有錢掙，不同的是，他們累了，錢掙得差不多了就不跑了，但我從沒想過什麼時候不跑，錢是生活的基礎，我跑步掙錢是因為我喜歡這樣的生活方式，恰巧這樣的生活方式又能掙到錢。」趙家駒在書的最後寫道，「往前跑吧，跑向那個更喜歡的自己，跑向那個更喜歡的世界。」

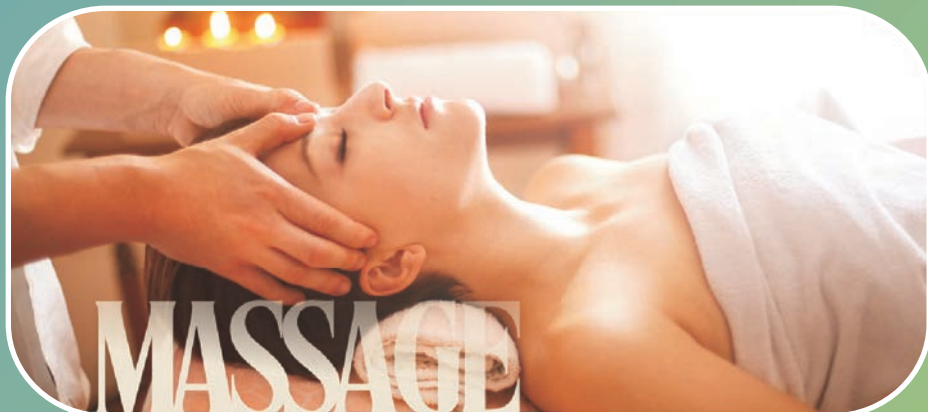
Calgary Laser Health & Beauty Centre 卡城激光健康美容中心

地址：Unit 112B, 108 3 Ave SW Calgary (唐人街五豐大廈內)

電話：403.667.9628 (英、粵語)

接受比特幣

website: www.calgarylaserhealth.com



認證註冊按摩治療師經驗豐富，持有3000小時
註冊按摩認證CRMTA (認證註冊按摩治療師協)

1. 深層組織按摩。
2. 放鬆 (瑞典式) 情侶按摩。
3. 治療性按摩
4. 損傷復健、保健、減壓
5. 孕期按摩
6. 小兒按摩
7. 熱石按摩
8. 拔罐、刮痧、艾灸



NMN是什麼?

NMN (B-nicotinamide mononucleotide) 是人體內固有的物質，也富含在一些水果和蔬菜中。NMN在人體中是NAD+的前體，其功能是通过NAD+體現。

NAD+是人體內一種關鍵性的輔酶，存在於活細胞

中，為我們細胞中的線粒體提供燃料，主導人體內四分之一、參與一半以上代謝活動，來完成人體的各項功能，是生命中所必需的物質。但人體內的NAD+水平隨著年齡增長而逐漸減少，影響細胞維持健康所需的能量，令我們身體細胞不能有效修補損壞了的DNA，導致各種身體機能出現退化和衰老症狀。

\$150
/瓶 (60粒)
500mg

HIFU超聲刀美容儀 帶妳回到過去

面部抗衰除皺：

深層皺紋、皺褶、額頭紋、鼻唇溝提升、唇部皺紋、眉頭皺紋、緊致頸部皮膚、消除雙下巴、瘦臉型；

眼部除皺：

眼周紋、眼角魚尾紋、眼袋、收緊眼周鬆弛皮膚；

全身抗衰：

背部收緊修型、胸型調整、腰腹塑形、臀部塑形、腿部塑形、去除蝴蝶

郭懿媛中醫師

註冊針灸師

Dr. Sandra Sourang

歡迎來電查詢或預約

多年豐富臨床經驗，成功醫治：

不孕、經前期綜合症，更年期綜合症，皮膚病，陽痿，面神經麻痺，偏頭痛，關節炎，交通損傷，坐骨神經痛，哮喘，過敏，失眠，減肥，戒煙，抑鬱症，各種疑難雜症。

面部撥筋、打通經脈、助血液循環。

交通意外醫療保險 (Direct billing) 可直接開單，由保險公司直接付賬



其他美容療程

- Co2二氧化碳療程
- IPL 激光去斑祛印療程
- 冷凍溶脂減肥療程
- 激光去灰甲療程
- 冷凍激光永久脫毛
- 雷射祛墨
- 專業紋繡眉、眼線

名古屋亞運 | 慳錢不蓋選手村

內媒稱住宿如開盲盒

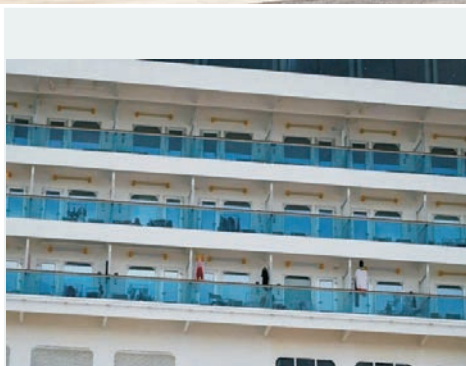
「運氣差住郵輪」



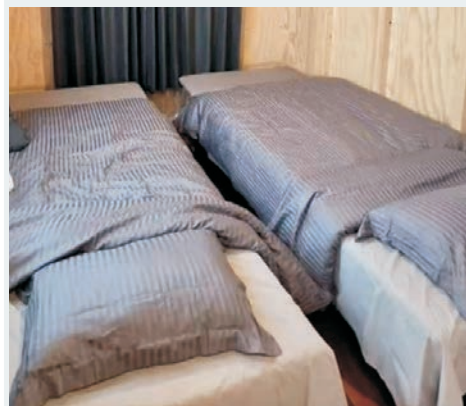
距第20屆亞運會（2026 Asian Games）正式開幕還有一天，羊城晚報特派記者來到了名古屋的金城碼頭，「歌詩達 賽琳娜號」（Costa Serena）郵輪正停泊於此，在亞運會進行期間，這艘能提供1300個房間的郵輪將接待近4000名運動員。具體到中國代表團，包括乒乓球隊在內的多支運動隊也將入住郵輪，隨著亞運會開幕式的臨近，有關本屆亞運會住宿條件的安排引起了多方討論。

事實上，本屆亞運會的住宿確實就像是「開盲盒」。由於名古屋亞組委早早制定了節儉辦亞運的方針，並不打算新建亞運村，一萬多名運動員和官員只能分散入住名古屋當地酒店、郵輪和集裝箱房。

運氣好的運動員住在高級酒店中國羽毛球隊就入住了位於名古屋市中心的酒店，設施完備且交通便利；運氣一般的入住；運氣差的只能住在集裝箱房間這裏不僅房間擁擠，且易受天氣環境影響，韓國籃球隊隊員就曾抱怨下雨漏水，導致他無法安心睡覺。



儘管郵輪距離市區較遠且房間較小
但設備還算齊全



運氣差的只能住在集裝箱房間這裏
不僅房間擁擠，且易受天氣環境影響

在金城碼頭，一輛輛穿梭巴士往返於各個賽場、訓練場和郵輪之間，滿足運動員的訓練和比賽需求。但對於比賽地較遠的運動員來說，這樣的交通也對他們造成了一定的困擾。中國乒乓球運動員孫穎莎就曾在接受採訪時表示，郵輪所在地距離乒乓球比賽地豐田體育館較遠，她需要更多的周轉時間。記者在現場使用導航軟件發現，金城碼頭距豐田體育館約有50分鐘的車程，如果搭乘大巴時間則需要一小時以上。

從目前的情況來看，運動員們也在適應特殊的住宿環境。中國運動員王楚欽在接受採訪時說，在郵輪上住宿不會感到晃動，但感覺還是和在普通的酒店不一樣。在金城碼頭，記者還遇到了剛剛從訓練場歸來的新加坡武術運動員，她說：「這是我第二次參加亞運會，也是第一次在船上住宿。其實住在船上並沒有什麼特殊的感覺，就是房間實在有點小，我們剛一入住就在挪房間裏的東西，儘可能讓房間顯得大一些。」

公開訊息顯示，名古屋亞運會的總預算已飆升至3000億日元（約149億港元），是他們申報亞運會時承諾預算的三倍多。愈發高昂的預算不得不讓組委會緊縮銀根，但住宿環境的逼仄卻讓運動員們買了單。

當「節儉」二字被反覆拿來當作擋箭牌時，真正被推上檯面付款的，卻始終是那些在賽場上流汗拼殺的運動員。組委會可以在預算表上精打細算，卻無法替運動員消化郵輪上逼仄的空間、集裝箱裏漏進的雨水，以及往返賽地動輒兩個小時的舟車勞頓。

大型賽事的光環，本應由完善的保障與周到的服務共同撐起，而不是讓運動員在「開盲盒」式的住宿裏碰運氣。



以史為鏡，可以知興替。中國作為一個有著深厚文明傳統的超大型國家，曾經的經驗對今天中國的發展具有參考意義。一個例子是明朝開國皇帝朱元璋在奪取天下過程中所採取的「高築牆、廣積糧、緩稱王」策略，放在今天世界，仍然不過時。

在元朝末年的天下大亂之際，中國大地的各方政治軍事勢力互相爭鬥。彼時的朱元璋採納謀士的「高築牆、廣積糧、緩稱王」建議，成為笑到最後的勝利者，建立了綿延200多年的明朝。時代雖然已經不同，「和平與發展」合乎今天世界的價值追求，和平共處、互利共贏是不同國家或地區之間的交往準則，但今天世界的秩序仍然是以主權國家為基本競爭單位，所以中國依舊需要直面和參與國際競爭。

朱元璋的「高築牆、廣積糧、緩稱王」放在今天世界，其實可以用現代思維進行闡釋。

高築牆

所謂高築牆，表面含義是建造高大、牢固的城牆，意指增強防禦、鞏固根據地。放在今天語境來看，高築牆是指中國要鞏固戰略大本營，強化安全與防禦工作。

中國的戰略大本營是以大陸為疆域主體的整個國家，鞏固戰略大本營歸根結底是保持國家穩定、團結與政治清明，是努力提升國家治理的民主、賢能、法治、開放、公平程度，是跳出治亂興衰歷史周期率。

強化安全與防禦工作的道理不言自明，俄烏戰爭、美伊衝突均有力表明合理範圍的強大國防是保境安民的前提。好戰必亡，忘戰必危。中國不能掉入軍備競賽的陷阱，不能忘記美國捲入伊拉克戰爭、阿富汗戰爭泥潭給國家實力的巨大消耗與給國家發展前景的侵蝕，但與國家主權、安全、發展利益相匹配的合理範圍的安全和防禦工作非常必要。戰略大本營的穩定、和諧是中國立國之基與參與國際競爭的根本，大本營穩固才能行穩致遠。

廣積糧

所謂廣積糧是廣泛積累糧草，用現在的說法是努力發展經濟和改善民生。經濟民生工作是國家的基礎工作，既直接關乎全體國民的生存與福祉，又是國家實力的支柱。

在傳統社會，糧草是人民生存和軍隊作戰的重中之重。在現代社會，經濟民生工作越來越是影響人心向背、國家興衰、政府合法性的工作。今天中國之所以能在文革之後保持數十年的穩定，之所以有目前這樣的國際影響力，根本原因是改革開放以來數十年的經濟騰飛，讓中國成為全球第二大經濟體和第一大工業國。老布殊總統帶領美國以十分漂亮方式打贏海灣戰爭，任內見證美國最大的對手蘇聯解體，看似風光無限，但因為國內經濟民生工作出現困境，終究還是連任失敗。

東江小菜

Edgemont Palace

209-45 Edenwold Dr. NW, Calgary

訂座
電話

403-547-0239

壽筵喜酌 派對外賣訂餐

七天
營業

早茶 10am~3pm

晚市 4:30pm~9pm

(星期一至星期日)

中秋節
快樂

御
皇
十
人
餐

鮮果大明蝦沙律
東江大蝦丸
翡翠龍鳳球
陳皮花膠鴨絲羹
薑蔥雙龍蝦(脆麵底)
清蒸海上鮮
馳名貴妃走地雞
原隻鮑魚扒豆苗
魚子海皇炒飯
干燒伊麵

送

精美小食
汽水10罐

優惠價

\$398

震撼優惠

\$17.95
每款

堂食外賣無任歡迎

斑腩豆腐煲

京都肉扒

菠蘿咕嚕大蝦球

香煎龍利魚

菠蘿咕嚕肉

乾煸四季豆

豉汁炒蜆

椒鹽多春魚

薑蔥牛肉煲

貴妃走地雞(1/2)

斑腩茄子煲

東江小炒王

XO醬肉片炒芥蘭

豉汁味菜涼瓜鳳片

合掌瓜龍鳳球

臘味糯米飯

滑蛋蝦球

靈芝菇扒菜心

鹹魚雞粒豆腐煲

洋蔥豬扒

黑椒牛仔骨

牛鬆菠菜

金沙茄子

皇上皇臘味花椰菜

皇上皇臘味合掌瓜

東江啫啫雞煲

蒜子蜜汁骨

椒鹽鮮魷

魚香茄子煲

八珍豆腐煲

蒜蓉蝦球西蘭花

上湯金銀蛋時菜

蒜香黃金雞(1/2)

菠蘿咕嚕斑塊

豉椒味菜豬頸脊

金菇肉絲扒時蔬

歡樂十人餐

富貴京式片皮鴨
翡翠龍鳳球
黑椒珍菌牛柳粒
海皇魚肚羹
薑蔥雙龍蝦
清蒸海上鮮
馳名貴妃走地雞
靈芝菇扒豆苗
魚子海皇炒飯
干燒伊麵

精美小食
汽水10罐

優惠價

\$338

所有大、中、小點心
一律 星期一至星期日

\$4.95
每款

天天茶市

早上十時至下午三時供應

九月份特價



晚飯增設卡拉OK，
每人最低消費\$25
歡迎來電訂位

片皮鴨三食

(鴨絲酸辣羹、菠蘿鴨粒炒飯)



\$58.95

店內設急凍點心外賣

歡迎光顧